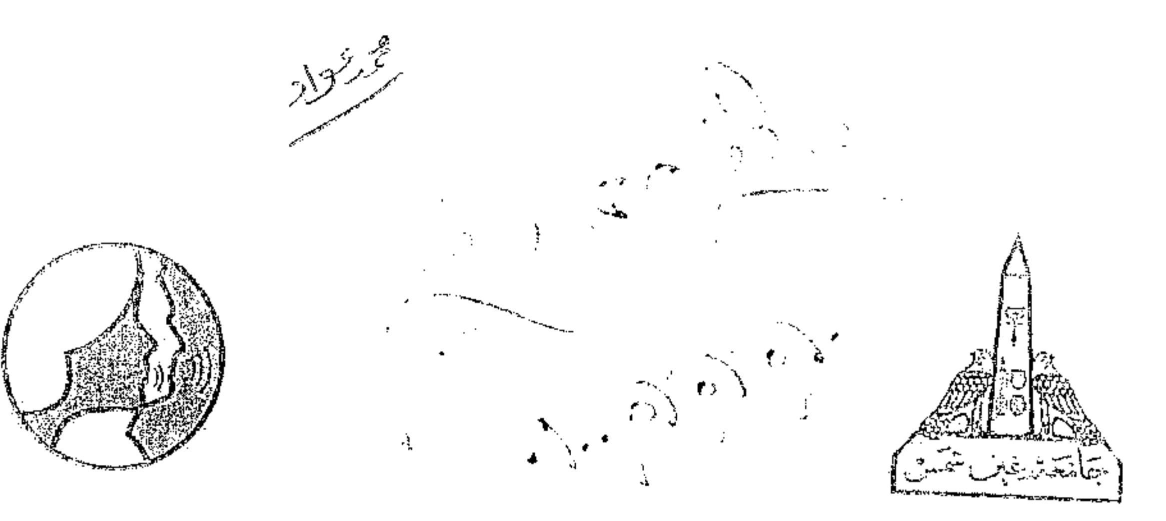


الكتاب الأول
الجزء الأول

برنامج تأهيل الأطفال الذين يعانون من صعوبات التعلم

وحدة أمراض التخاطب – قسم الأنف والأذن والحنجرة
جامعة عين شمس

٢٠١٠



دراسة تدريبات
برامج تأهيل الأطفال الذين يعانون من صعوبات التعلم

مقدمة من

الأستاذ الدكتورة/صفاء رفعت الصادى
أستاذ أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة عين شمس

الأستاذ الدكتورة/منى عبد الفتاح حجازي
أستاذ مساعد أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة عين شمس

الدكتور/حسن حسني غندور
أستاذ مساعد أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة عين شمس

الطبيب /أحمد نبيل خطاب
مدرس مساعد أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة عين شمس

الطبيبة/ مها محمود ربيع
مدرس مساعد أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة الزقازيق

الطبيبة /منى سميح خضير
مدرس مساعد أمراض التخاطب
كلية الطب- جامعة عين شمس

٢٠١٠

Training
Lower Order Process Disorders

Part 1

A. Training Phonological Awareness

B. Training Sound Production Errors

Introduction

مقدمة

Introduction

- **This Version contains materials for training children with Language-Based Learning Disabilities.**
- **Before starting training, the child's abilities should be assessed in order to determine his/her good and weak abilities. This is done by the application of the following tests:**
  1. The Intelligence Quotient (IQ) test
  2. The Arabic Language test and the Articulation test
  3. The Illinois' test of psycho-linguistic Abilities
  4. The Phonological Awareness Test
  5. The Dyslexia Test
  6. The Central Auditory Tests
- **These tests are done at the Phoniatric Unit, Faculty of Medicine, Ain Shams University Hospitals or at any other Phoniatric unit all over our republic.**
- **Then, a curve showing the different abilities of the child in relation to his/her Chronological Age should be drawn. This curve shows the following points:**
  1. The Phonological Awareness
  2. The Sound Production
  3. The Phoneme Grapheme
  4. The Word Finding Difficulty
  5. Semantics
  6. Syntax

7. Attention and Memory

- **The training program should be put by a Phoniatric's Physicians or a specialized and Qualified Logaoedics, according to the previous points.**
- **The session's time should be at least 40 minutes, 3 times / week and follow ups are done every 3 months to arrange for the next steps.**
- **The sessions should involve 1 or 2 items of the 7 items mentioned before and it should start from easier to the more difficult levels also, the family should be involved in the training program at home under supervision of the Trainer.**
- **To ensure the success of the program, it must be submitted in an interesting and simplified way in an atmosphere of play with continuous encouragement of the child.**
- **Throughout the application of the program, the trainer may encounter an obstacle in one or some of the exercises, and then trainer should follow carefully the instructions included in each training point, if any.**
- **If the child does not show any progression or succession in understanding any point of the training program, the trainer can postpone training this point for 6 sessions, after which the trainer should try training it again and if the child does not respond, the trainer should consult the physician at the next follow-up session.**
- **The Program for the Rehabilitation of Children with Learning Disabilities *<u>is divided into 3 parts, as follows:</u>***

- **<u>Volume I:</u> training Lower Order Process Disorders**

  1. Training Phonological Awareness
  2. Training Sound Production Errors
  3. Training Phoneme Grapheme Disorders

- **<u>Volume II:</u> Training Higher Order Process Disorders**

1. Training Word Finding Difficulties Disorders
2. Training Semantics Disorders
3. Training Syntactic Disorders

- **Volume III: Training Attention and Memory Disorders**

- **The Phoniatric Physician is the responsible for drawing up a step-by-step Training Program to facilitate the understanding of how the plan exercises will go on.**
- **The child who cannot read will be trained basically form the First Volume + Volume II and Volume III.**
- **The child who can read but does not understand what he/she read or makes mistakes in the answer will be trained basically from Second Volume + Volume II and Volume I.**
- **Children with attention-deficient / poor memory will be trained basically from Second Volume + Volume II and Volume I.**
- **Finally, we must note that all exercises must be conducted within the framework of a Phoniatric session in terms of dialogues and conversations. The trainer should be emphasized that the child understand all the information submitted to him/her and the child's reactions towards all the conversational and the academic aspects should be assessed and corrected in parallel**
- **It was taken in consideration that the training material is provided in the form of colored pictures, as possible and in different ways to reach the same goal so as not to get the child tired or bored.**
- **The material's Bag contains different assisting training cards suitable especially for children of small age group.**
- **The material's bag enclosed also the Arabic Alphabet Letters so the child can recognize it by his/her fingers in order to stabilize its shape in his/her memory through the sensory and the touch tracks. The child can**

also use it to construct simple words, which makes him/her happy with what he/she done by him/herself and also to decrease the level of boredom throughout the training program.

- **Finally, it is worth to thank all those who are contributed in the output of this work, both those from the Phoniatric Unit, Faculty of Medicine, Ain Shams University or the Phoniatric Units in the other Universities or the specialized centers.**

- **We hope that you get from this program the usefulness for all our loved children ... God bless you all.**

مقدمة

- يحتوي هذا الاصدار على مواد تدريب حالات صعوبات التعلم ذات الخلفية اللغوية.
- وقبل بدء التدريب يتم تقييم قدرات الطفل المختلفة ويتم تطبيق الاختبارات الآتية لتحديد نقاط الضعف والقوة لدى ذلك الطفل:
  - اختبار قدرات.
  - اختبار لغة / اختبار نطق.
  - اختبار إلينوي
  - اختبار الوعي اللفظي.
  - اختبار صعوبة القراءة.
  - اختبار سمع مركزي.

* ويتم اجراء هذه الاختبارات في وحدة أمراض التخاطب بكلية الطب جامعة عين شمس بمستشفى عين شمس التخصصي أو الدمرداش أو ما يناظرها في أنحاء الجمهورية.

- ثم يتم رسم منحنى قدرات الطفل المختلفة مقارنة بعمره الزمني في النواحي التالية:

١ - الوعي اللفظي.
٢ - الإخراج الصوتي.
٣ - صعوبة ايجاد الكلمة.
٤ - التعرف على الأبجدية وما يقابلها من أصوات.
٥ - التركيب المضموني.
٦ - التركيب السياقي.
٧ - الانتباه والذاكرة.

* بعد ذلك يتم تحديد البرنامج التدريبي والذي يشمل أحد أو بعض أو كل القدرات السابق ذكرها ويفضل أن يقوم المدرب بتطبيق البرنامج الذي يرسمه له (أخصائي أهل التخاطب) طبيب التخاطب ... على أن يتناول في كل جلسة بندين على الأقل من البنود السبع السابق ذكرها ويتدرج مع الطفل من الأسهل إلى الأصعب، مع ضرورة اشراك الأسرة في المنزل وضرورة أن تسير الجلسات بشكل مكثف بواقع ٤٠ دقيقة ثلاث مرات أسبوعياً .. ويعاد التقييم بعد ٣ - ٦ شهور لتحديد خطة البرنامج الذي يليه.

- لضمان نجاح البرنامج يجب أن يقدم بشكل مشوق ومبسط وفي جو من اللعب والتحضير والتشجيع.

- يراعى الأخصائي عند تطبيق بنود أي قدرة من القدرات أنه قد يصادفه عقبة في أحد أو بعض التدريبات وعليه أن يطبق الإرشادات المرفقة في كل تدريب – إن وجدت – وإن لم ينجح الطفل يستطيع المدرب إرجاء هذه الجزئية مؤقتاً والعمل في جزئيات أخرى .. ثم يعاود تدريبها بعد ٦ جلسات وإن لم يستجب الطفل فعليه الاستعانة بطبيب التخاطب في الجلسة الإرشادية المخصصة للمتابعة.

- يراعى أن التدريبات تنقسم إلى ثلاثة مجموعات كبرى:
  - المجموعة الأولى: تدريبات العمليات المركزية العقلية
    * الوعي اللفظي.
    * الإخراج الصوتي.
  - المجموعة الثانية: تدريبات العمليات المركزية اللغوية
    * صعوبة ايجاد الكلمة.
    * التركيب المضموني.
    * التركيب السياقي.
  - المجموعة الثالثة: تدريبات الانتباه والذاكرة.

- وطبيب التخاطب هو المسئول عن رسم برنامج التدريب خطوة بخطوة ولتسهيل فهم كيفية سير خطة التدريبات.

- فإن الطفل الذي لا يستطيع القراءة سوف يكون تدريبه الأساسي في المجموعة الأولى + المجموعة الثانية والثالثة.

- والطفل الذي يستطيع القراءة ولكن لا يفهم ما قرأه أو يخطئ في الاجابة سوف يكون تدريبه الأساسي في المجموعة الثانية + المجموعة الثالثة والأولى.

- والطفل مشتت الانتباه / ضعيف الذاكرة الذي ينسى ما ذاكره بالأمس/ أو الذي لا يستطيع ترتيب أفكار الدرس واستخلاص المراد من سوف يكون تدريبه الأساسي في المجموعة الثالثة + المجموعة الثانية والأولى.

- أخيراً لابد أن ننوه أن كل التدريبات لابد أن تسير في إطار تخاطب ... مثلما تسير جلسة التخاطب من حيث الحوار والمحادثة .. والتأكيد من استيعاب الطفل وفهمه لكل المعلومات المقدمة له وتقييم ردود أفعال الطفل من جميع الجوانب التخاطبية والأكاديمية وتصحيحها على التوازي.

- وقد روعى أن تقدم المادة التدريبية في صور ملونة ما أمكن وبعدة طرق للوصول إلى نفس الهدف حتى لا يمل الطفل.

- ومرفق في شنطة التدريبات كروت مساعدة ومصورة خصيصاً للأطفال في المرحلة العمرية الصغيرة.

- ومرفق أيضاً حروف الأبجدية العربية المجسمة التي يسهل على الطفل المرور عليها بإصبعه ليتحسسها مما يثبت شكلها في ذاكرته من خلال المسارات الحسية اللمسية كما يمكن للطفل أن يكون منها كلمات بسيطة بنفسه مما يجعل الطفل سعيداً بما ينجزه بنفسه بدلاً من أن تكون المادة المقدمة صماء تدعو إلى الملل.

- يجدر بنا "فريق العمل" أن نتقدم بالشكر لكل من ساهم في إخراج هذا العمل سواء من داخل وحدة أمراض التخاطب أو خارجها من المتخصصين في الجامعات الأخرى والمراكز المختلفة .. ونرجو أن تحصل منه الفائدة المرجوة لأبنائنا الأحباء ... والله الموفق.

Content

الفهرس

الكتاب الأول: التدريب على صعوبات التعلم الناتجة عن مشاكل بالعمليات المركزية العقلية

الجزء الأول:

Material Used In Volume I

- Sentence Completion Task
- Words Cards
- Letters Cards and ABJAD Letters
- Phoneme Grapheme Pictures

A. Training Phonological Awareness

I. Segmenting and Deletion Versus Blending

1. At the Words Level

1-Phonological Awareness On the word Level

(١) الوعي اللفظي على مستوى الكلمات

- **Segmenting the Sentence into Words**

تقسيم الجملة إلى كلمات

اسمع أنا هاقول جملة كلام وأنت تصفق بإيدك لكل كلمة تسمعها بعد ما أخلص الجمل

مثال : أنا اسمى أحمد

أنا / اسمى / أحمد "٣ تصفيقات"

ملحوظة: يمكن تطبيق نفس التدريب على الحذف ، فيطلب من الطفل بعد التقسيم أن يحذف كلمة فتصير / اسمى أحمد/ ثم يحذف كلمة أخرى فتصير /أحمد/

- صباح الخير
- أنا ولد / بنت
- الوردة حمرة
- أنا باحب ماما
- أنا عاوز(ة) آكل
- الفيل كبير
- أحب أمى
- العصفور طائر جميل
- أنا أحب العصير
- أسمع كلام أبى
- الولد اتعور النهاردة

- شربت كباية لبن كبيرة
- الوردة البيضة ريحتها جميلة
- لما الدنيا مطرت روحت بسرعة
- الأرنب يجرى بسرعة
- القطار يسير على قضبان
- الجو اليوم شديد الحرارة
- سافرت إلى الإسكندرية بالقطار
- ذهب أحمد إلى المدرسة راكبا السيارة
- الفراشة تطير وسط الحقول الواسعة
- الباب كان مفتوح فدخلت على طول

<u>أمثلة</u>: اسمع الجمل دى وقل لى بتتكون من إيه (ممكن تقول لى جزء منها).

صباح الخير ← صباح / الخير ← الخير

الله أكبر ← الله / أكبر ← أكبر

عين شمس ← عين / شمس ← شمس

أيس كريم ← أيس / كريم ← كريم

عيد سعيد ← عيد / سعيد ← سعيد

أشرب عصير ← أشرب / عصير ← عصير

أنا ألبس بدلة ← أنا / ألبس / بدلة ← ألبس بدلة ← بدلة

عايز آكل تفاحة ← عايز / آكل / تفاحة ← آكل تفاحة ← تفاحة

هو يلعب كورة ← هو / يلعب / كورة ← يلعب كورة ← كورة

احمد راح المدرسة ← أحمد / راح / المدرسة ← راح المدرسة ← المدرسة

كل سنة وإنت طيب ← كل/ سنة / و / إنت / طيب ← سنة وإنت طيب ← وإنت طيب ← طيب

يتم تدريب الطفل **سمعياً** على أن الجملة تتكون من كلمات ويستخدم الأطار اللحني الواضح حتى يستطيع الطفل إستيعاب ذلك

وقد يلجأ المدرب إلى التصفيق مع كل كلمة.... وإذا فشل الطفل في ذلك قد يلجأ المدرب إلى المعينات البصرية كان يضع لكل كلمة مكعب

Blending Words into Sentences or Compound Words

دمج الكلمات إلى جملة

- With Pictures:

مثال توضيحى: هأقول كلمتين وانت تكون منهم جملة أو تشاور على الصورة اللى بتدل عليها:

		الباب/ مفتوح
√		

		أيس / كريم
		هاند / باج
		كوب / ماء
		أشرب / عصير
		البنت/ بتتفرج /على /التليفزيون
		الأولاد/ بينطوا/ الحبل
		لولد / بيطير/ الطيارة
		الراجل / بياكل/ بالشوكة

		ماما / بتطبخ / الأكل
		الولد / بينضف / الأرض
		الأولاد / بتفرجوا / على / التليفزيون
		الولد / بيغسل / وشه
		الولد / بيلعب / بالكرة
		الولد / بياكل / السندوتش
		الراجل / بيفتح / التلاجة

- Without Pictures:

هأقول لك كلمتين وإنت تكوّن منهم جملة

صباح / الخير

صباح الخير

الله / أكبر ← الله أكبر

عين / شمس ← عين شمس

راس / البر ← راس البر

أيس / كريم ← أيس كريم

عيد / سعيد ← عيد سعيد

هاند / باج ← هاند باج

عبد / الرحمن ← عبد الرحمن

شنطة / ماما ← شنطة ماما

مفتاح / النور ← مفتاح النور

كوب / ماء ← كوب ماء

مساء / الخير ← مساء الخير

الباب / مقفول ← الباب مقفول

أشرب / عصير ← أشرب عصير

أنا / اسمى / أحمد ← أنا اسمى أحمد

عايز / أشرب / لبن ← عايز أشرب لبن

الطيارة / تطير / فى / السما ← الطيارة تطير فى السما

البطة / تعوم / فى / الماء ← البطة تعوم فى الماء

كل / سنة / و / إنت / طيب ← كل سنة وإنت طيب

الشنطة/الجديدة/معمولة/من/جلد/لونه/بنى ← الشنطة الجديدة معمولة من جلد لونه بنى

2. At the Syllables Level

2- Phonological Awareness on the Syllables Level

٢ـ الوعي اللفظي على مستوى المقاطع

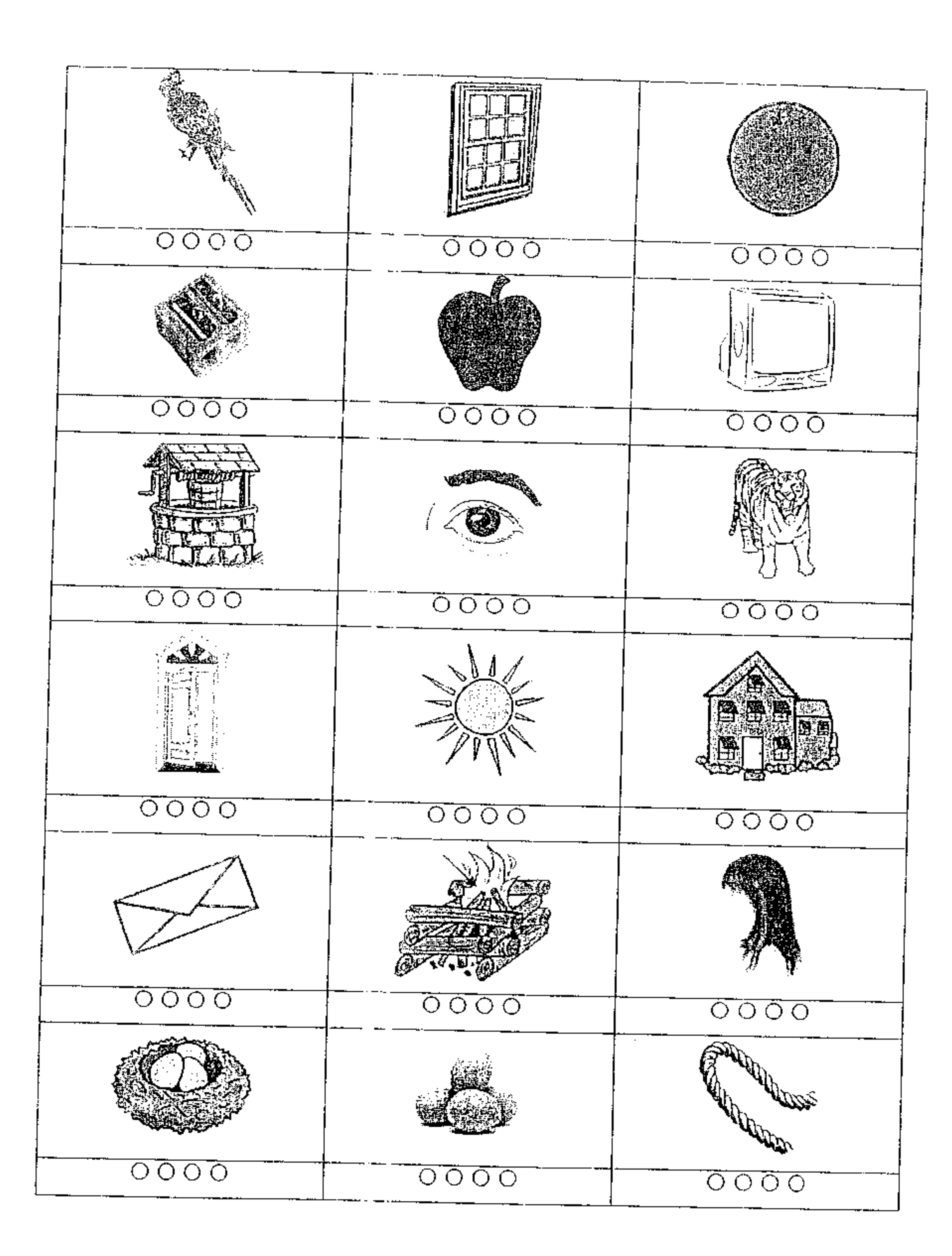
- **Segmenting the Words into Syllables** تقسيم الكلمة إلى مقاطع

– **With Pictures:**

Ask the child to color the circles according to the number of syllables.

يطلب الأخصائى من الطفل أن يلون الدوائر التى تحت كل صور : حسب عدد مقاطع الكلمة

○○○○	○○○○	○○○○
○○○○	○○○○	○○○○
○○○○	○○○○	○○○○
○○○○	○○○○	○○○○
○○○○	○○○○	○○○○
○○○○	○○○○	○○○○



– **Without Pictures:**

هأقول لك كلمة ولو شاطر تقسمها ذي ما أنا هأعمل

مثال:

شنطة : شن / طة

عجلة : ع / ج /لة

وردة ← ور / دة (٢) ← دة

فستان ← فس / تان (٢) ← تان

فراشة ← ف /را /شة (٣) ← راشة ← شة

كمبيوتر ← كم / بيو / تر(٣) ← بيوتر ← تر

بنطلون ← بن / ط / لون (٣) ← طلون ← لون

مسطرة ← مس / طَ / رة (٣) ← طرة ← رة

برتقالة ← بر / تُ / قا / لة (٤) ← تقالة ← قالة ← لة

ترابيزة ← ت / را / بي / زة (٤) ← رابيزة ← بيزة ← زة

عربية ← ع / رَ / ب /ية (٤) ← ربية ← بية ← ية

يتم تدريب الطفل سمعياً على أن الكلمة تنقسم إلى مقاطع و يستخدم الأطار اللحني الواضح حتى يستطيع الطفل إستيعاب ذلك

وقد يلجأ المدرب إلى التصفيق مع كل كلمة... وإذا فشل الطفل في ذلك فأن التكرار مرات كثيرة مع استخدام التنغيم والضغط على المقاطع هو السبيل لأن يدرك الطفل معنى المقطع "ساكن ومتحرك" أم "ساكن ومتحرك و ساكن" أم "ساكن ومتحرك وساكن وساكن"

- **Blending Syllables into Words**

- دمج المقاطع إلى كلمات:

– **With Pictures**

مثال توضيحي: اسمع اللي هاقولهوقوللي هو بيكون كلمة ايه أو تشاور على الصورة اللي بتدل على الكلمة المقصودة:

المثال:

			صا/روخ
	√		

أر/نب			
د/بوس			
مس/مار			
عص/فور			
ت/لي/فون			
ز/را/فة			
ف/را/شة			

			بن/ط/لون
			ش/ما/عة
			س/كي/نة
			ب/ر/ا/ية
			ز ح/لي/قة
			كو/با/ية
			ت/لي/فز/يون

- Without Pictures

** تدريبات سمعية فقط لدمج المقاطع لتكوين كلمة:

هاقول لك كلمة مُقطعة وأنت تركبها لي ذي الكلمة دي

مثال : كو / رة : كورة

ف / را / شة : فراشة

مو/ زة ← موزة

صن/ دل ← صندل

ب/ طيخ ← بطيخ

ور/ دة ← وردة

أصـ/ فر ← أصفر

ط/ يا/ رة ← طيارة

كُم/بيو/ تر ← كمبيوتر

سِ / جا / دة ← سجادة

عَ / ر/ بِ/ ية ← عربية

الفارق الزمني بين المقاطع يكون ثانية واحدة . و إذا تعذر على نطفل إدماج هذه المقاطع لتكوين الكلمة قد يلجأ المدرب إلى تقليل الفاصل الزمني بين المقاطع ثم بعد ذلك يطول الفاصل الزمني إلى أن يصل إلى ثانية واحدة.

3. At the Phonemes Level

3-Phonological Awareness on the Level of the Phonemes

٣- الوعي اللفظي على مستوى الأصوات

- **Segmenting Words into Syllables**

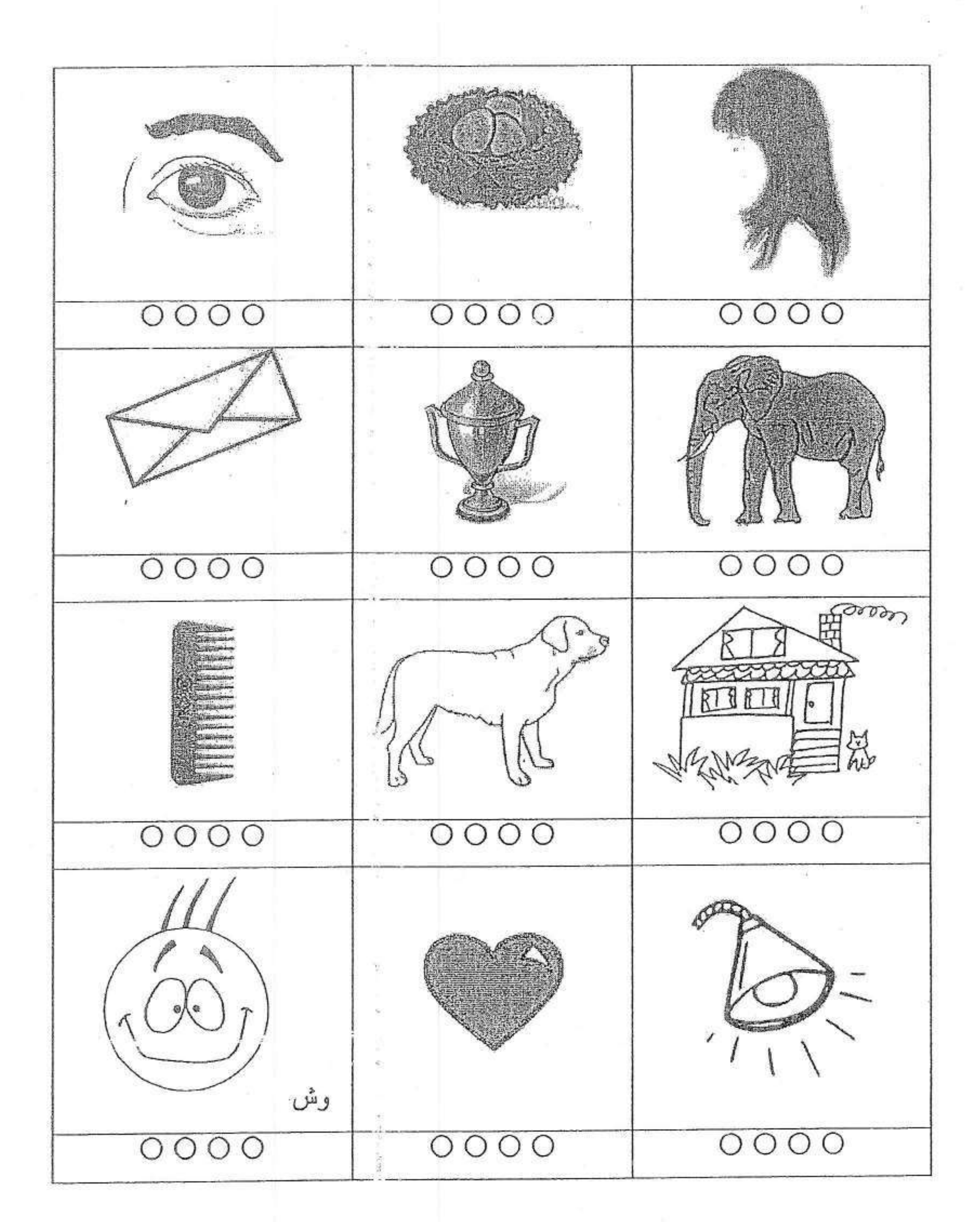
- تقسيم الكلمة إلى أصوات

– With Pictures:

Ask the child to color the circles according to the number of phonemes (ignore short vowels, i.e. don't count them as phonemes)

يطلب الأخصائى من الطفل أن يلون الدوائر التى تحت كل صورة حسب عدد أصوات الكلمة (يجب تجاهل الصوت المتحرك القصير)

○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○
		فرع
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○
○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○


وش

- Without Pictures:

هاقول لك كلمة ولو شاطر صفق مع كل صوت أنا نطقته فيها

مثال : باب : ب/ ا / ب

فول : ف / و / ل

يطلب المدرب من الطفل تقسيم الكلمة ذات المقطع الواحد إلى أصوات أو أن يلغى أحد الأصوات.

<u>مثال توضيحي:</u>

في ← ف / ى (٢) ← ى

امثله أخرى :

نيل ← ن / ي / ل ← ءل ← ل

باب ← ب / ا / ب ← ـب ← ب

فول ← ف / و / ل ← ول ← ل

بُن ← بُ / ن ← أن ← ن

ممكن تقول نيل من غير / ن / ← إيل   ممكن تقولها من غير / إيا / ← ل

ب← / آ / آب   ممكن تقولها من غير ← / ب /   ممكن تقول باب من غير

أول← / أُ/ أُول   ممكن تقولها من غير ← ف /   ممكن تقول فول من غير

Initial Phoneme Deletion:

Delete the first phoneme of the word and find out what the remaining word will be (choose from pictures)

يطلب المدرب من الطفل حذف الحرف "الصوت" الأول من الصور/ الكلمات الأتية

		مكتب /م/
○	○	
		كفيل /ك/
○	○	
		معلم /م/
○	○	
		أكرة /أ/
○	○	
		ملبن /م/
○	○	
		قفص /ق/
○	○	

ثعلب /ث/		
	○	○
مقلب /م/		
	○	○
سمكة /س/		
	○	○
مولد /م/		
	○	○

Final phoneme deletion:

Delete the final phoneme of the word and find out what the remaining word will be.

يطلب المدرب من الطفل حذف الحرف "الصوت" الأخير من الكلمات الأتية

جملة /ة/	جمل
ليلى /ى/	ليل
فيلم /م/	فيل
عليم /م/	علي
قصبة /ة/	قصب
رضيع /ع/	رضي
نادين /ن/	نادى
كامل /ل/	كام
حرب /ب/	حر
حلة /ة/	حل

Mid phoneme deletion:

Delete the middle phoneme of the word and find out what the remaining word will be.

يطلب المدرب من الطفل حذف الحرف "الصوت" الأوسط. من الكلمات الأتية

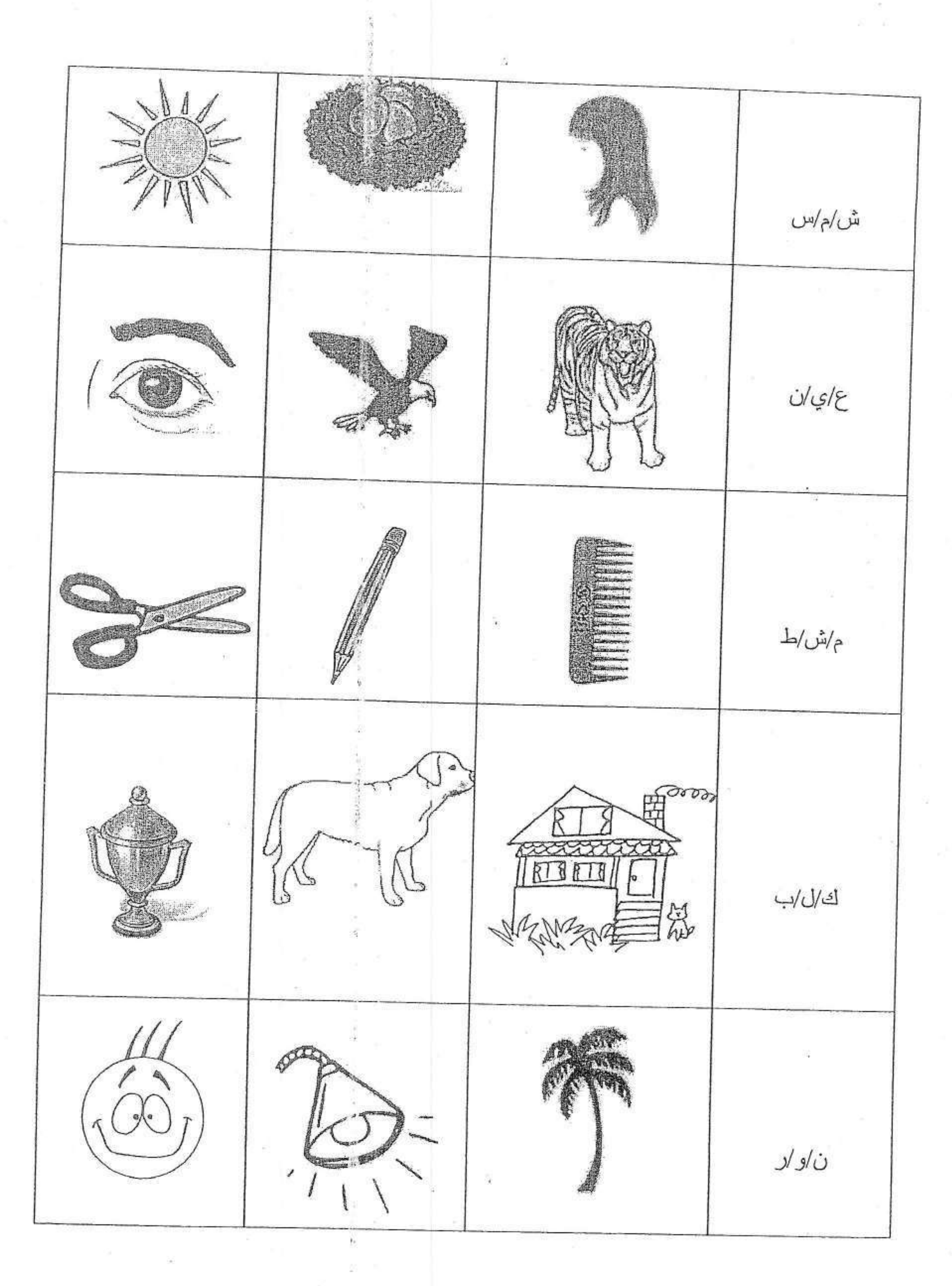
عقد /ق/	عد
لحم /ح/	لم
كتب /ت/	كب
فيل /ى/	فل
سكر /ك/	سر
علم /ل/	عم
ألم /ل/	أم
أدب /د/	أب
منشار /ش/	منار
فراشة /ا/	فرشة
مسمار /م/	مسار
مسطرة /ط/	مسرة
عروسة /و/	عرسة
شماعة /ا/	شمعة
عصفور /ف/	عصور

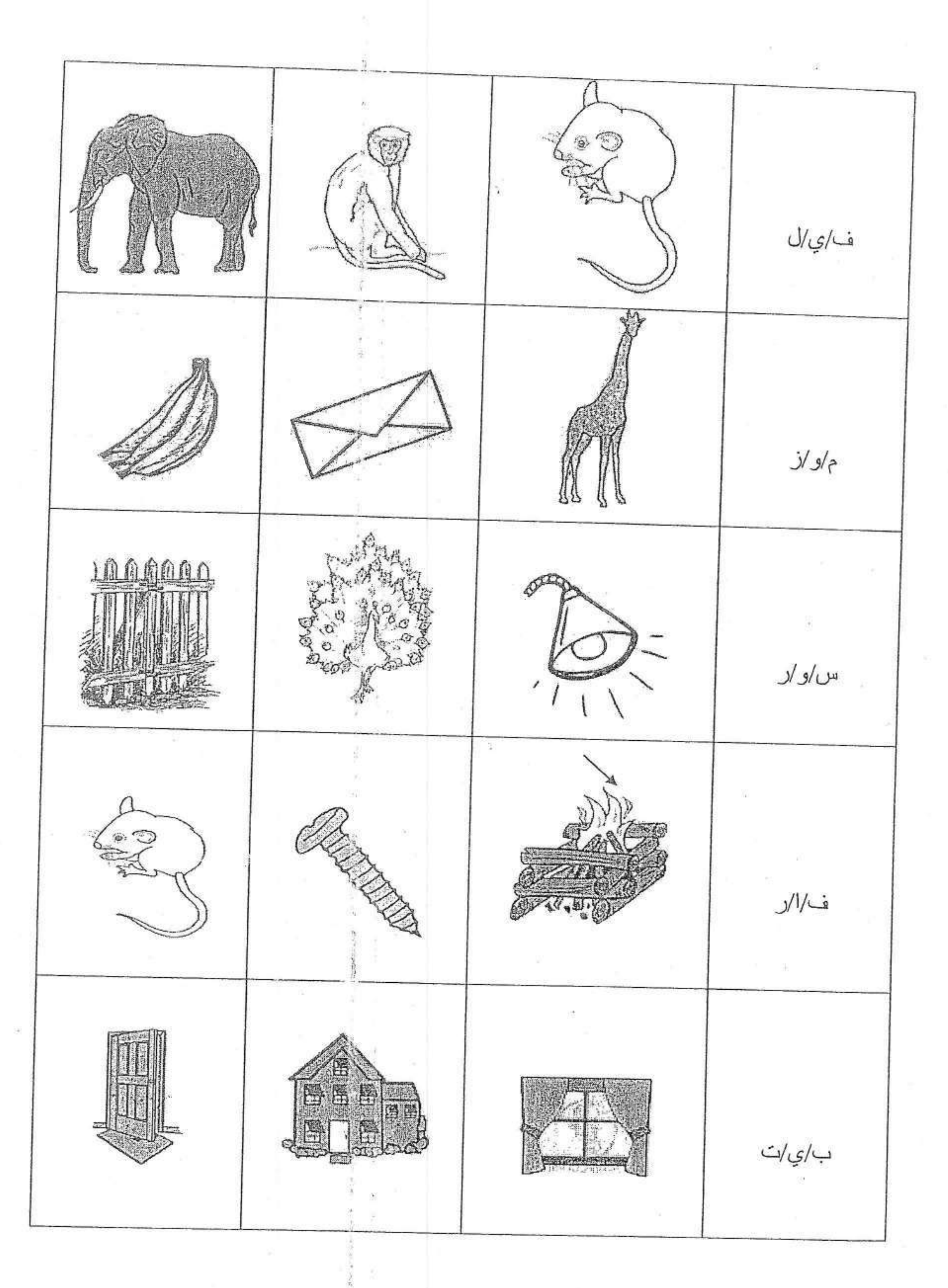
- **Blending Phonemes to Words**

- دمج الأصوات إلى كلمة

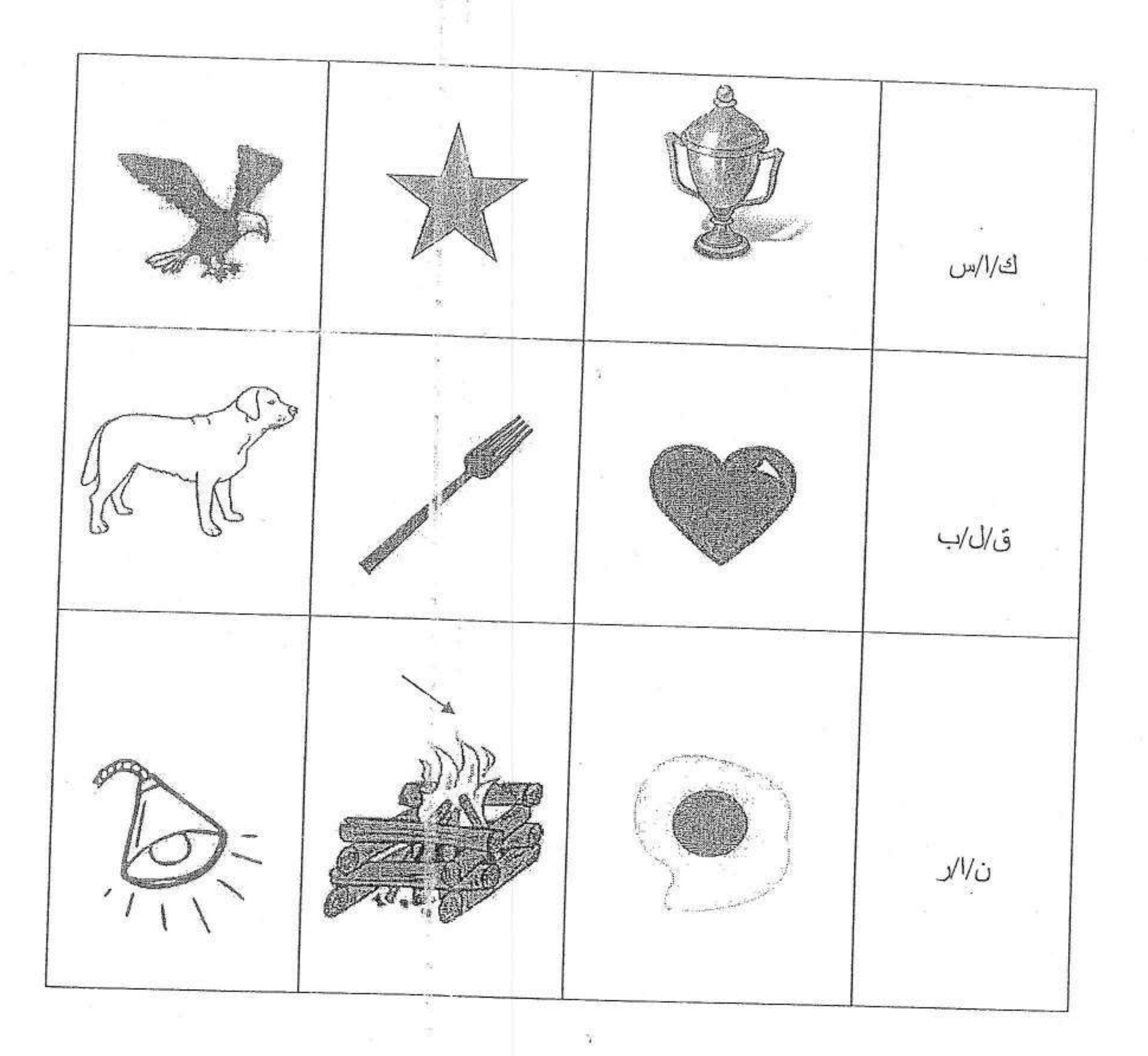
– **With Pictures:**

			ذ/ي/ل
			س/و/ر
			ح/ب/ل
	غصن		ب/ي/ر
			ق/ر/د


ش/م/س
ع/ي/ن
م/ش/ط
ك/ل/ب
ن/و/ر



ف/ي/ل
م/و/ز
س/و/ر
ف/ا/ر
ب/ي/ت


ك/ا/س
ق/ل/ب
ن/ا/ر

- **Without Pictures:**

هاقول لك كلمة مقطعة إلى اصوات ولو شاطر تقول دي كلمة إيه

مثال: ع / ن / ب : عنب

ت / ي / ن : تين

ن / م / ل ← نمل

ف / ي / ل ← فيل

كُ / ل ← كُل

نِ / س / ر ← نسر

عَ / م / ر ← عمرو

أ / ب ← أب

أ / م ← أم

ف / خ ← فخ

أ / ن / ف ← أنف

ش / م / س ← شمس

ص / و / ت ← صوت

ف / و / ل ← فول

ن / ي / ل ← نيل

ك / ل / ب ← كلب

ح / و / ت ← حوت

قِ / ف ← قف

سَد/ د ← سد

بُ/ ر / ج ← برج

غُ/ صـ / ن ← غصن

لِ/ ب ← لب

شَد/ د ← شد

لـ/ ف ← لف

عَ/ يـ/ ن ← عين

فَ/ م ← فم

دُ/ ش ← دش

<u>ملحوظة</u>

ممكن تطبيق نفس تدريب التقسيم على الحذف بأن يُطلب من الطفل بعد سماع الكلمة والتصفيق مع كل صوت لها ... ان يقولها بعد حذف الصوت الأول

مثال : أسد : أ / سـ / د : سد

فيل : فـ / يـ / ل : يل

يجب ملاحظة أنه تم الأتفاق على إغفال الصوت المتحرك القصير نظراً لصعوبة فصله عن الصوت السابق له ... ولكن يتم فصل الصوت المتحرك الطويل.... وتعتبر هذة المرحلة هي أصعب مرحلة

Sound Blending Exercises Derived from Results of Illinois' Test

Sound Blending Exercises Derived from Results of Illinois' Test

- تعرض الكلمة مُقطّعة بحيث يكون الفاصل الزمنى بين أصوات الكلمة ثانية واحدة ويطلب من الطفل تكوين كلمة من هذه الأصوات وإذا فشل الطفل يقوم الأخصائى بتقليل الفاصل الزمنى كما سبق الذكر وإذا فشل أيضاً قد يلجأ الأخصائى إلى المعين البصرى بتقديم كروت التدريب ما أمكن ويُطلب منه الإختيار ثم تُلغى وسيلتى التسهيل تدريجياً.

- اسمع هذه الأصوات وكون منها كلمة (ذات مقطعين أو أكثر).

أ / سـ / د	←	أسد
ع /لـ / م	←	علم
و / لـ / د	←	ولد
سـ /مـ / ك	←	سمك
جـ / ز / ر	←	جزر
سـ /لـ /م	←	سلم
شـ / ع / ر	←	شعر
مـ /ر / كـ / ب	←	مركب
أ / ر / نـ / ب	←	أرنب
فـ / لـ /فـ / ل	←	فلفل
خـ / يـ / ا / ر	←	خيار
ع /جـ / لـ / ة	←	عجلة

و / ر / د / ة ← وردة

سـ / يـ / ا / ر / ة ← سيارة

ط / مـ / ا / ط / مـ ← طماطم

د / و / لـ / ا / ب ← دولاب

تـ / ر / ا / بـ / يـ / ز / ة ← ترابيزة

تـ / لـ / يـ / فـ / و / ن ← تليفون

كـ / مـ / بـ / يـ / و / تـ / ر ← كمبيوتر

بـ / ر / تـ / قـ / ا / لـ / ة ← برتقالة

II. Isolating
(Sound Identification)

1. Initial phonemes:

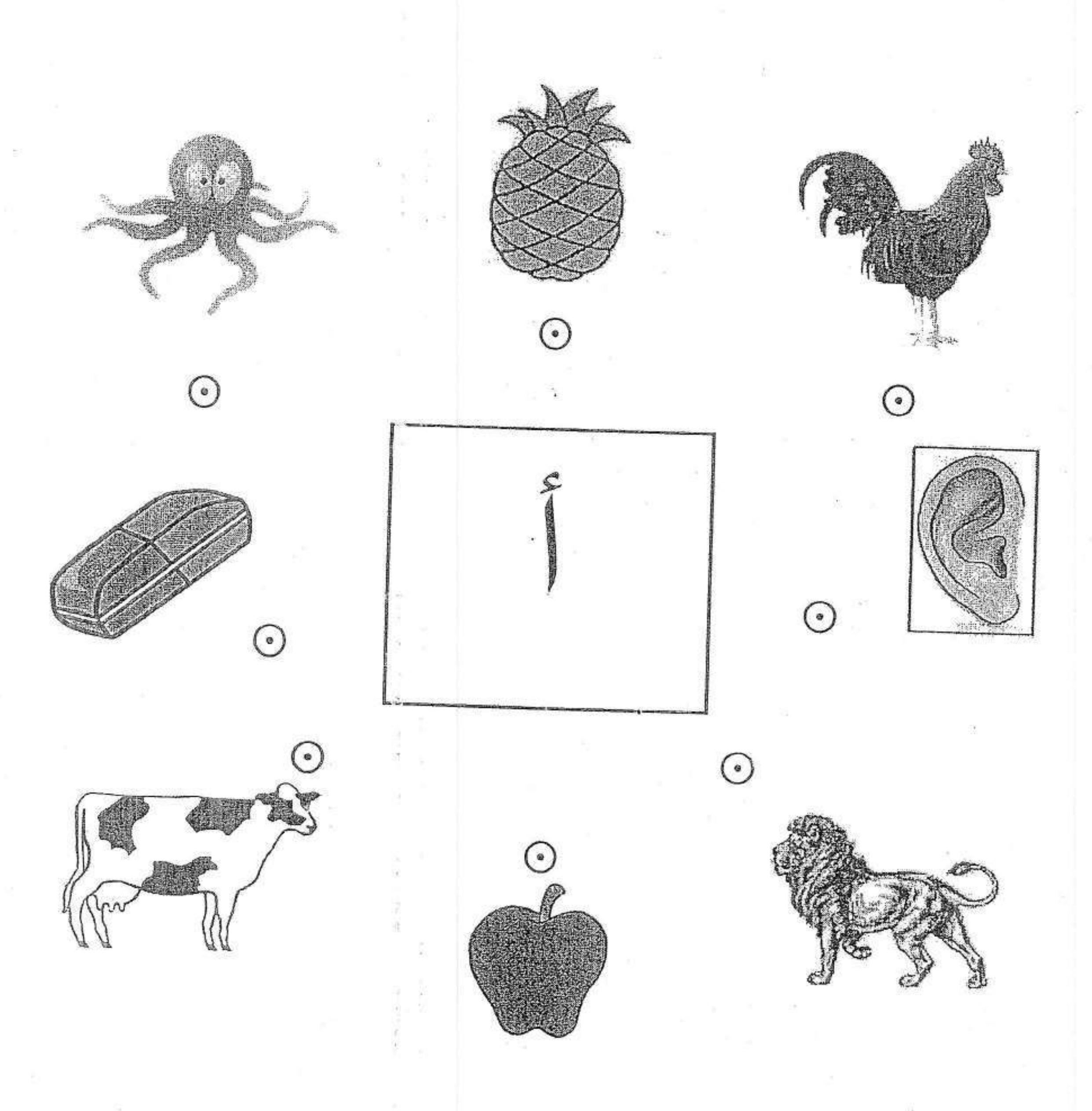
Steps:

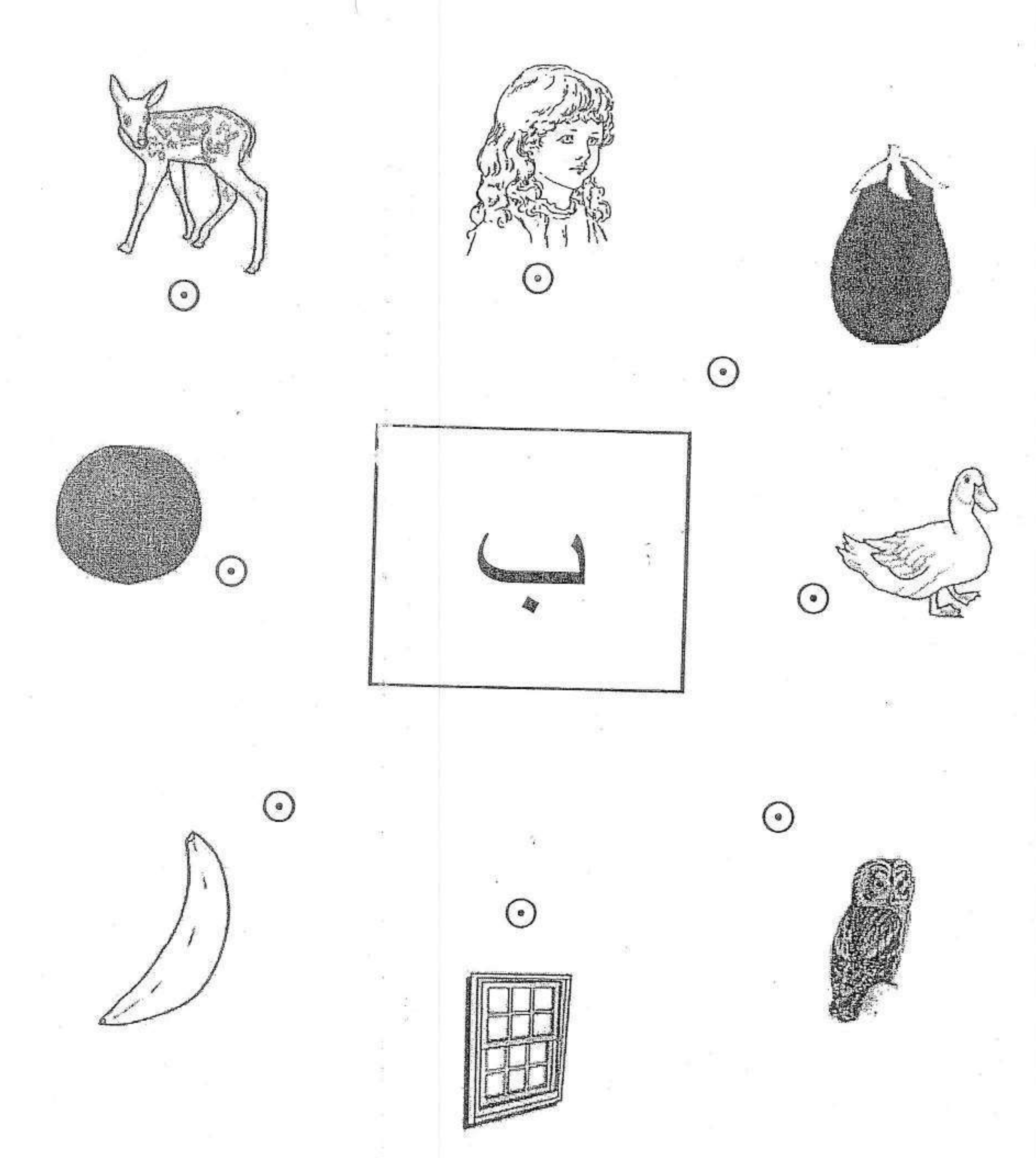
- Recognize the words in pictures which start with the same sound of the central picture.
- Which words initials match with the letter in the middle?
- Which picture pairs match in the same initial sound?
- Recognize the initial sound in the picture.

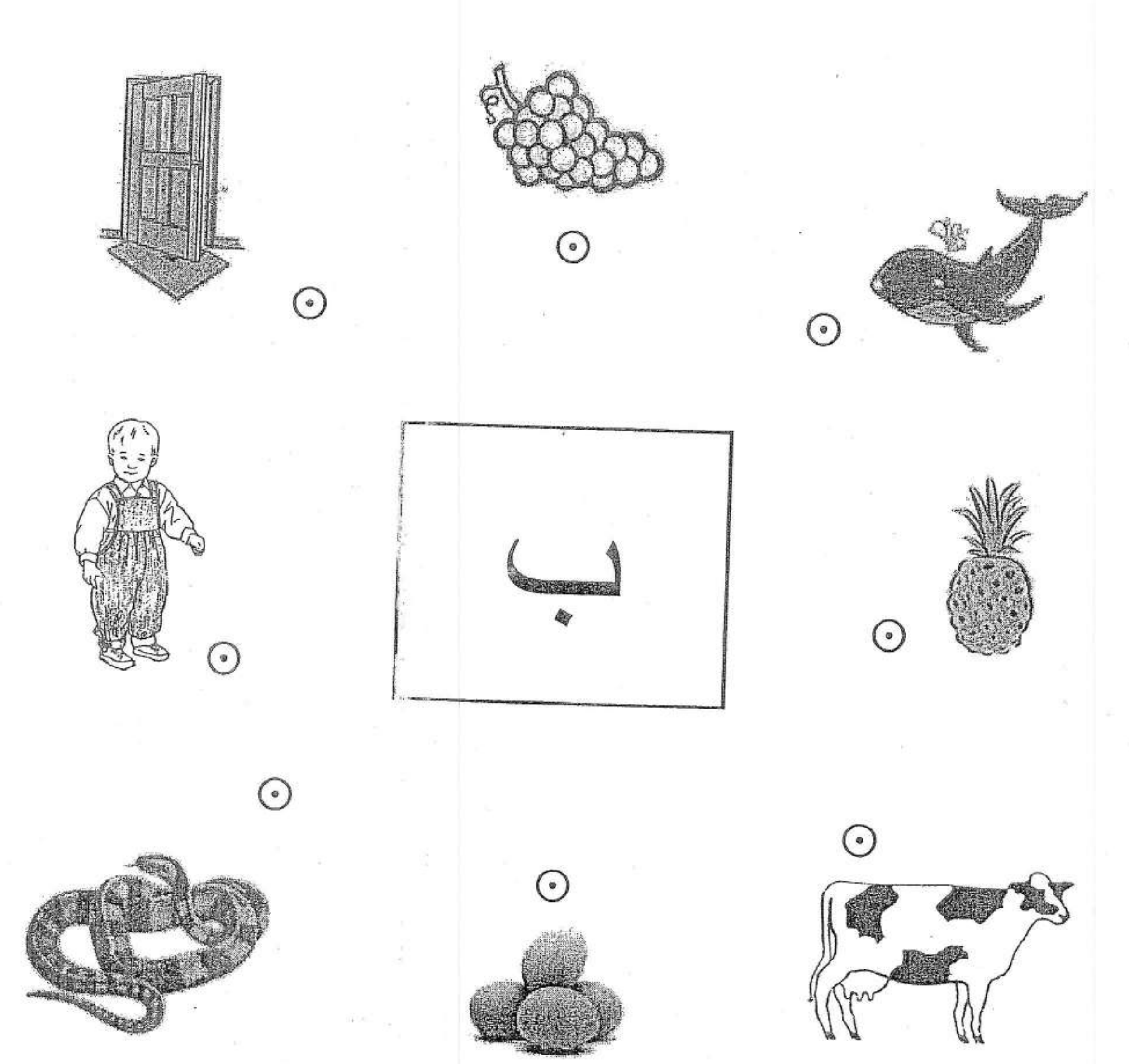
يستعين المدرب بالكروت المرفقة (الحروف) الموجودة بالشنطة

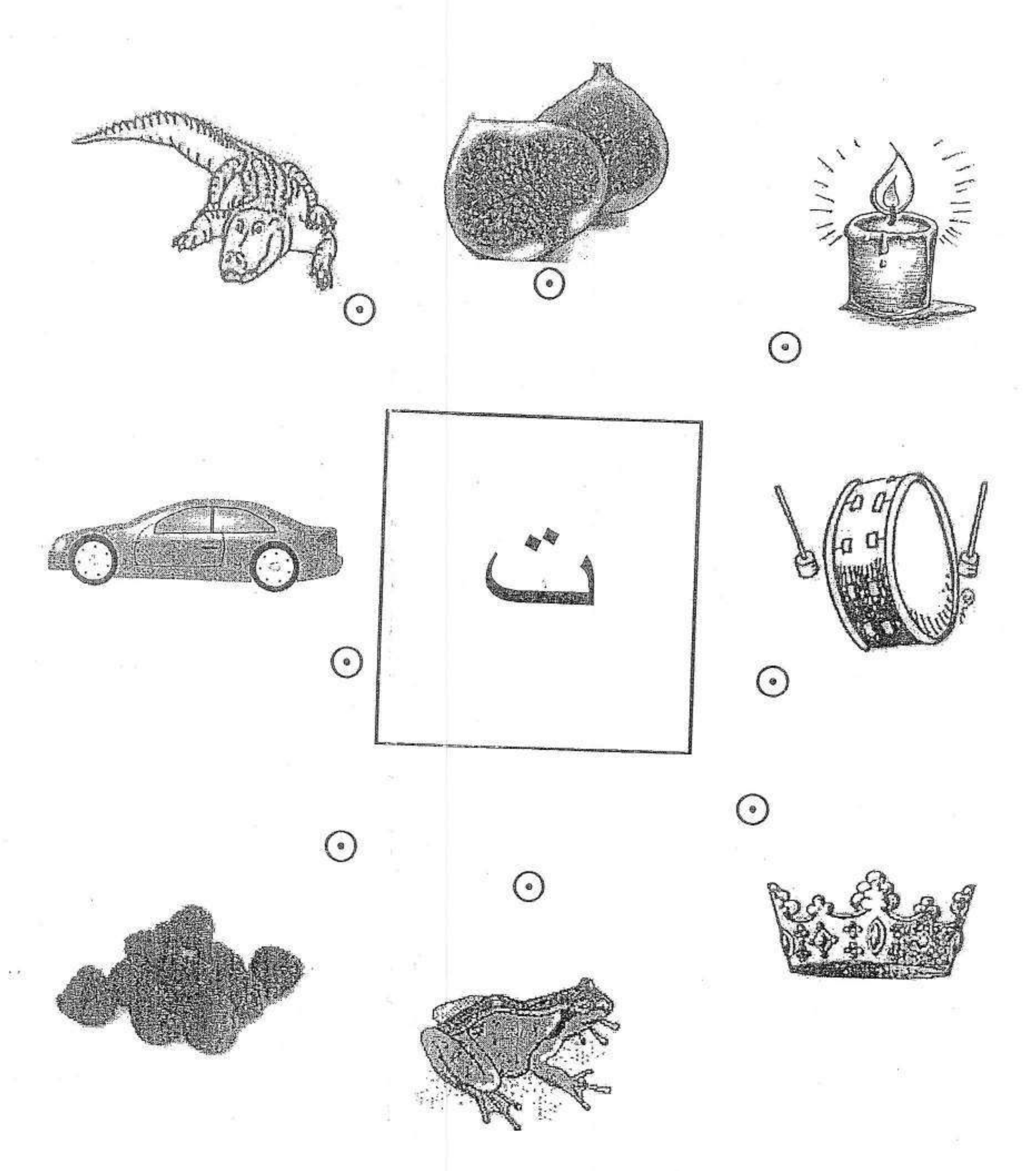
In the following section, recognize the initial sound of the picture in the middle. Join this picture to any other picture which starts with the same sound.

يطلب المدرب من الطفل التعرف على الصور التى تبدأ بنفس الصوت الذي تبدأ به الصورة الموجودة في المنتصف

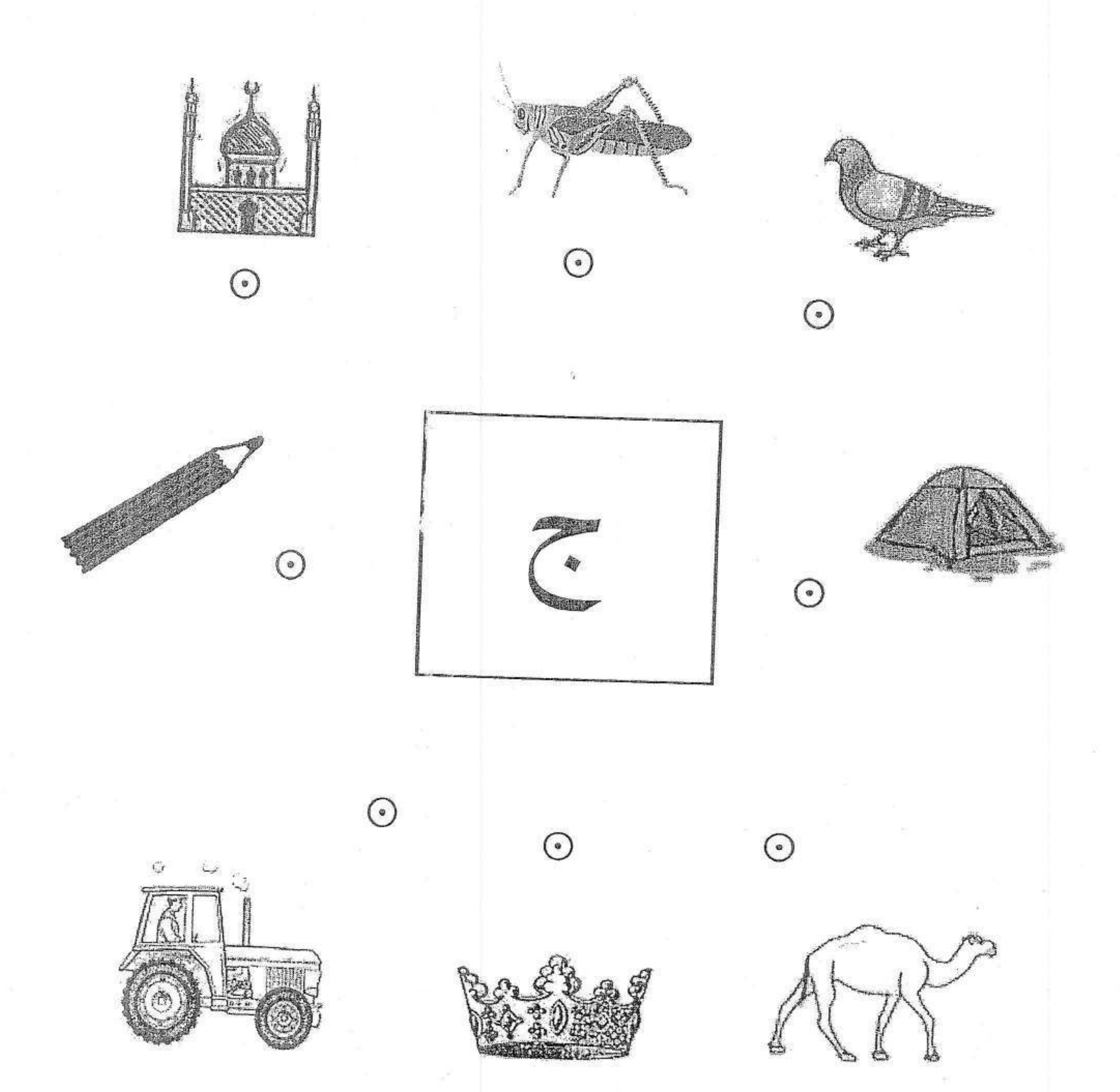


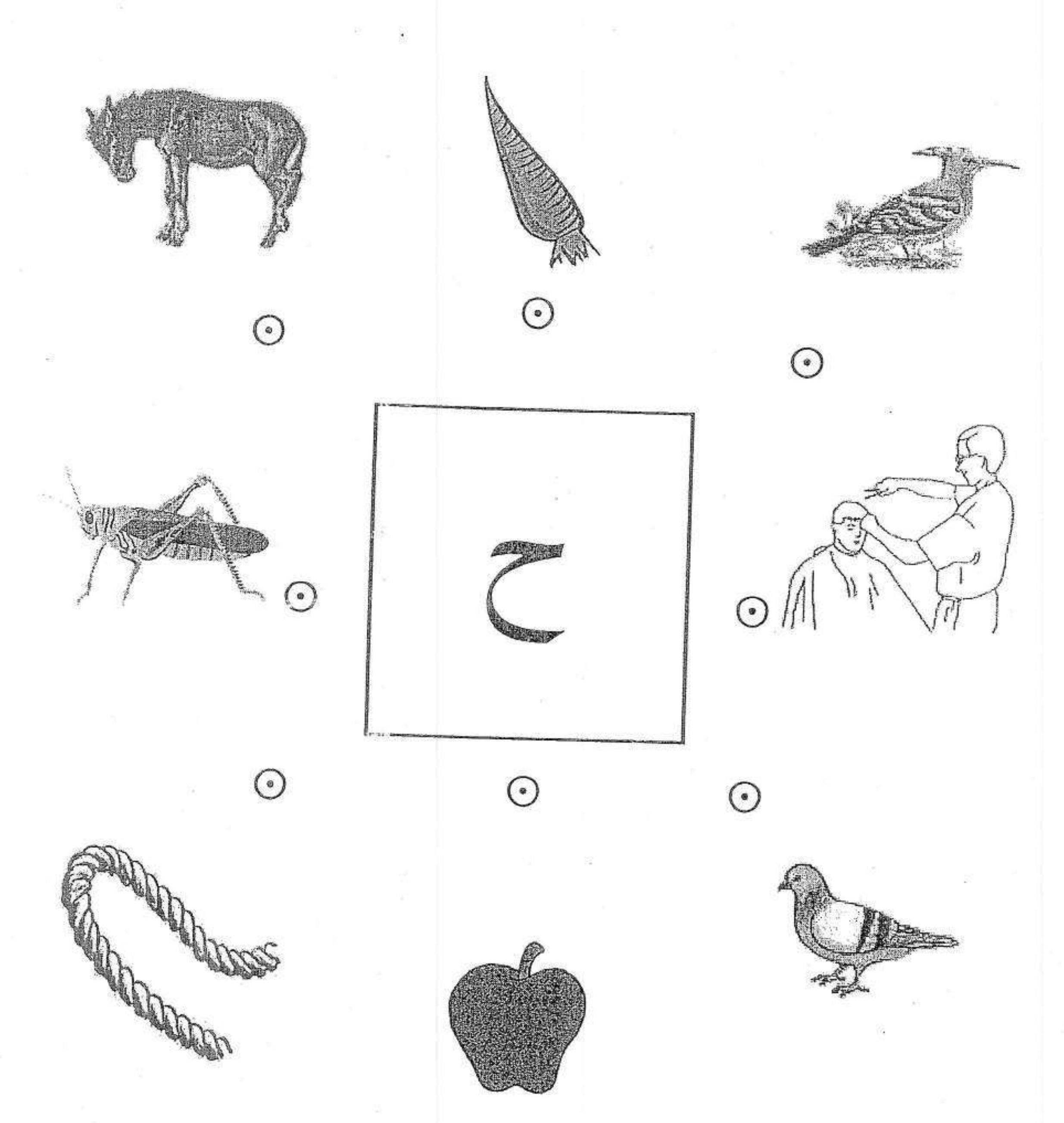

ب


ب

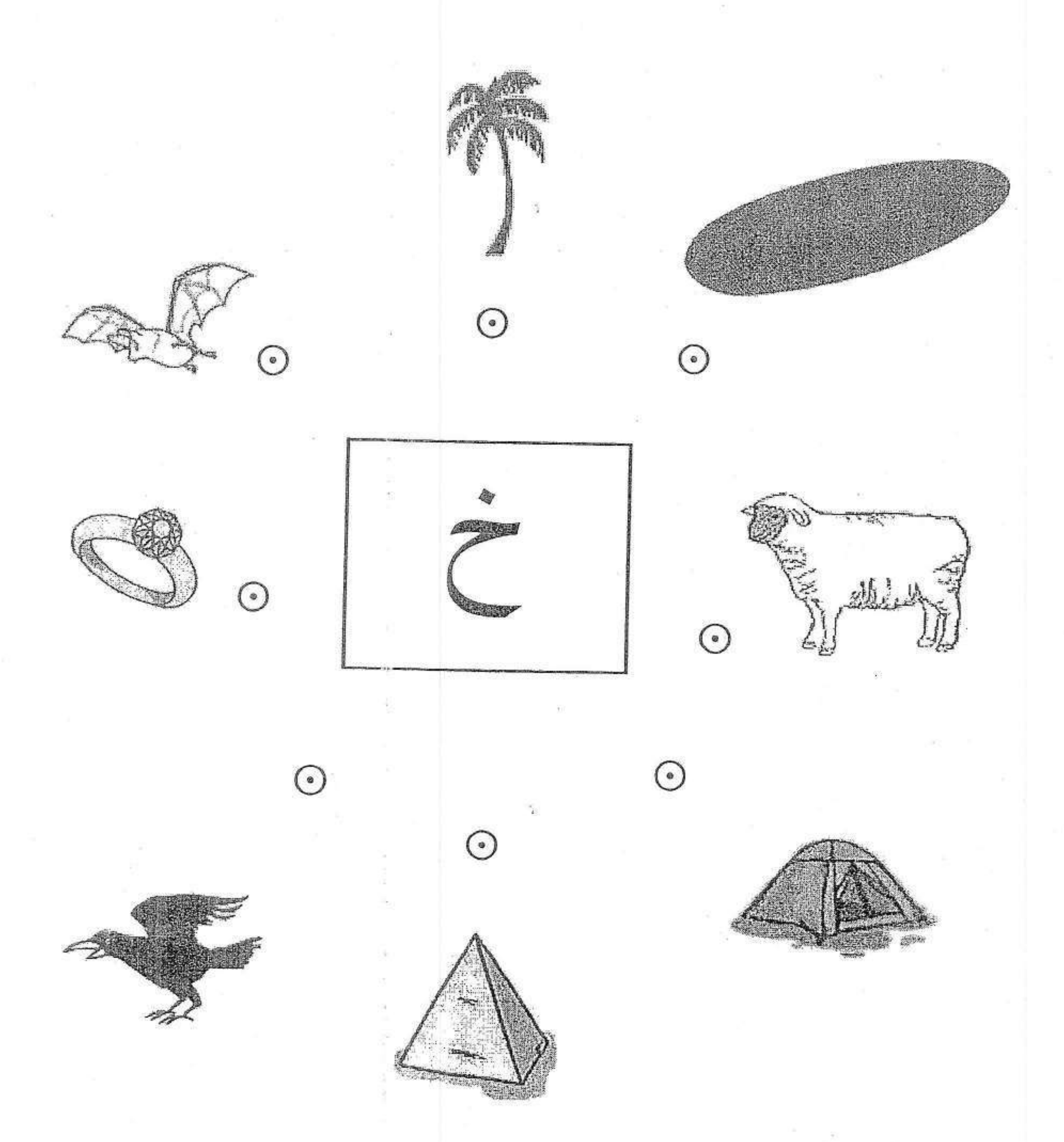

ت

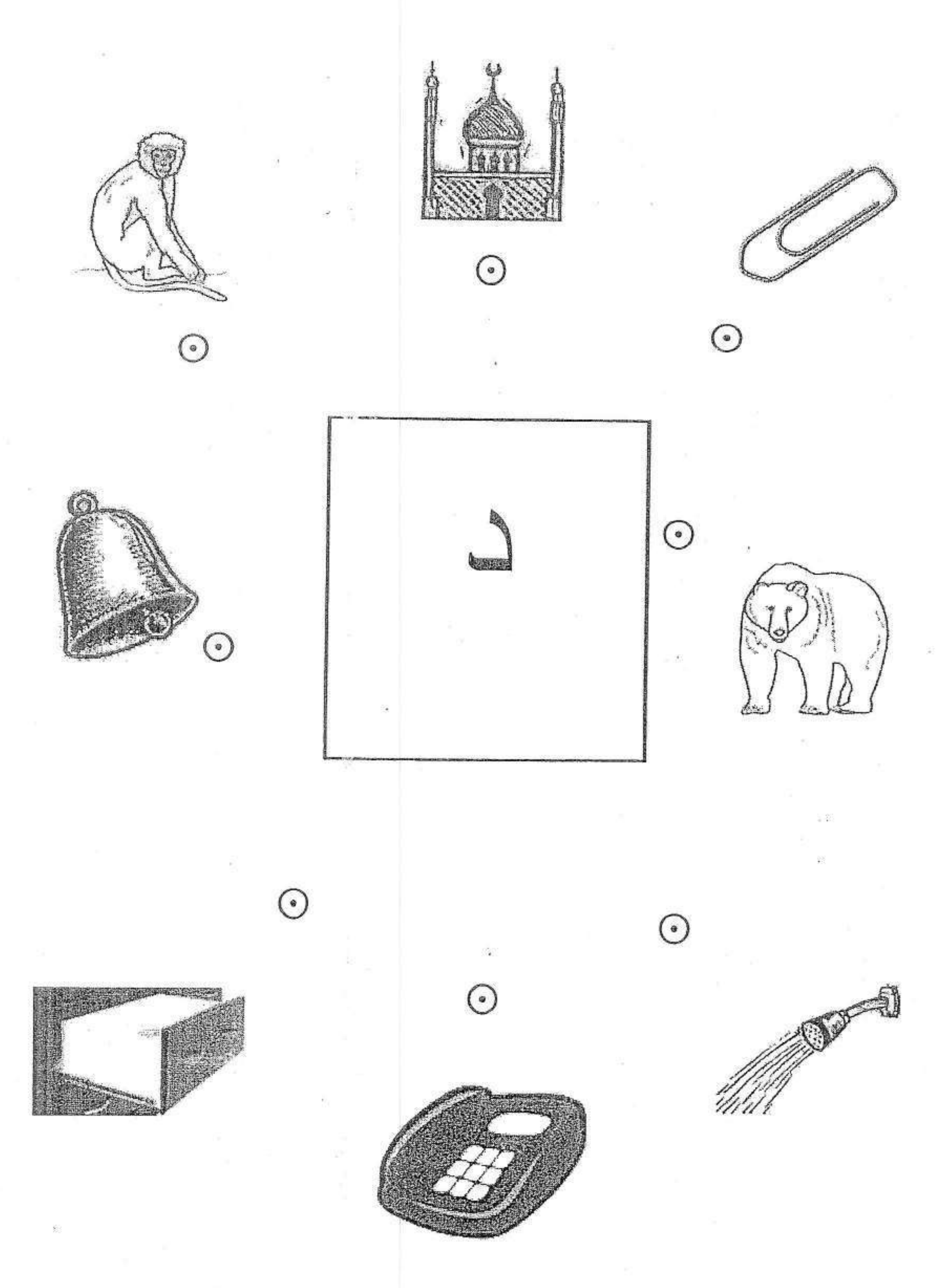

ث

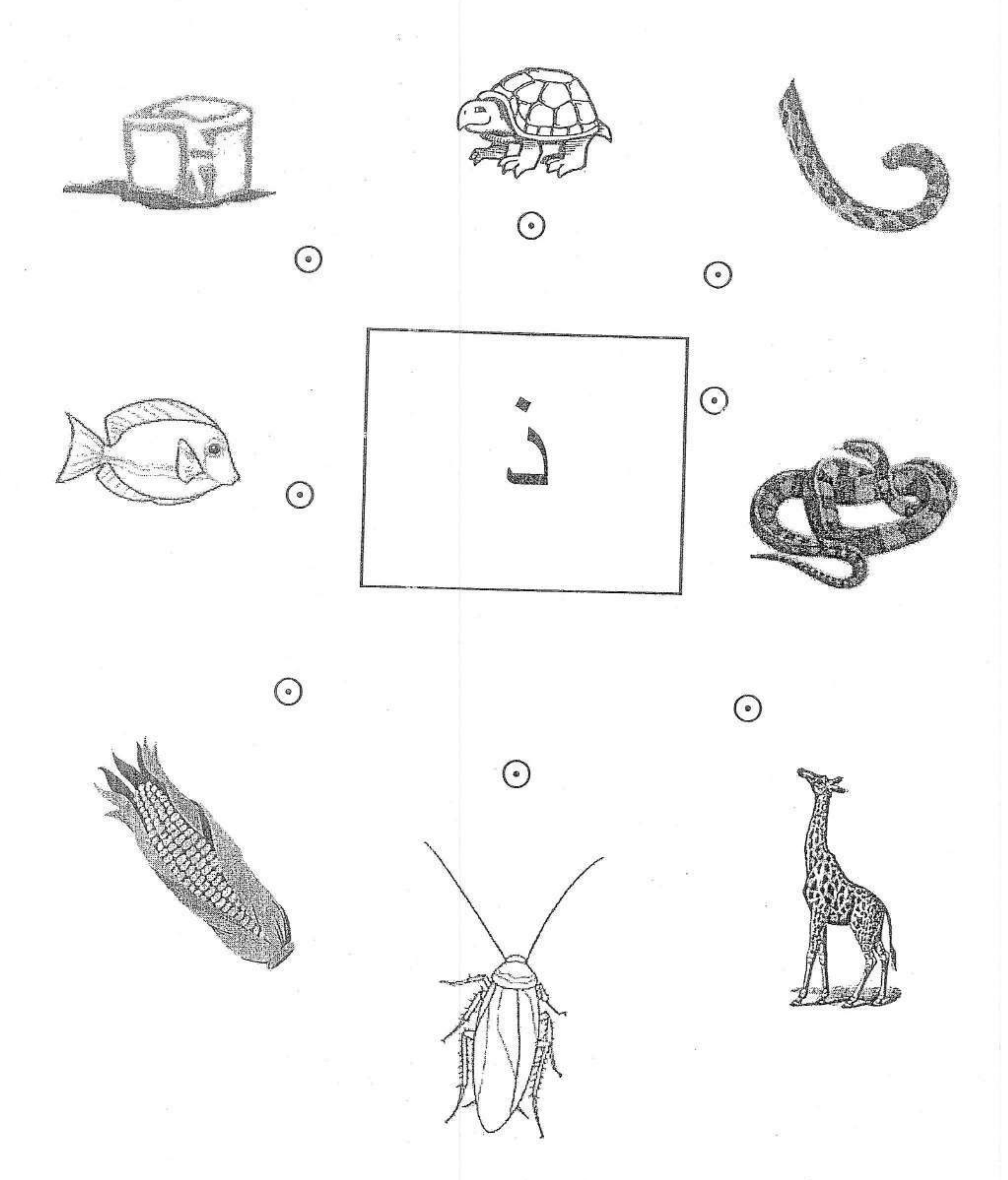

ج

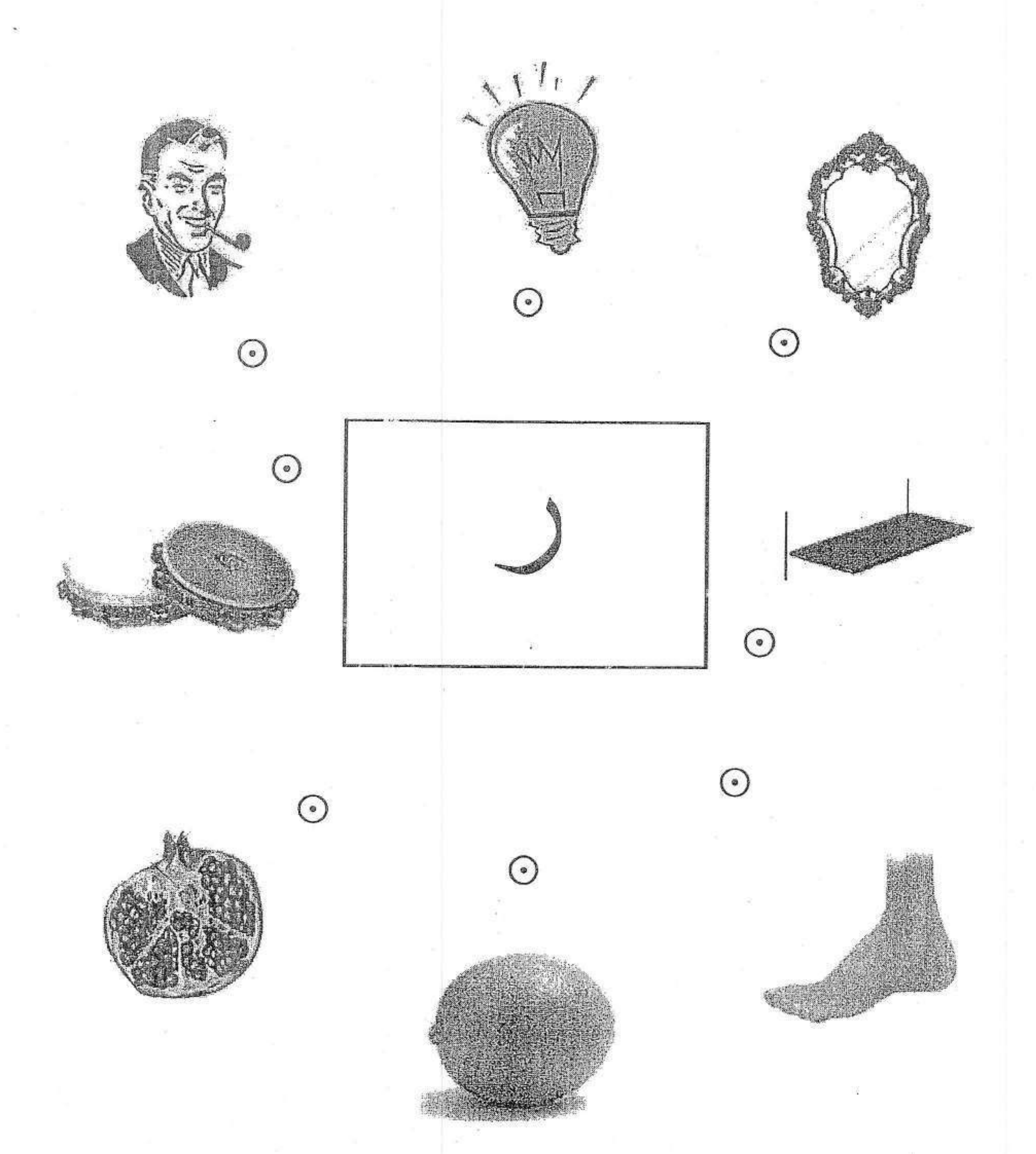

ح

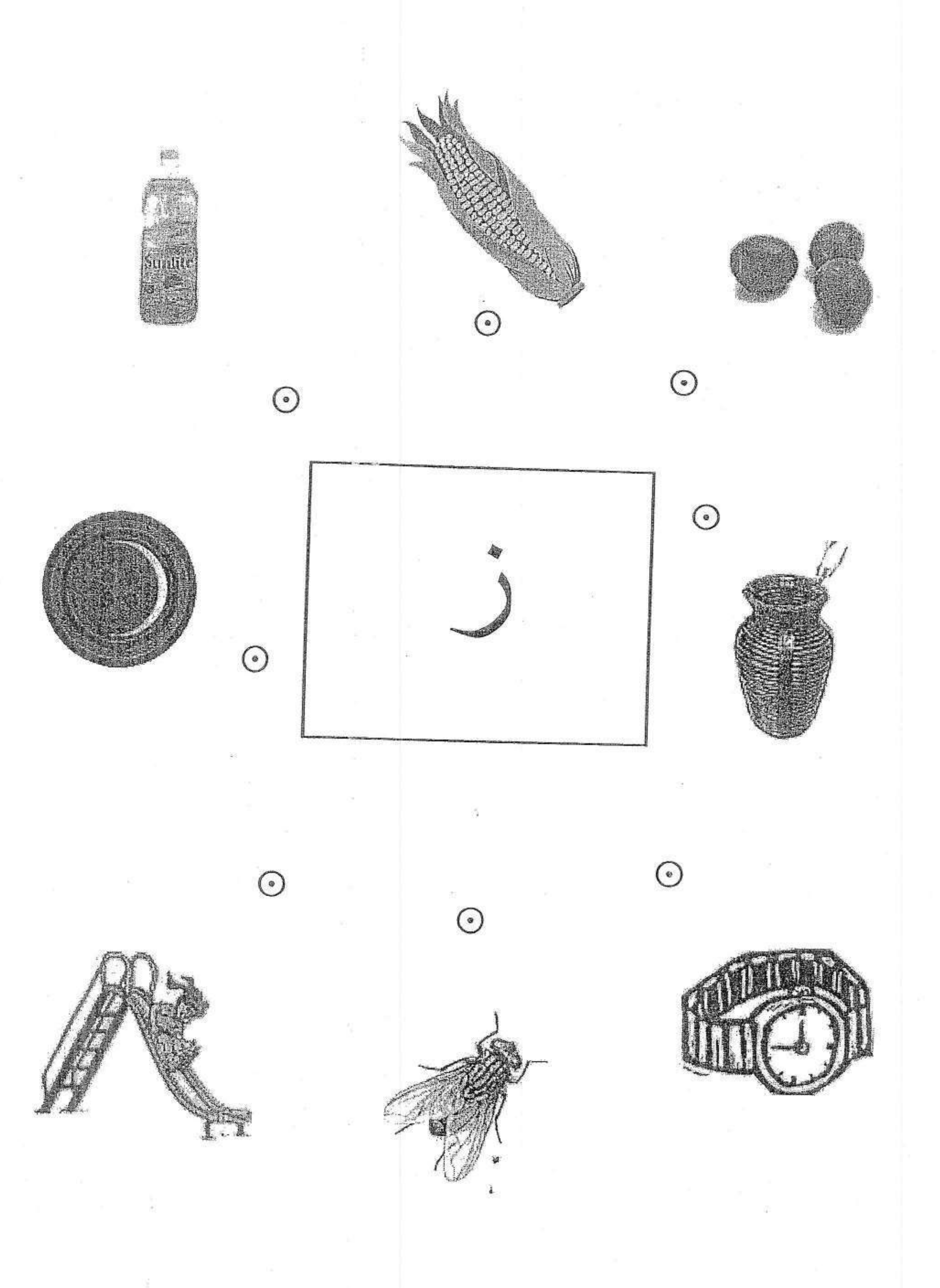

ح

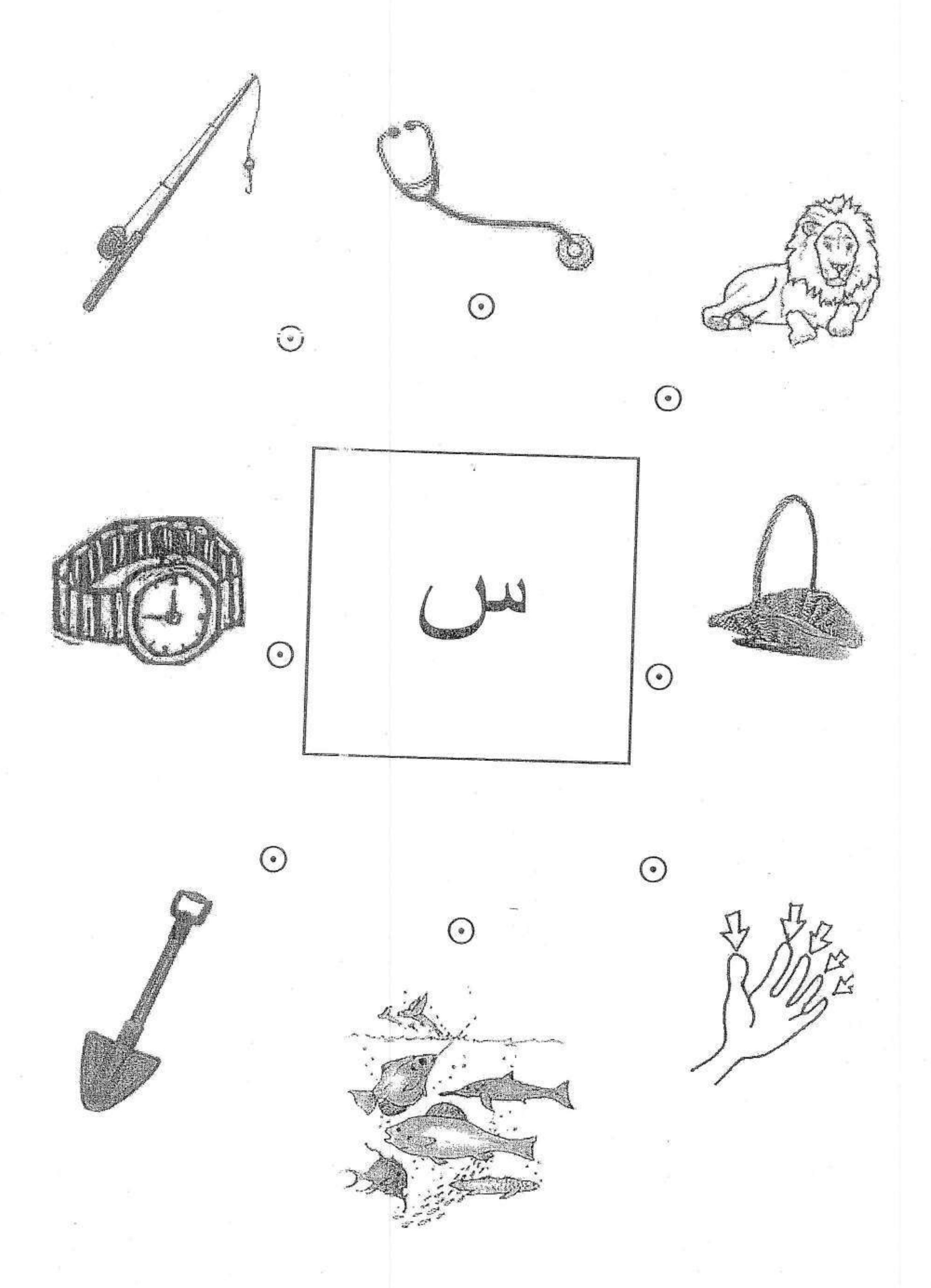

خ


د

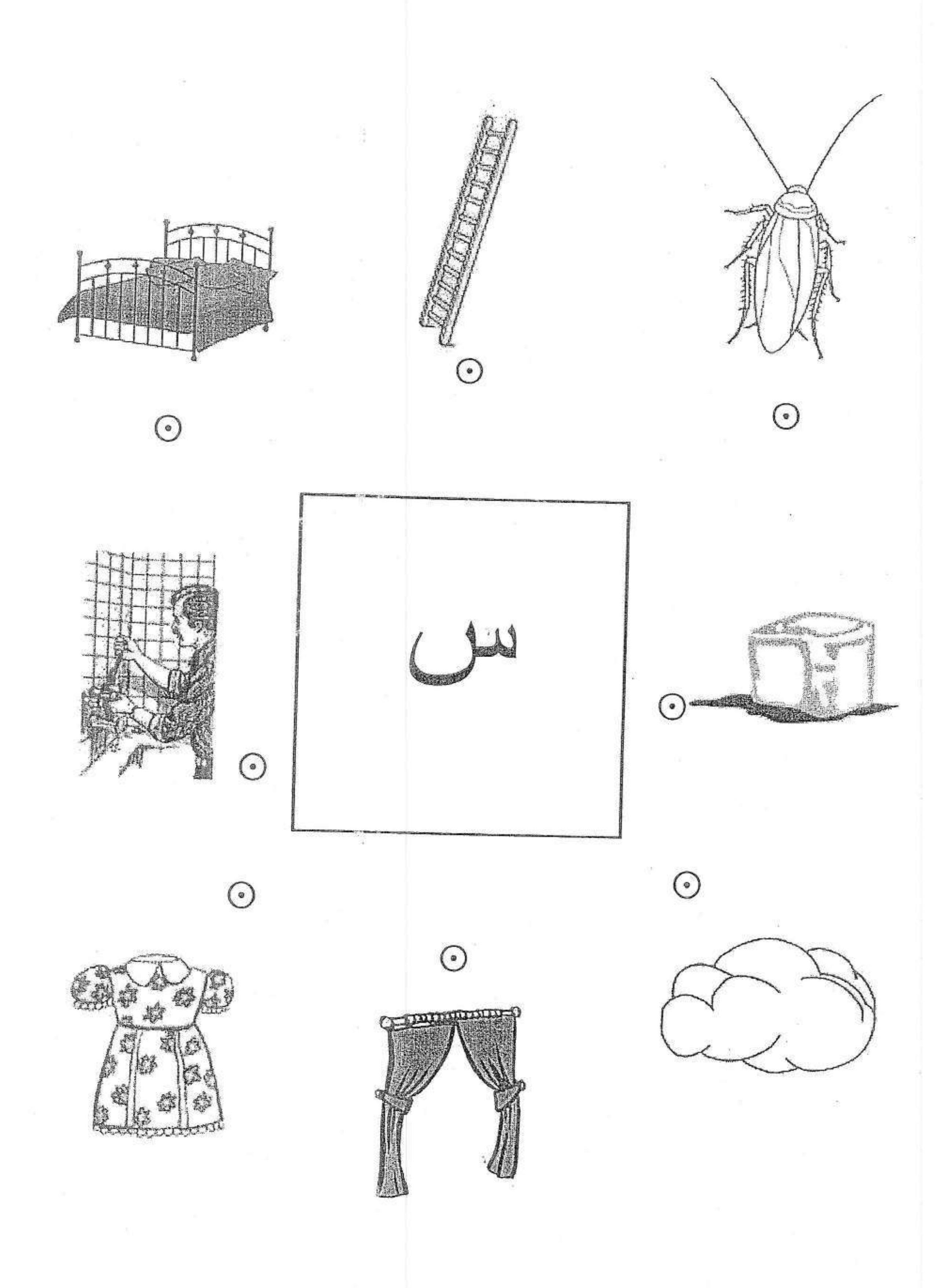

ذ

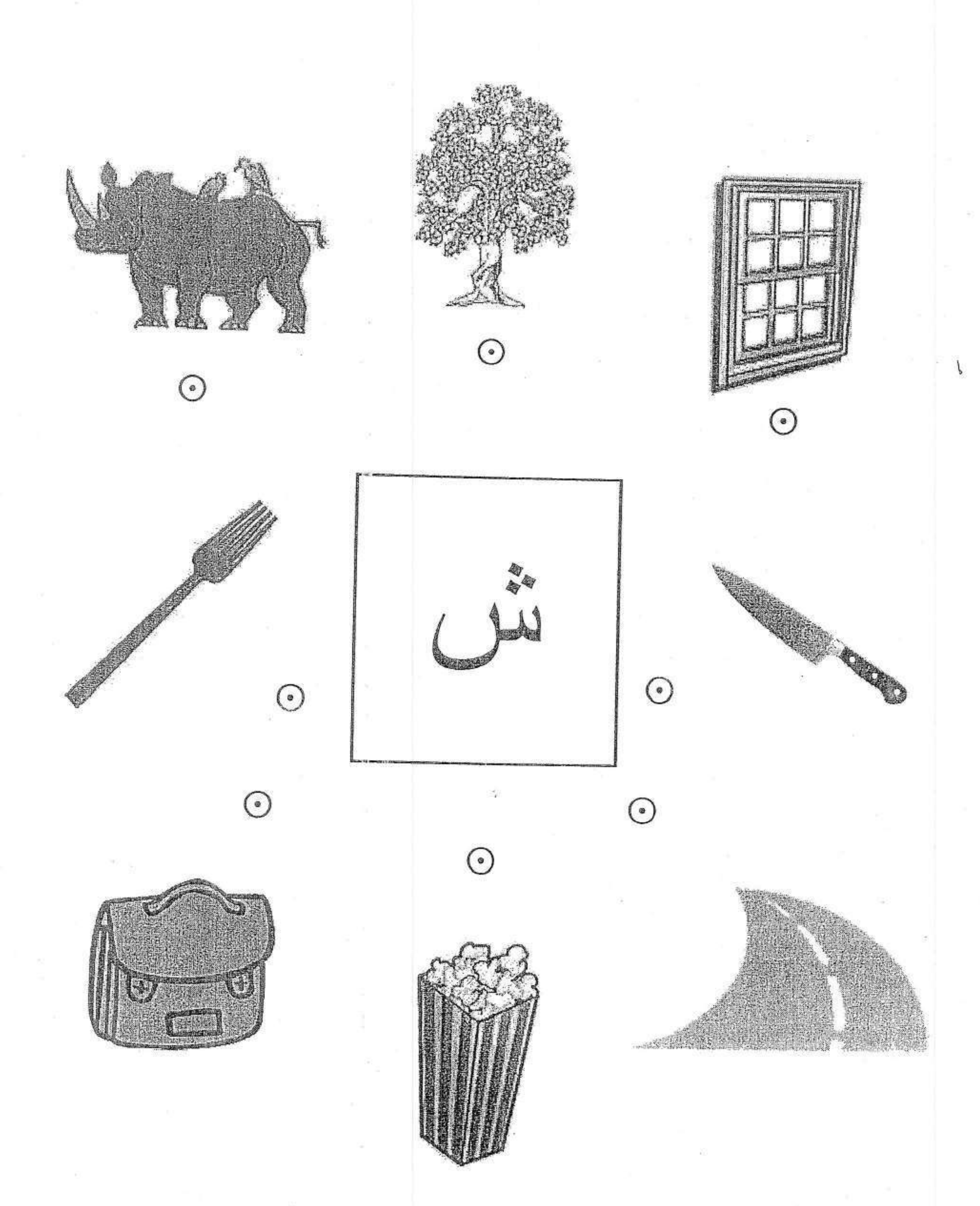

ر

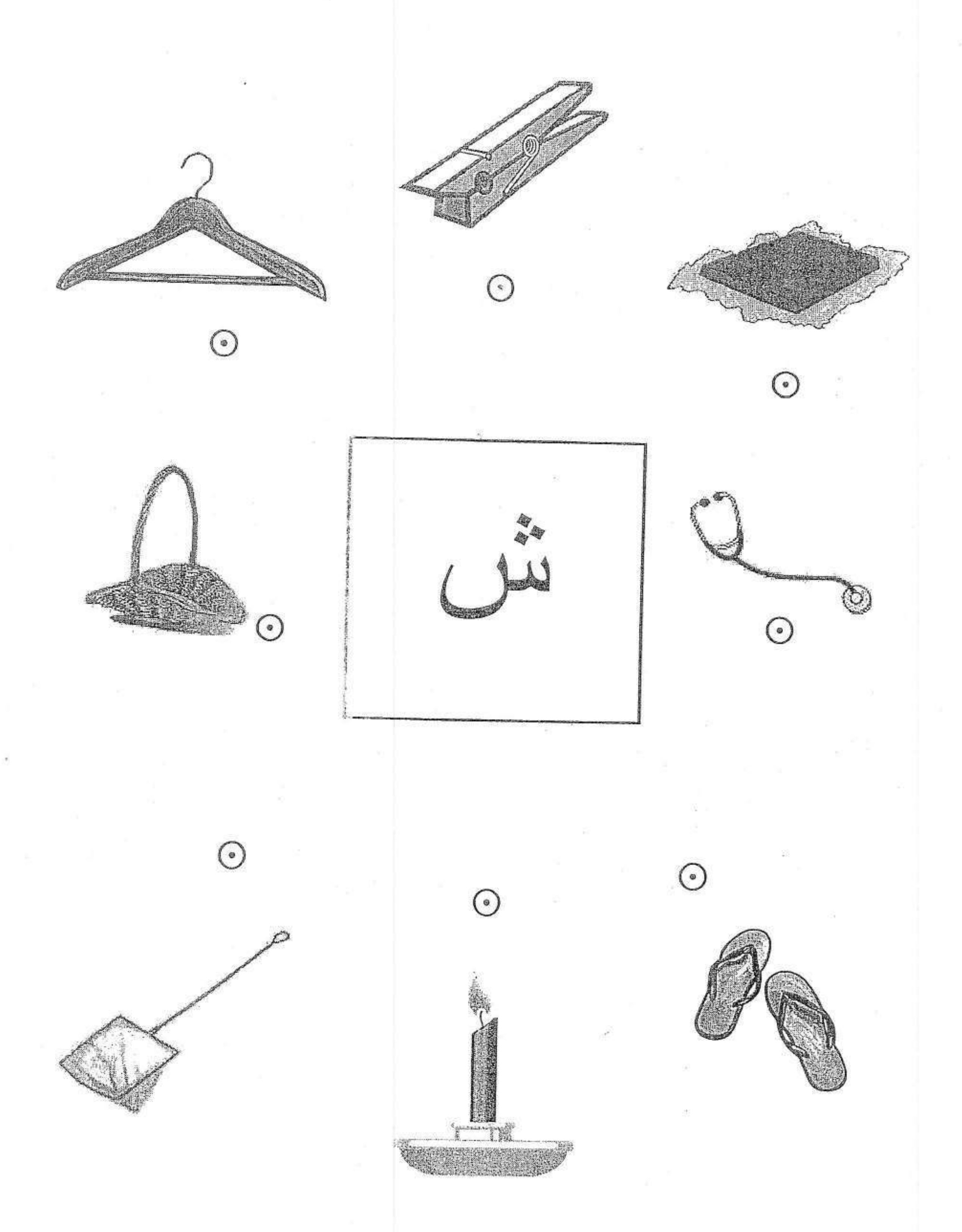

ز

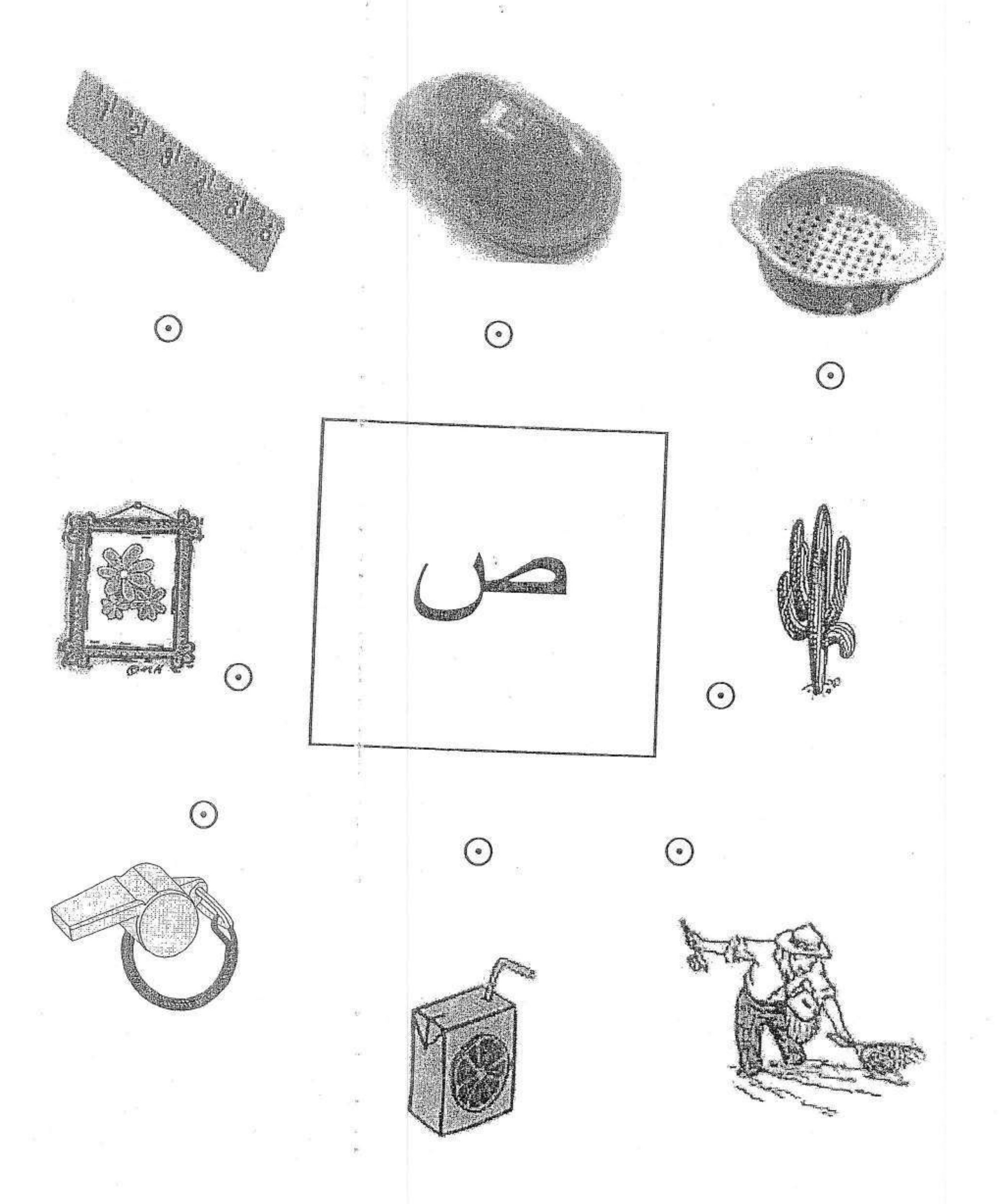


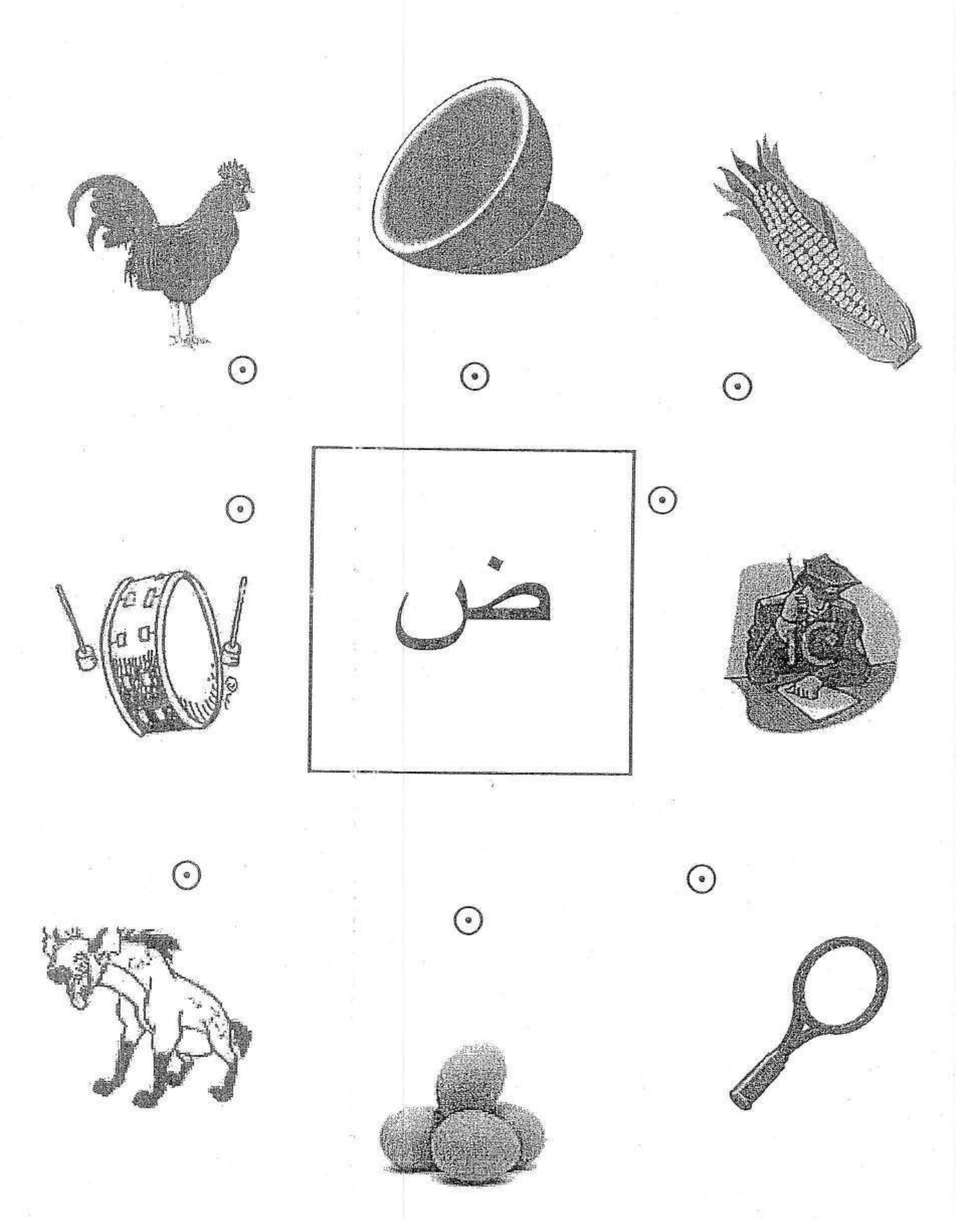
س

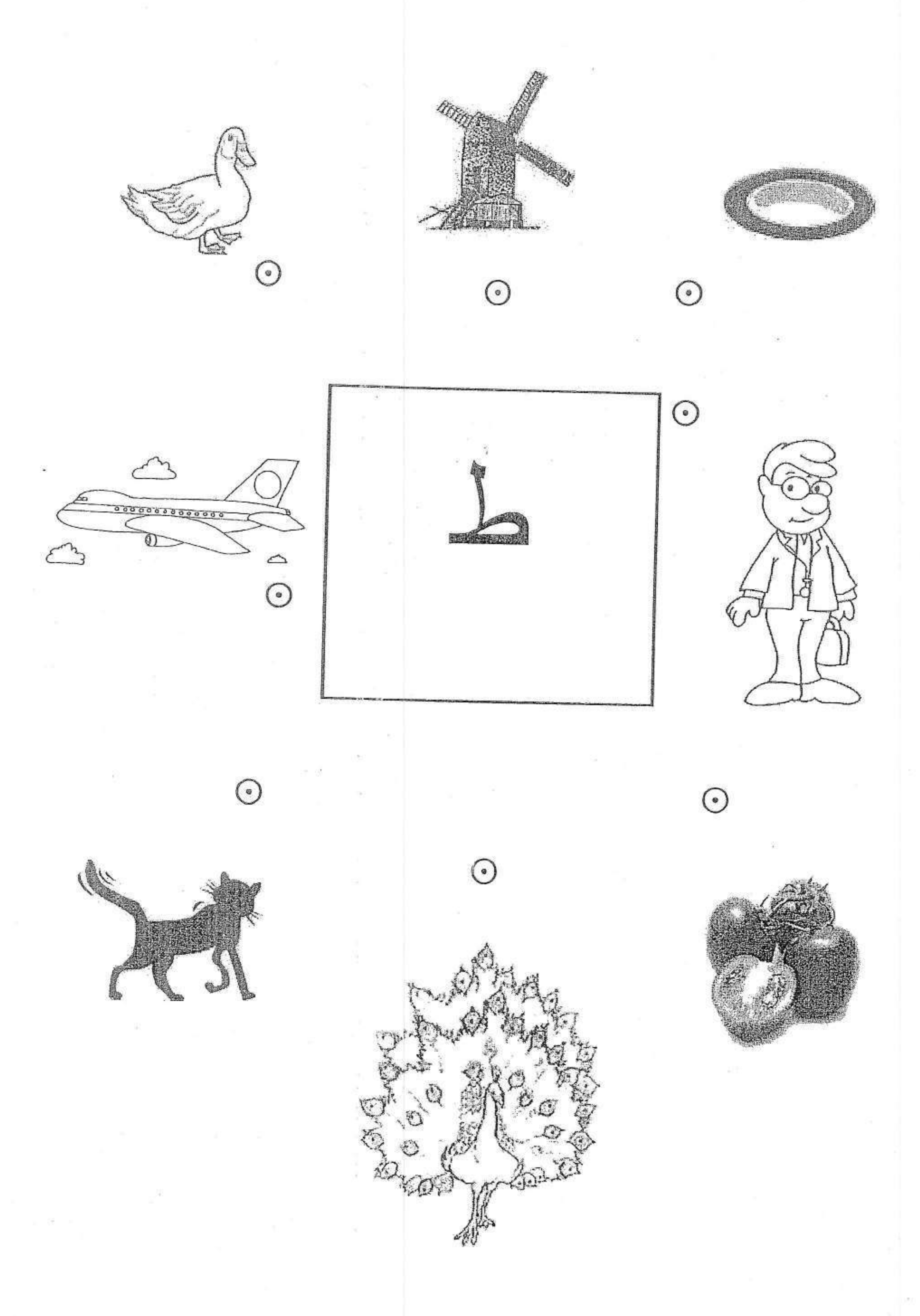

س

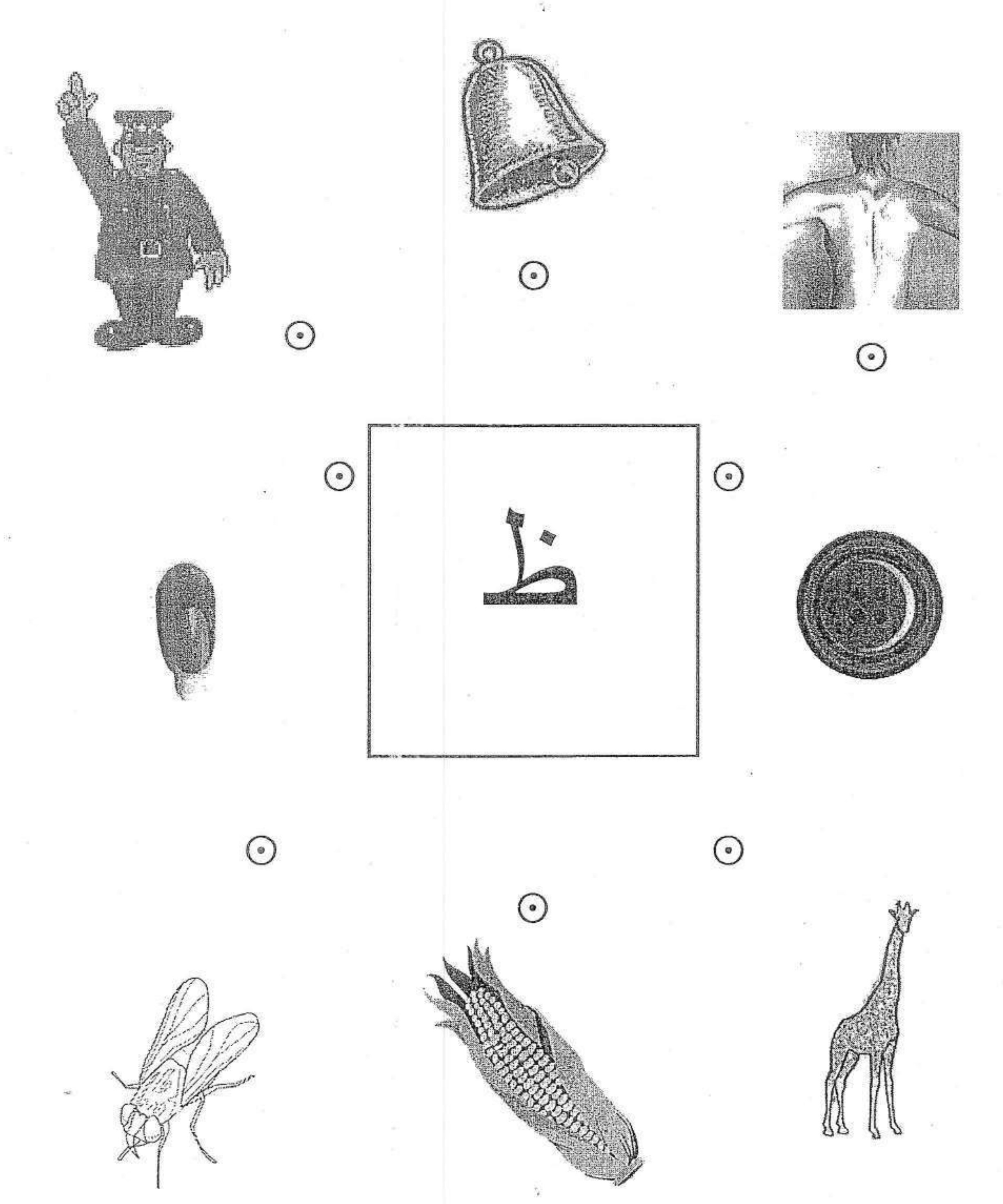

ش

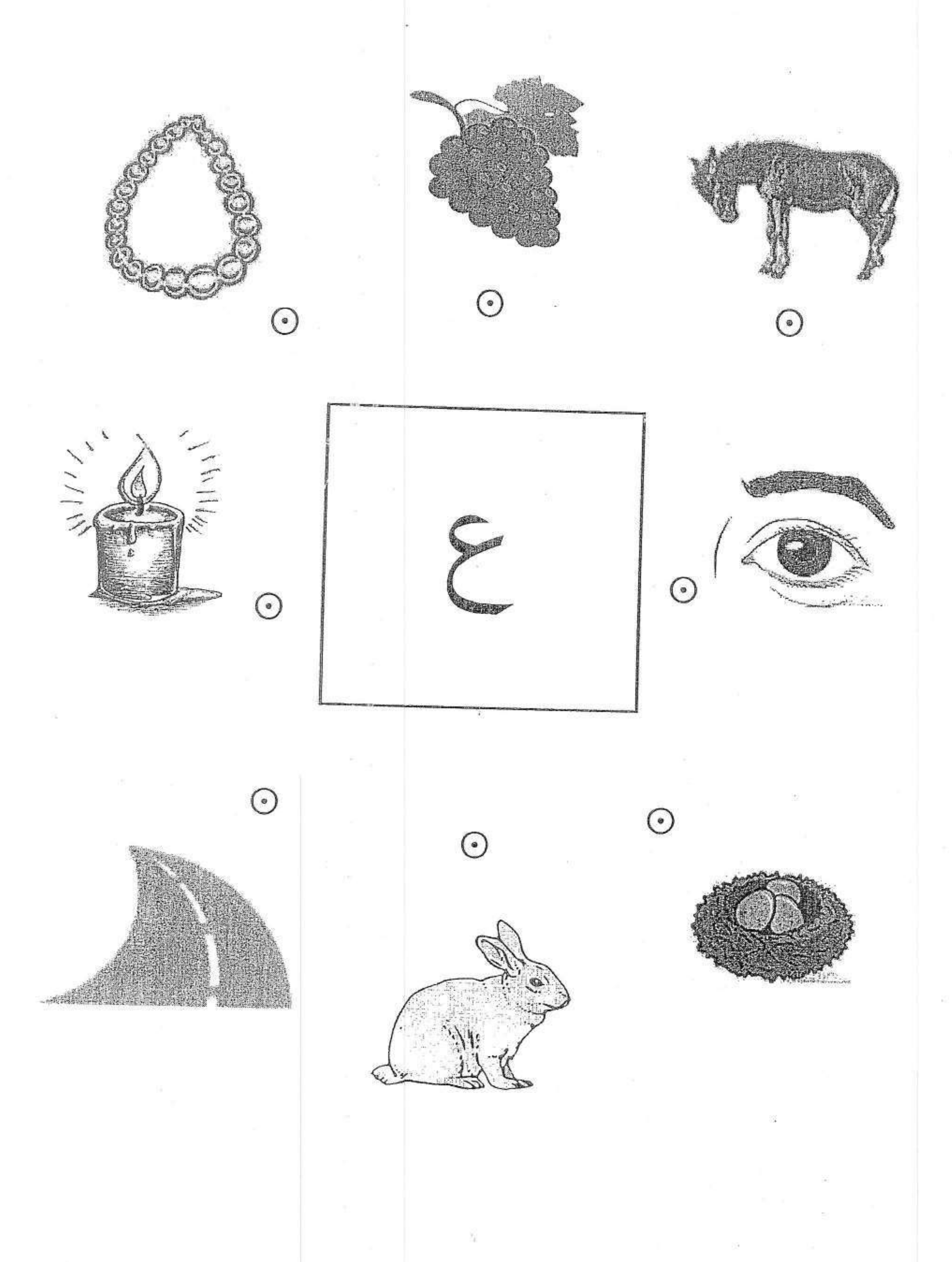

ش

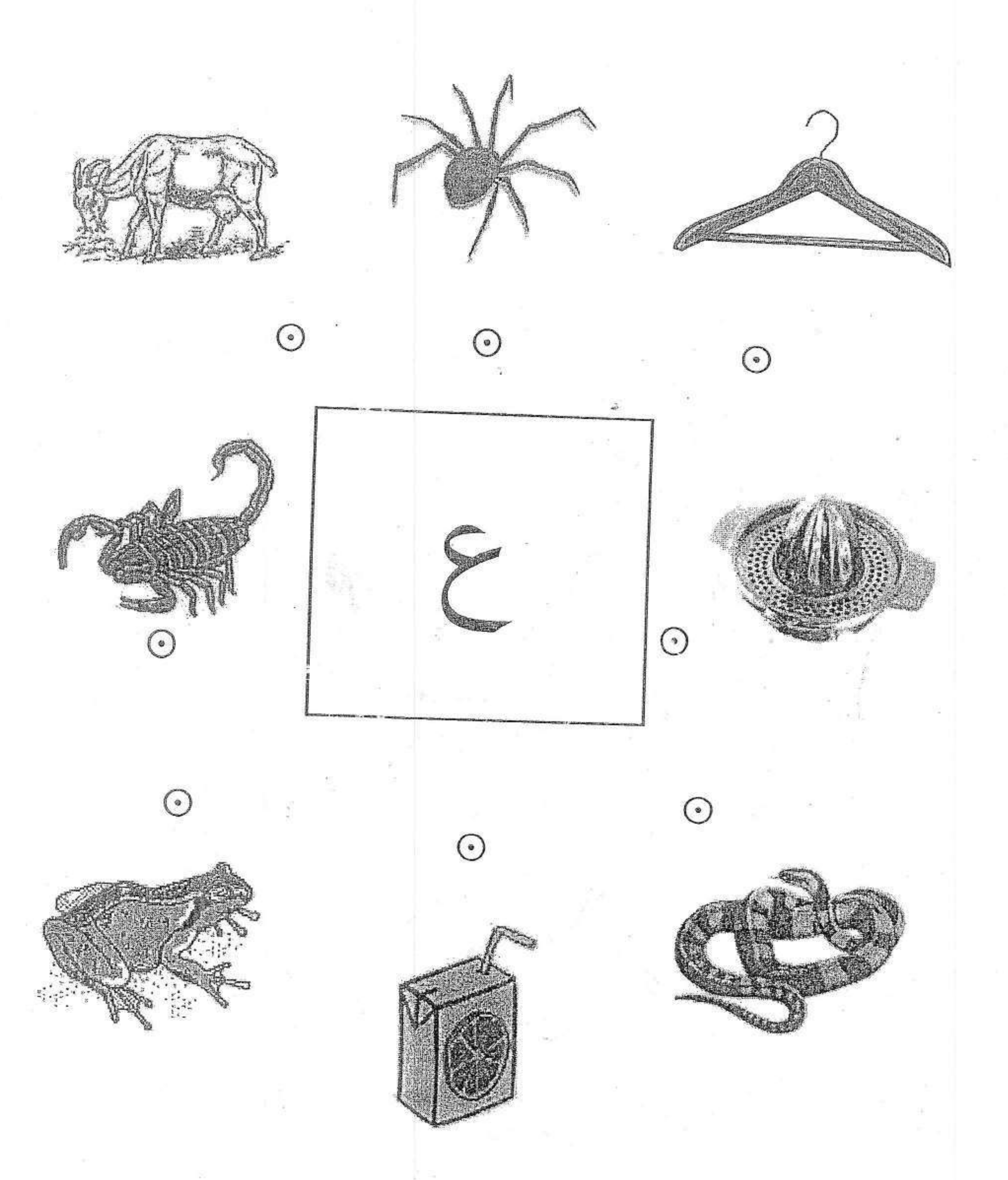

ص

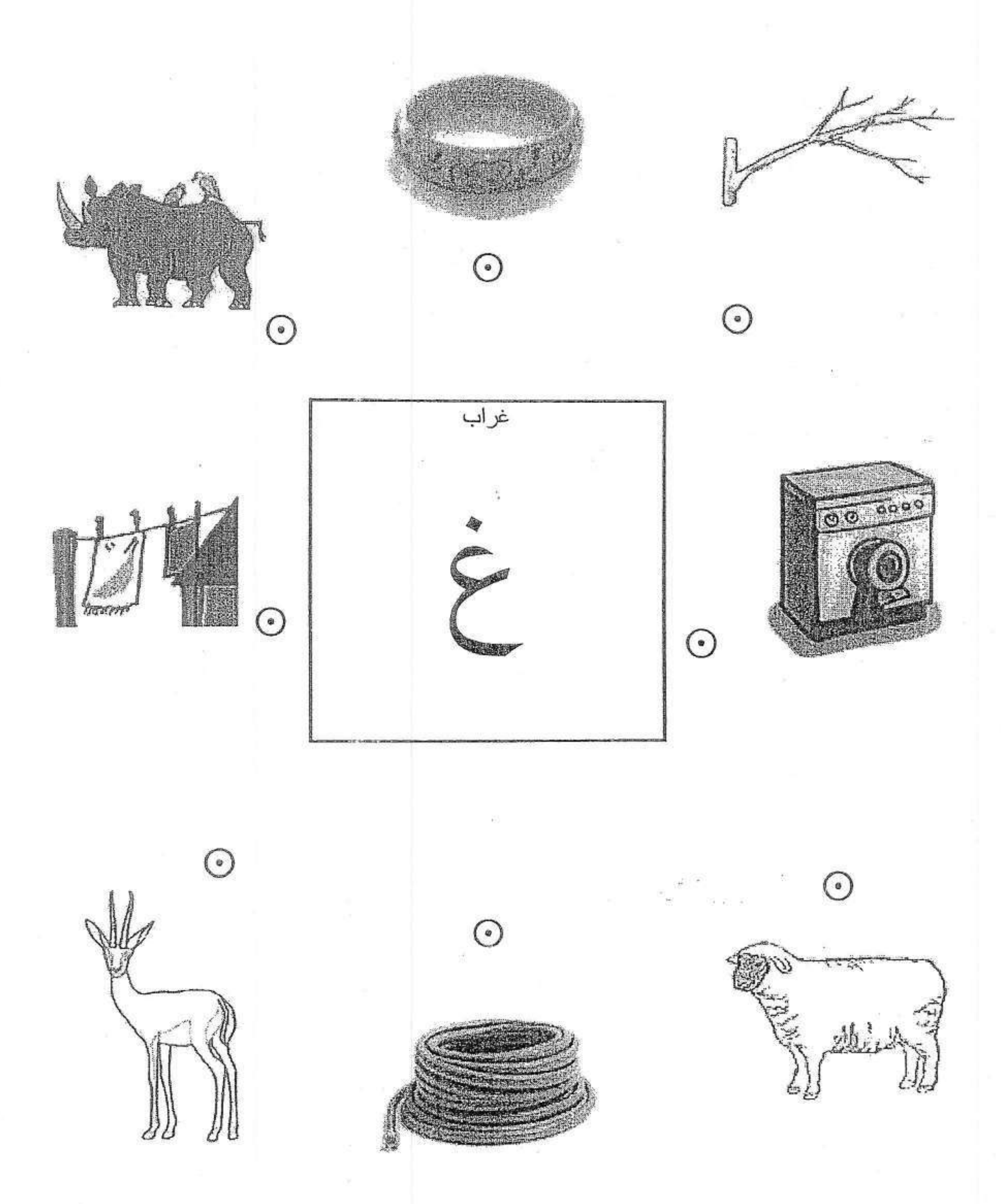

ض

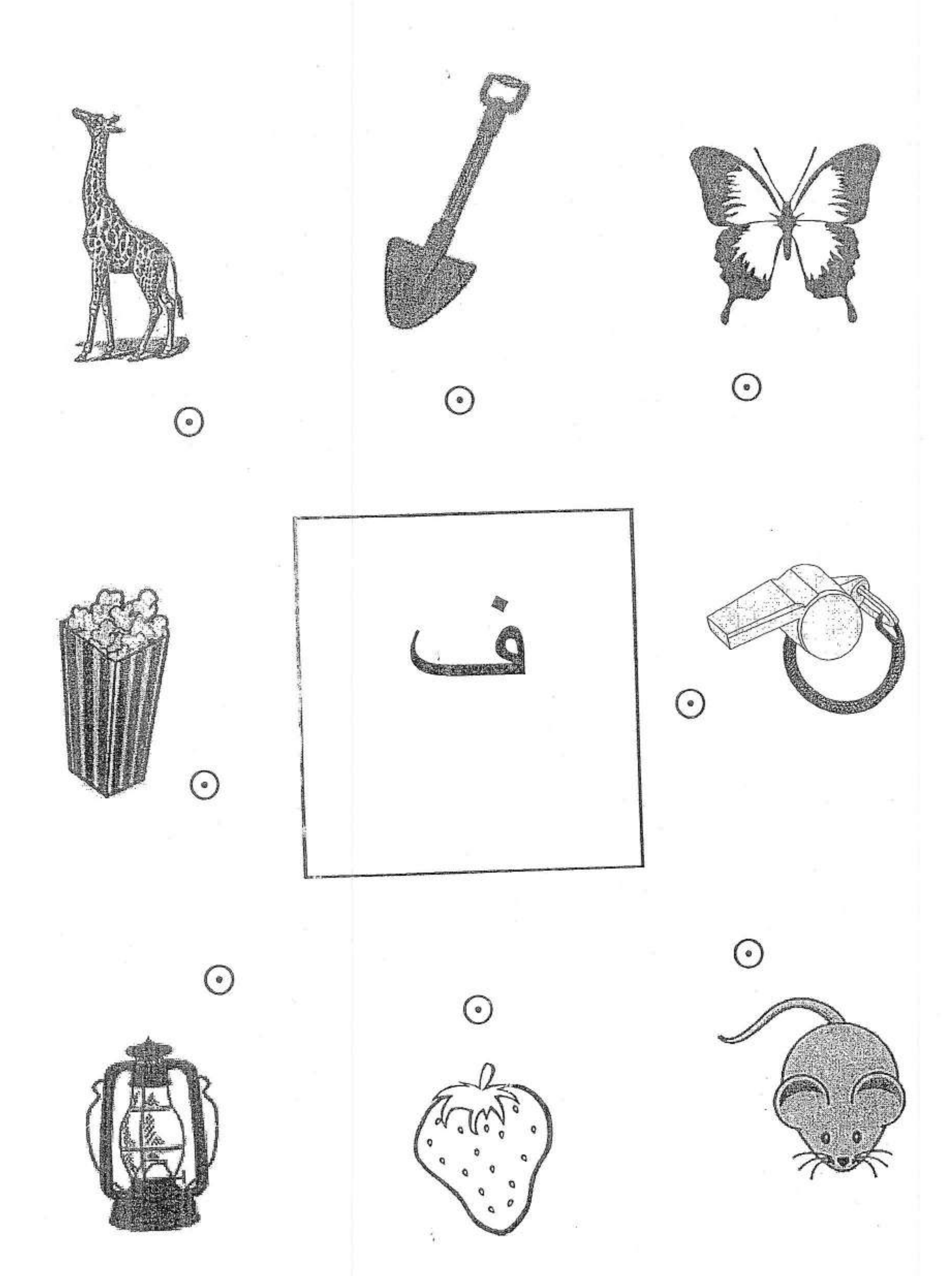

ط

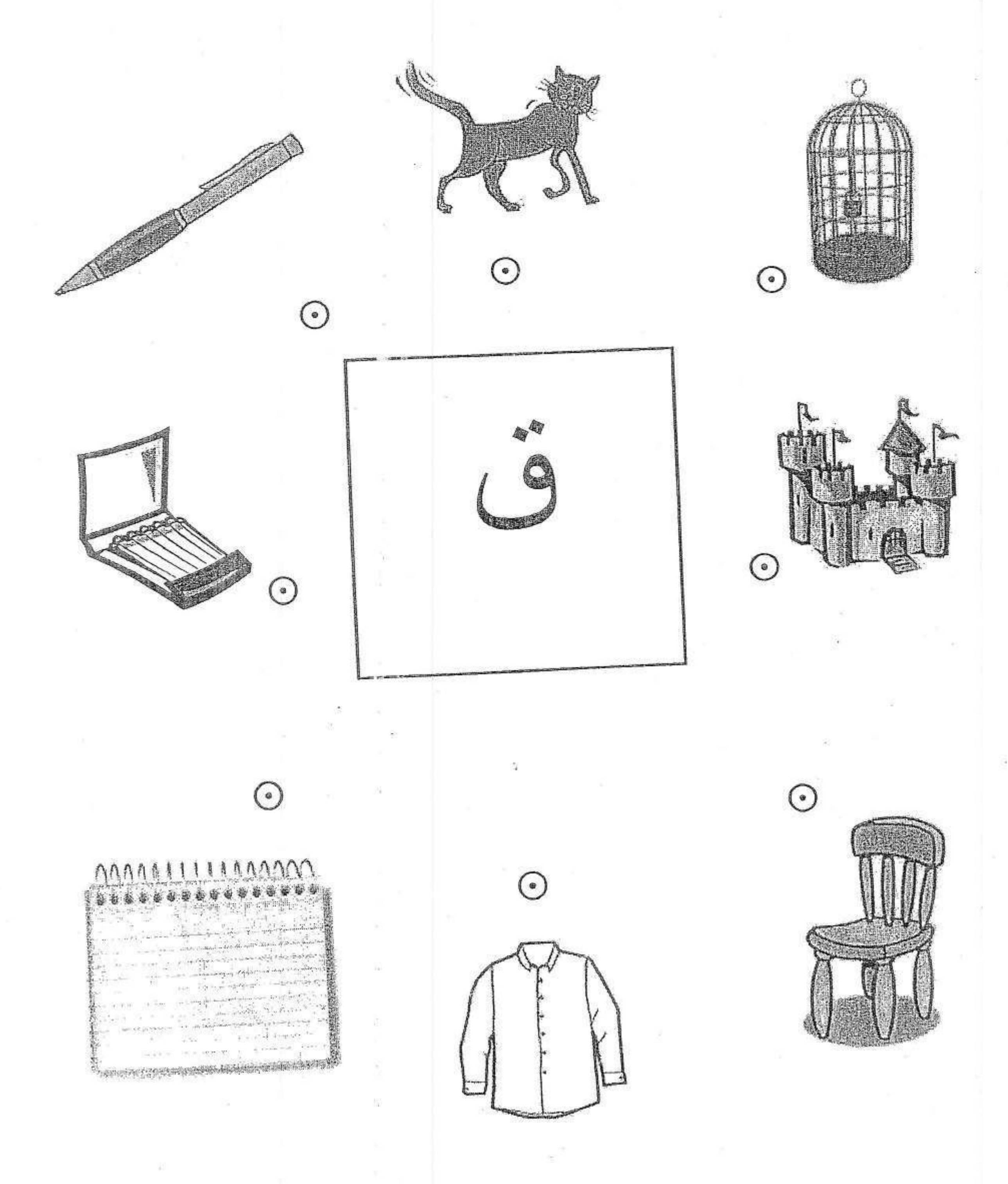

ظ

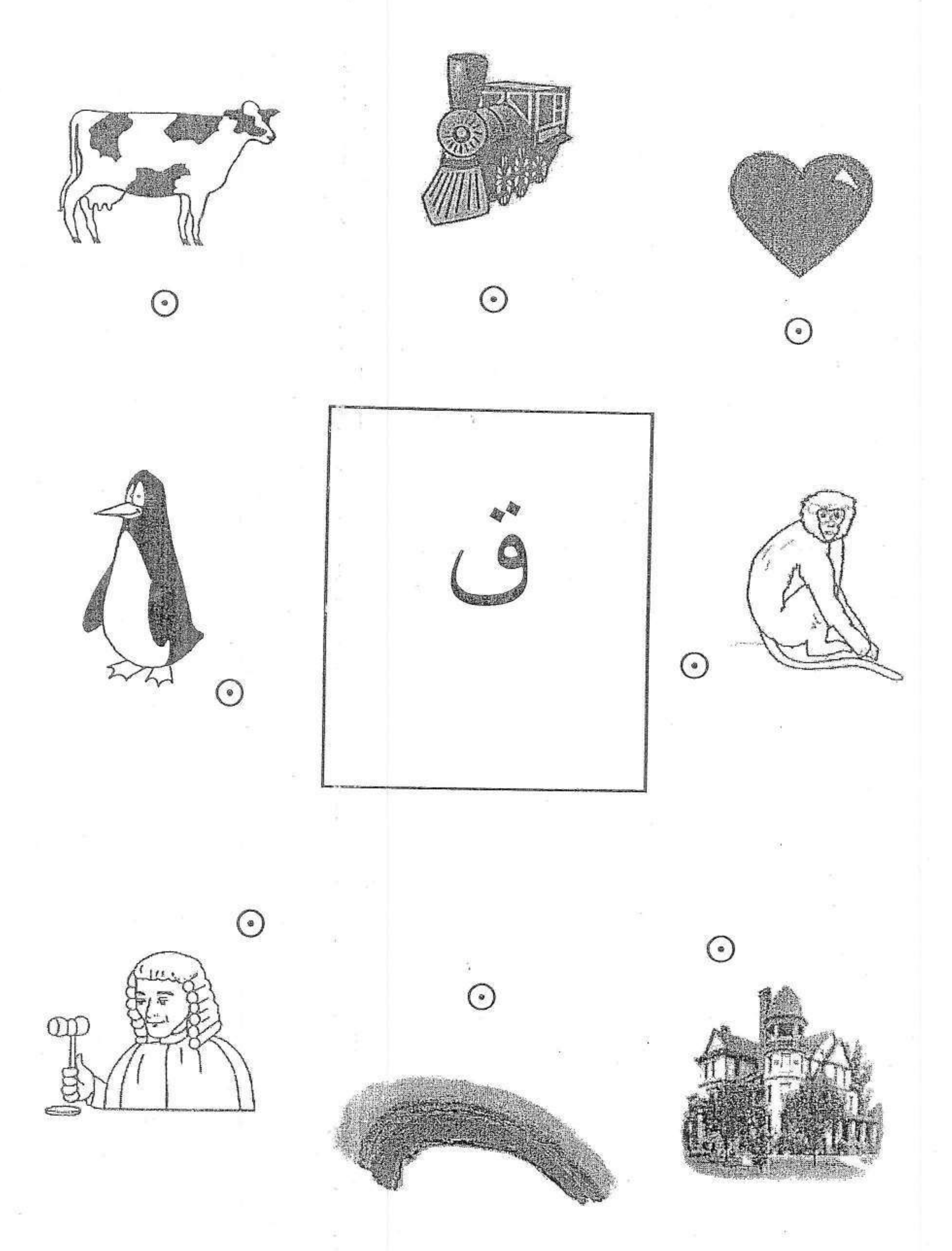

ع


ع

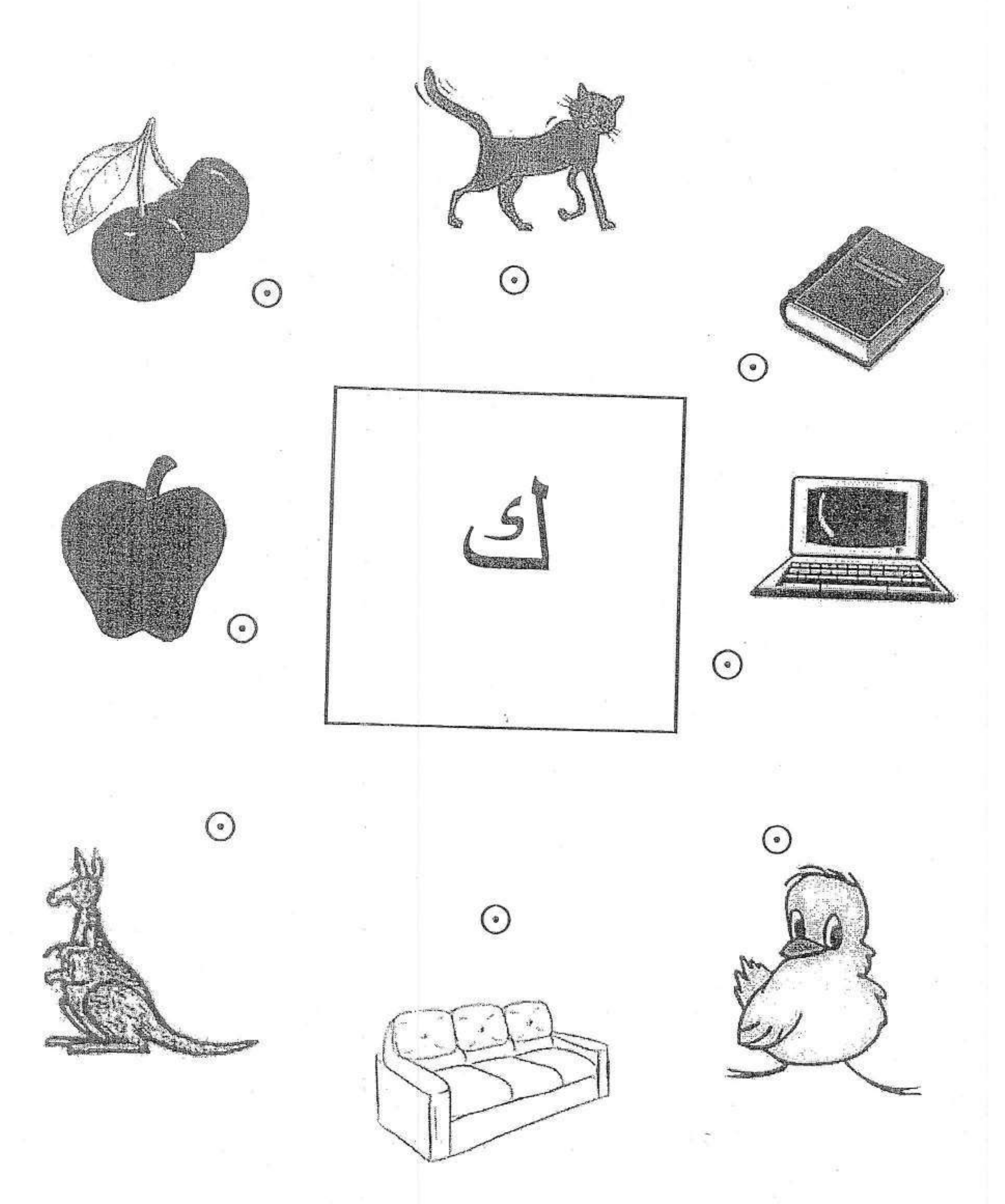

غراب
غ

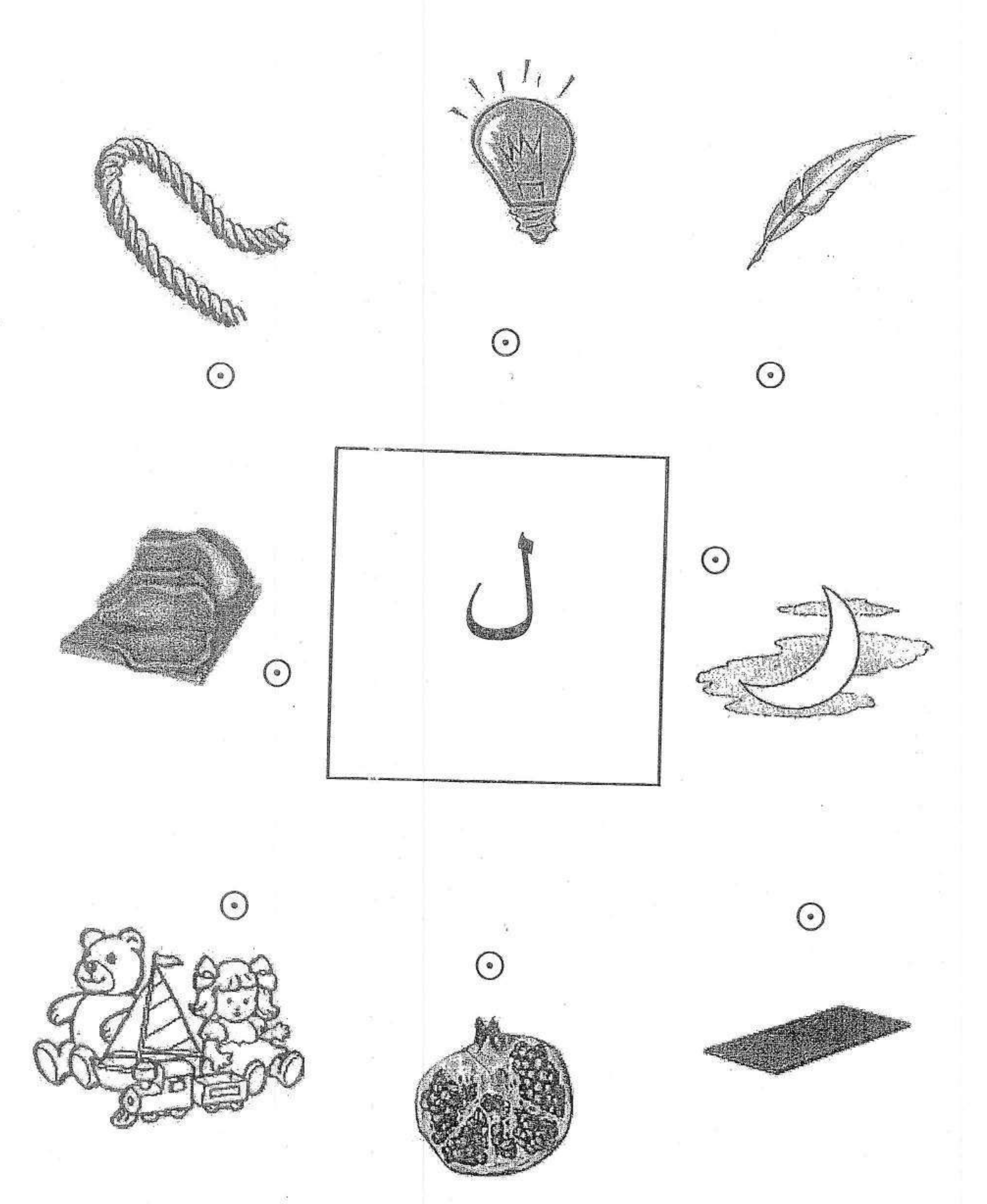

ف

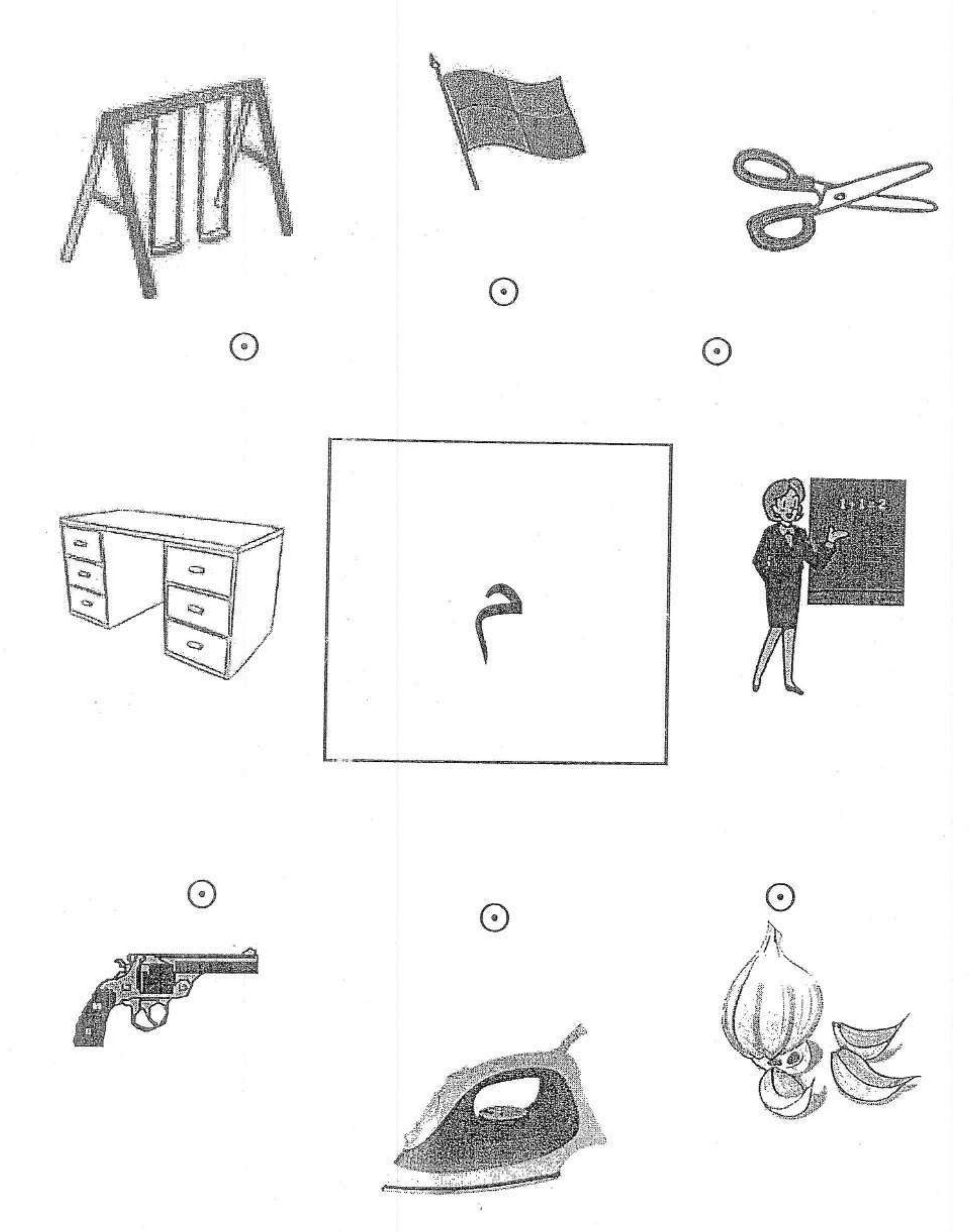

ق

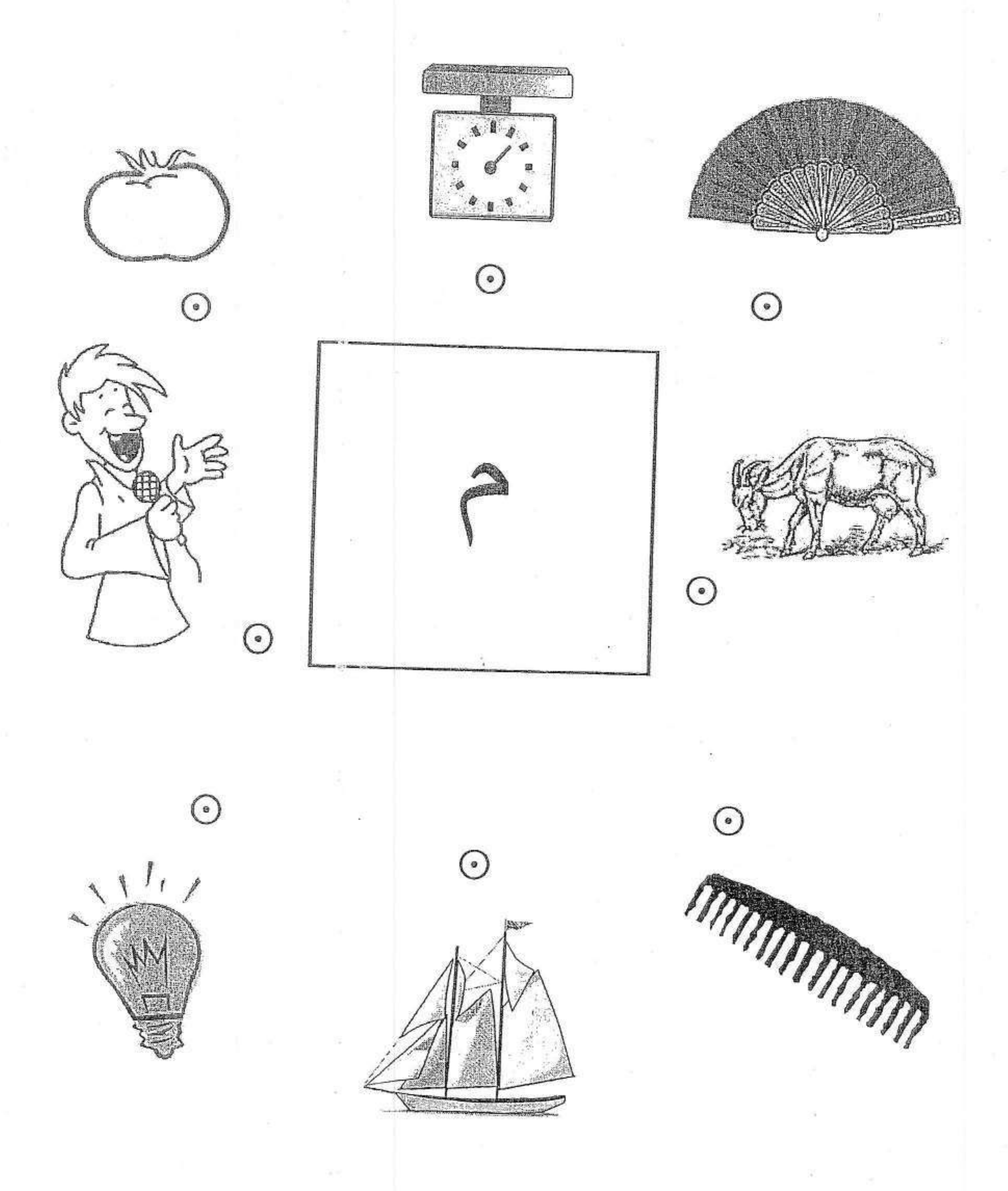

ق

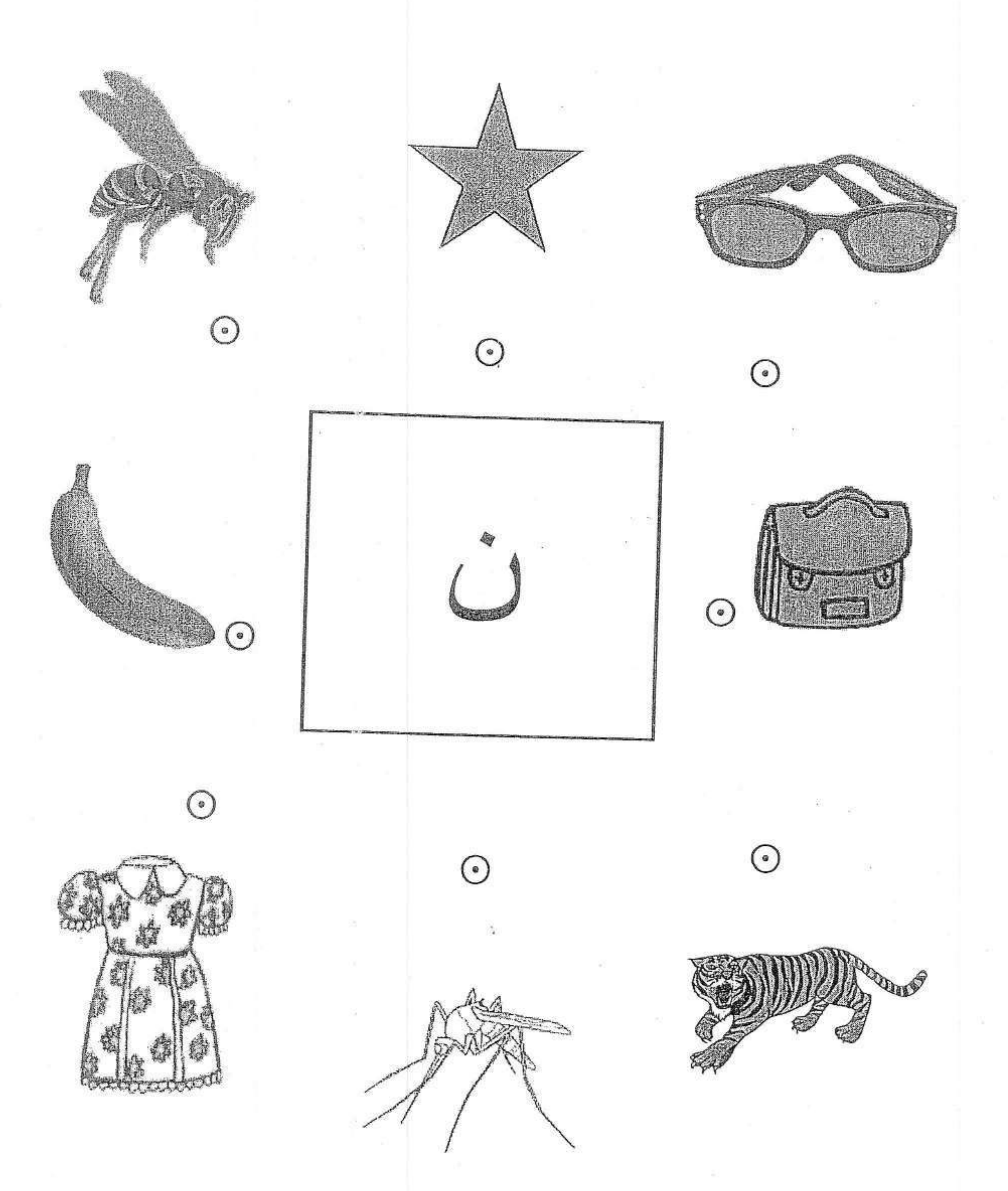

ك

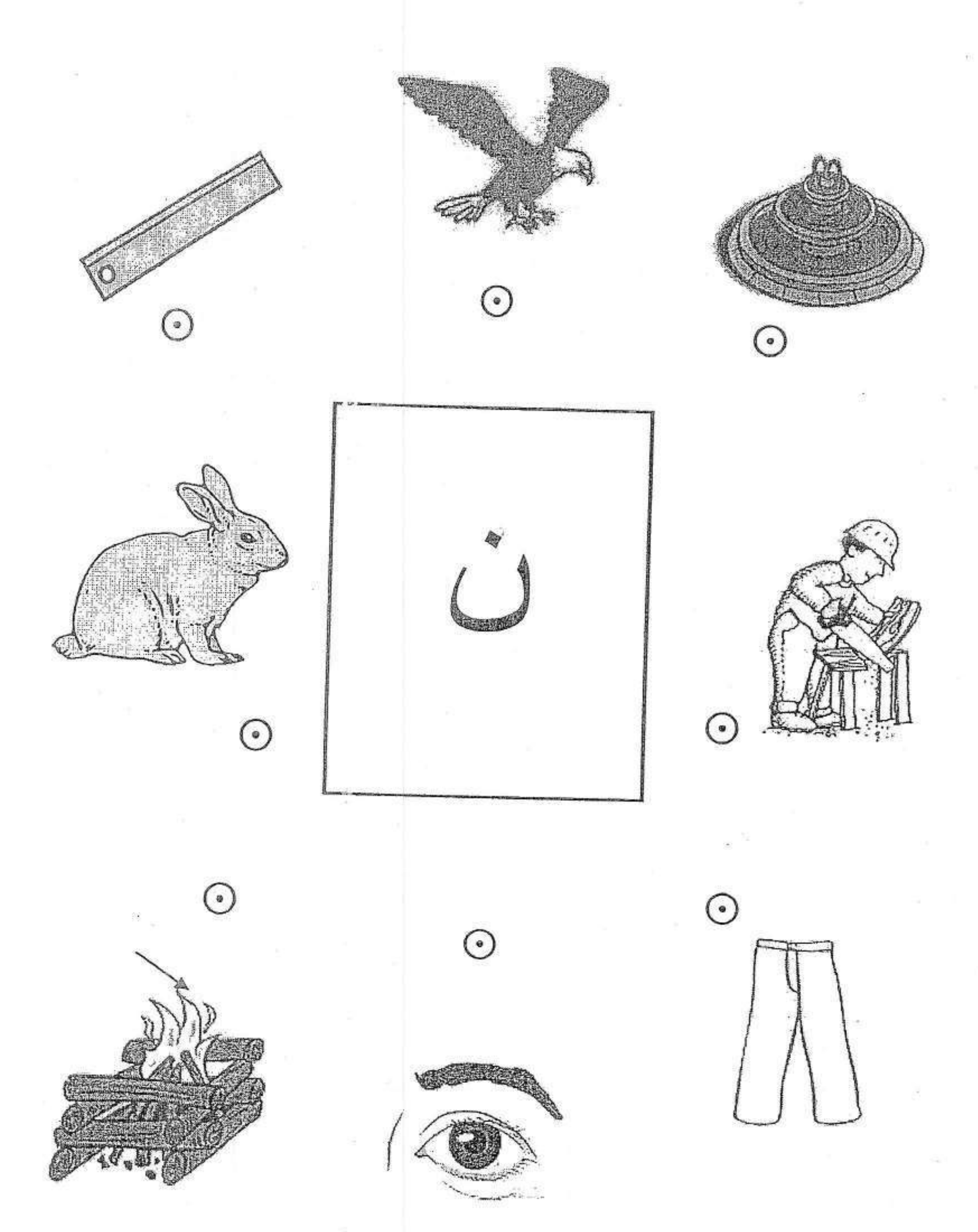

ك

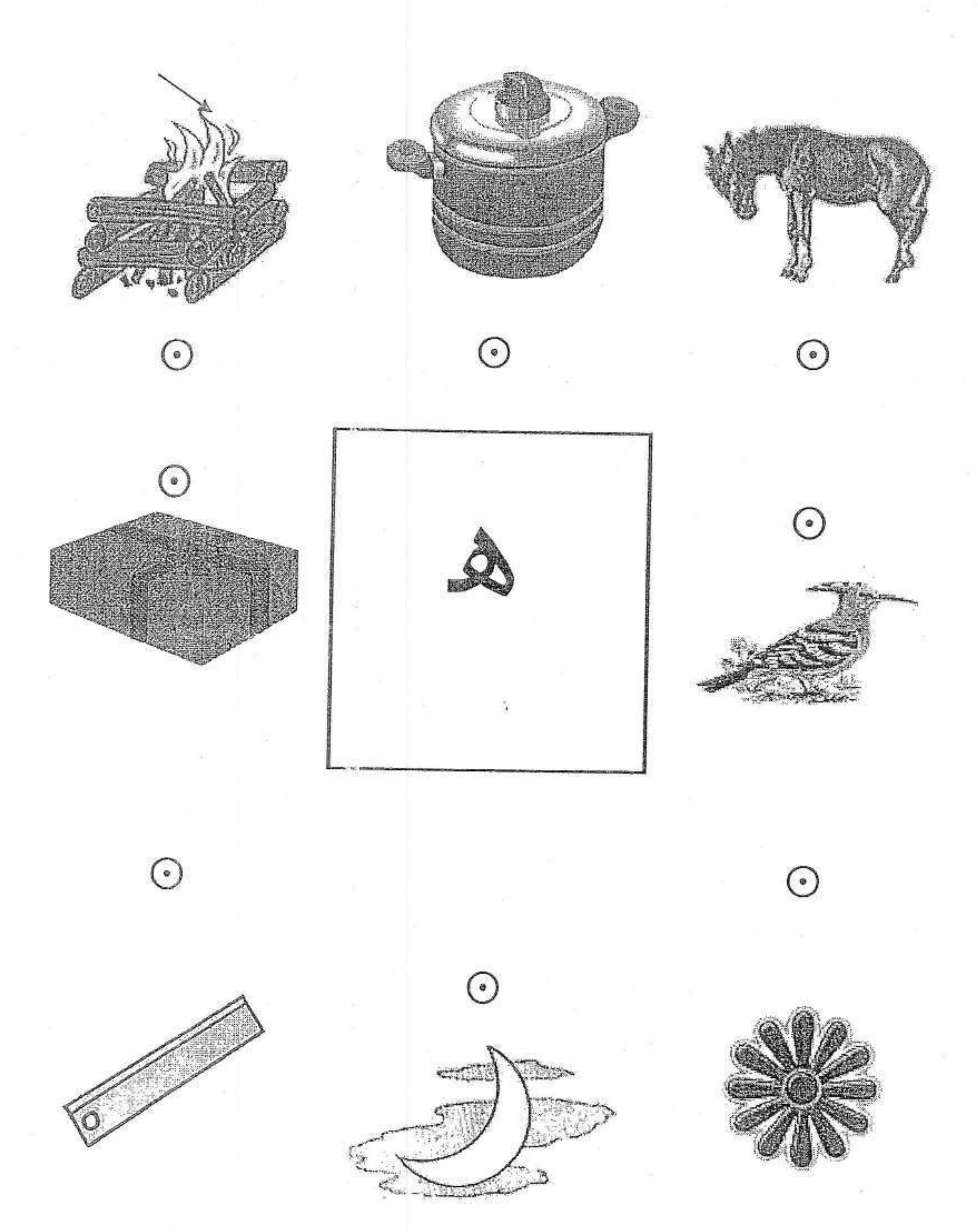

ل

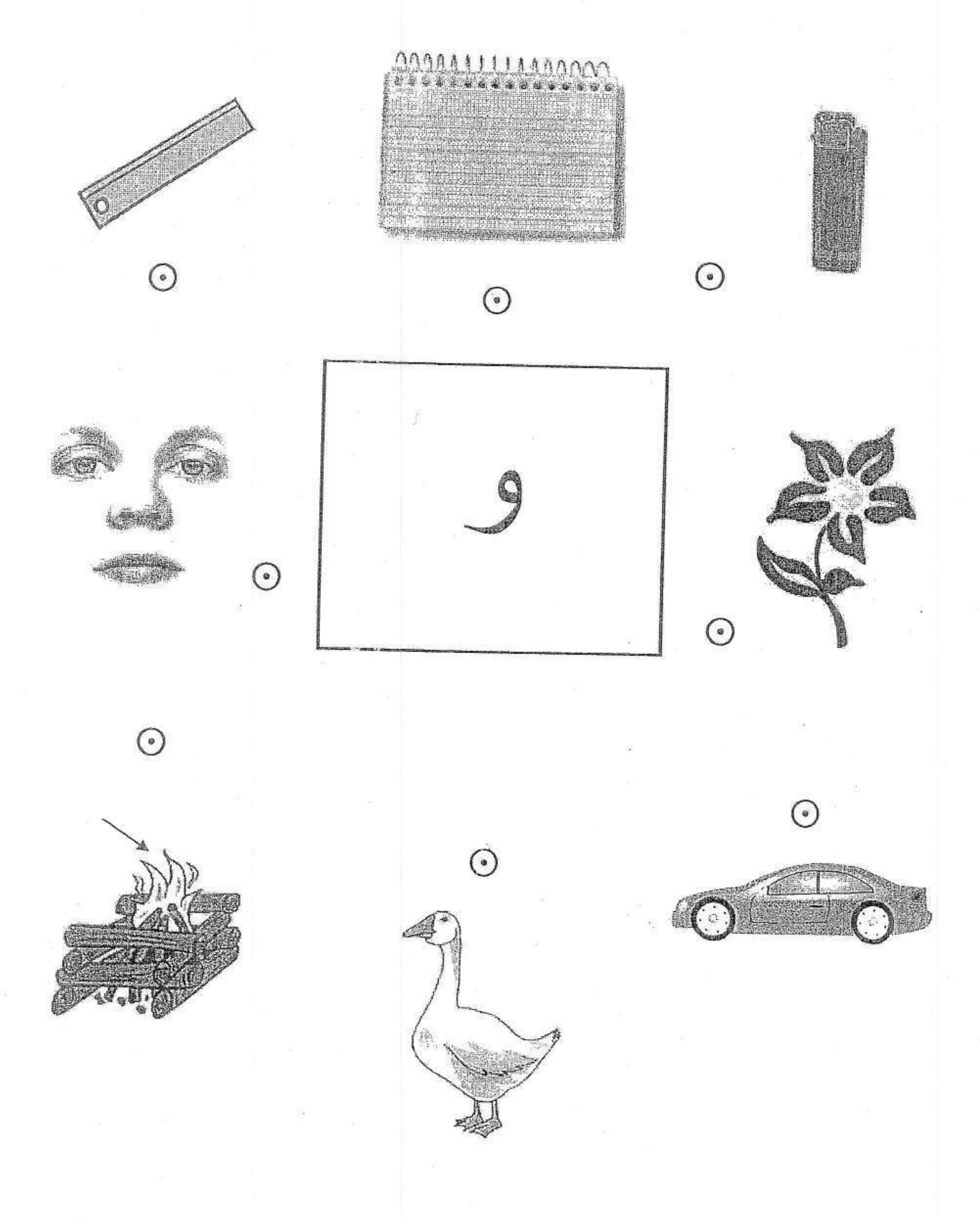

م

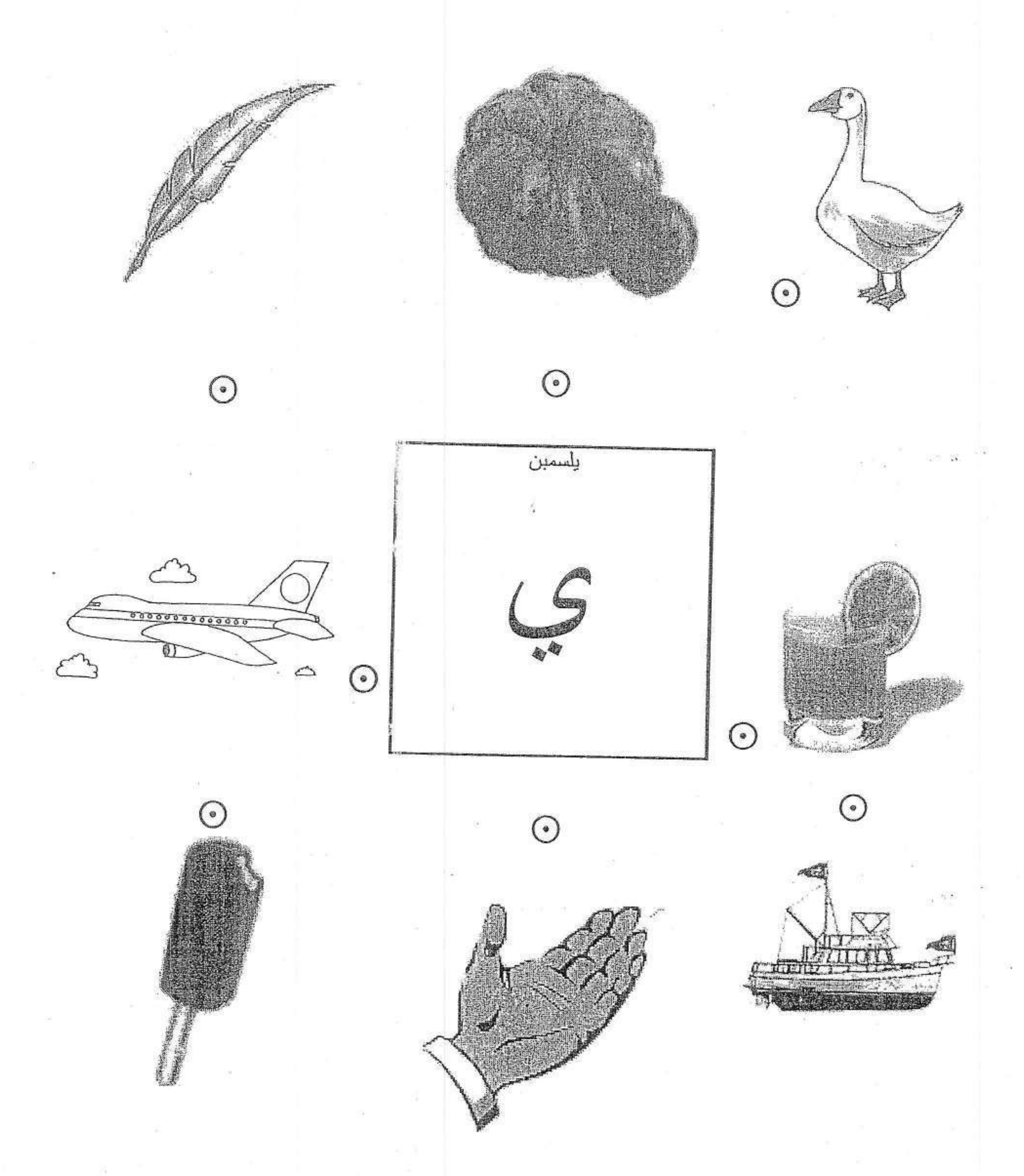

م


ن


ن

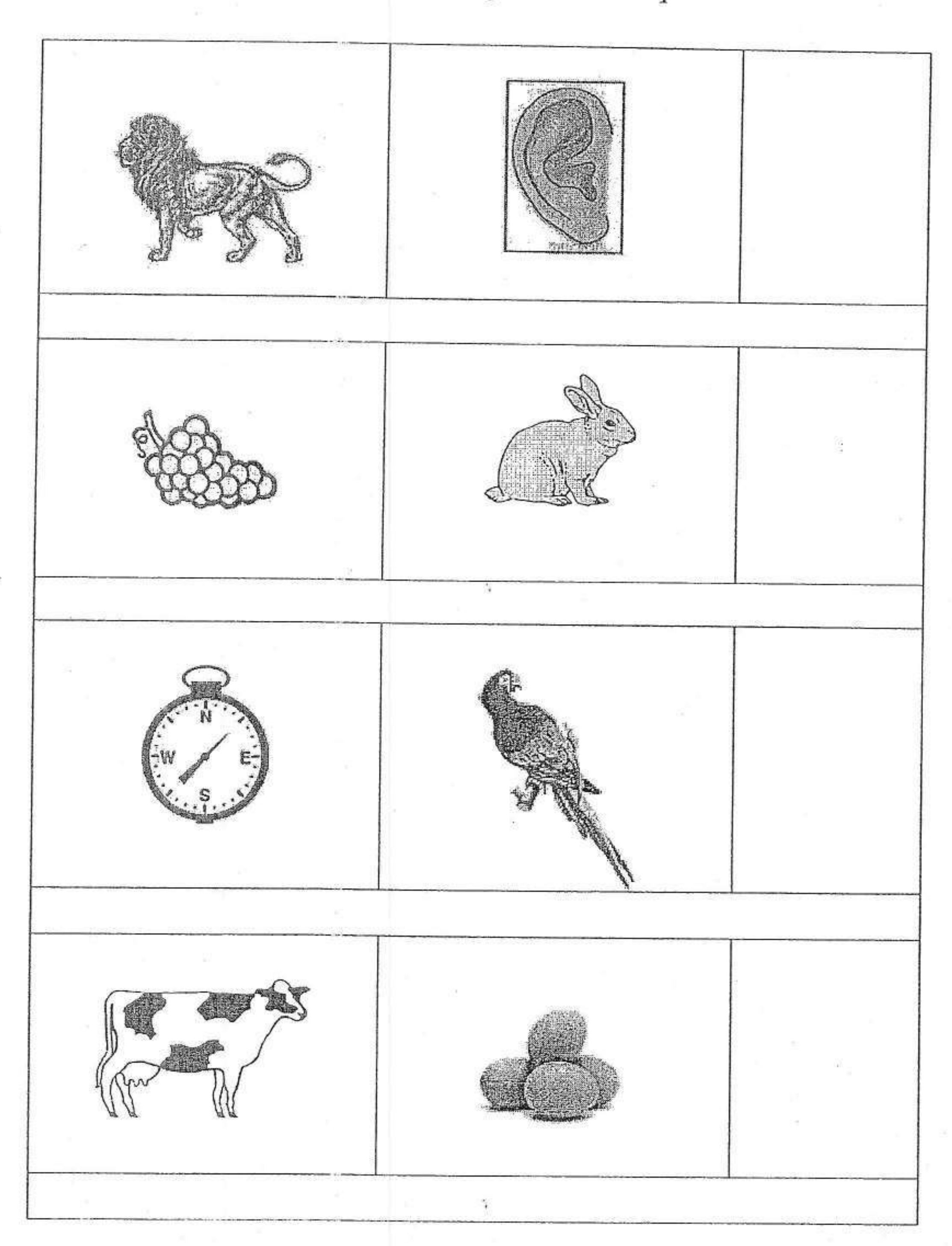

ه

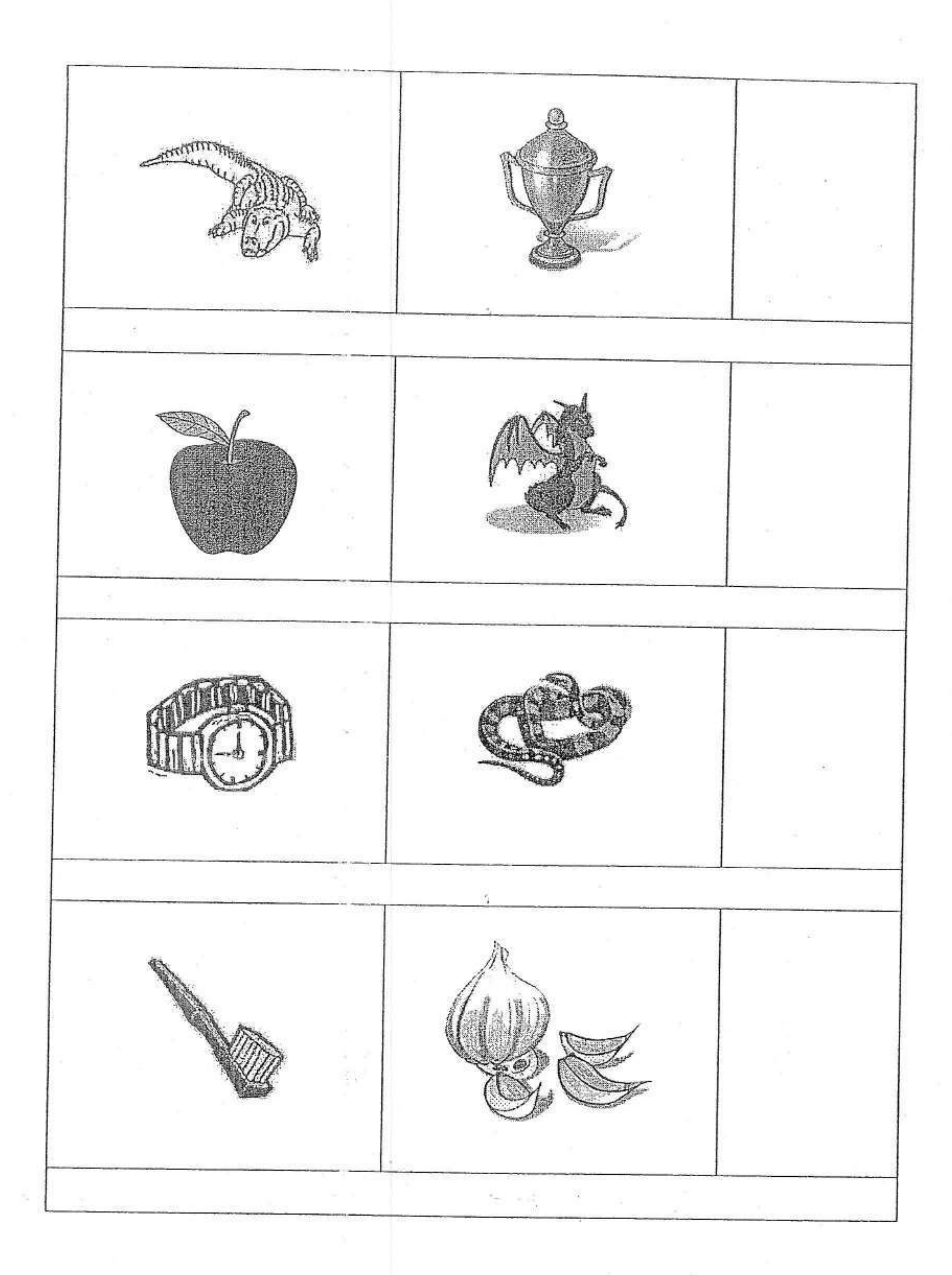

و

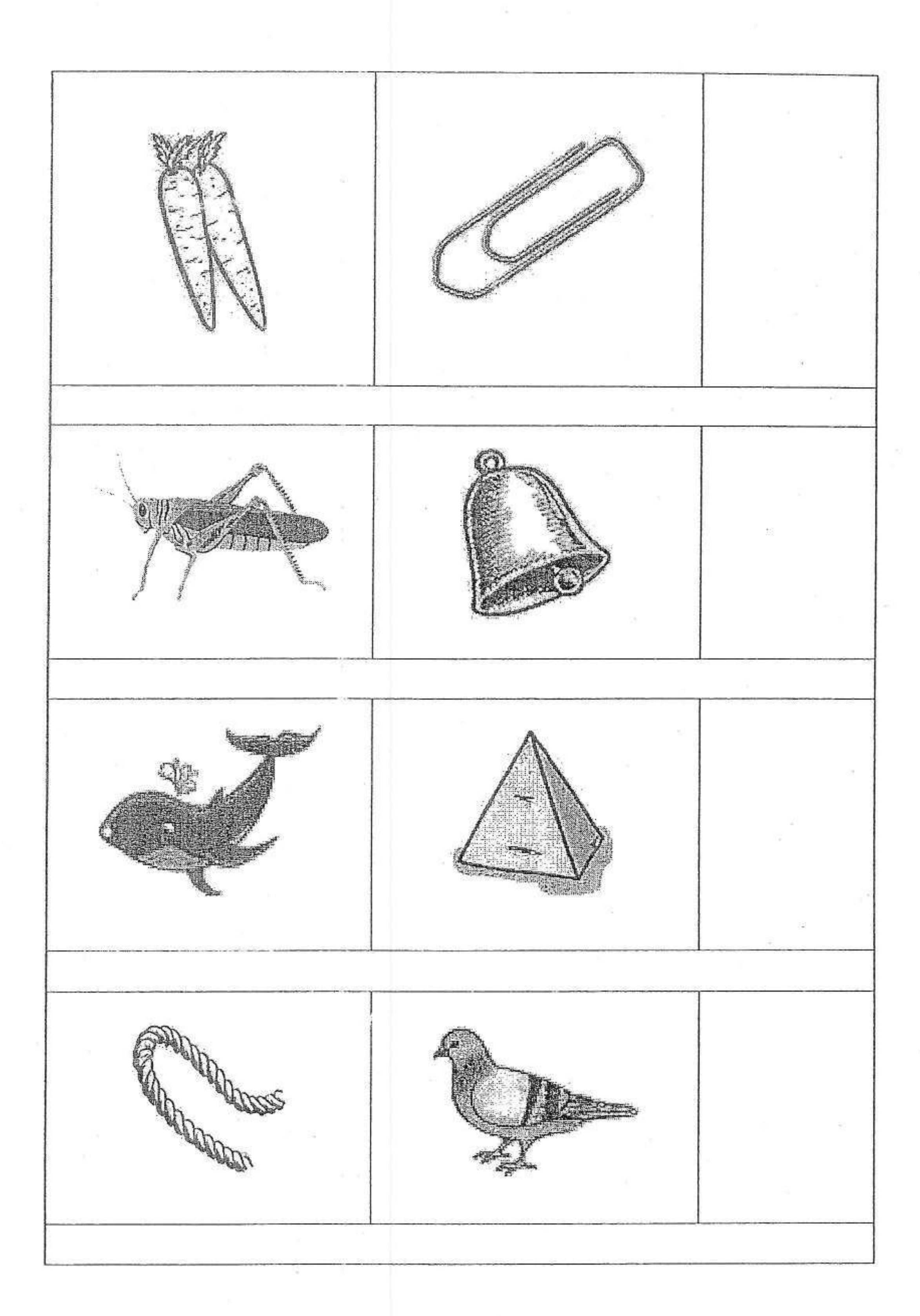


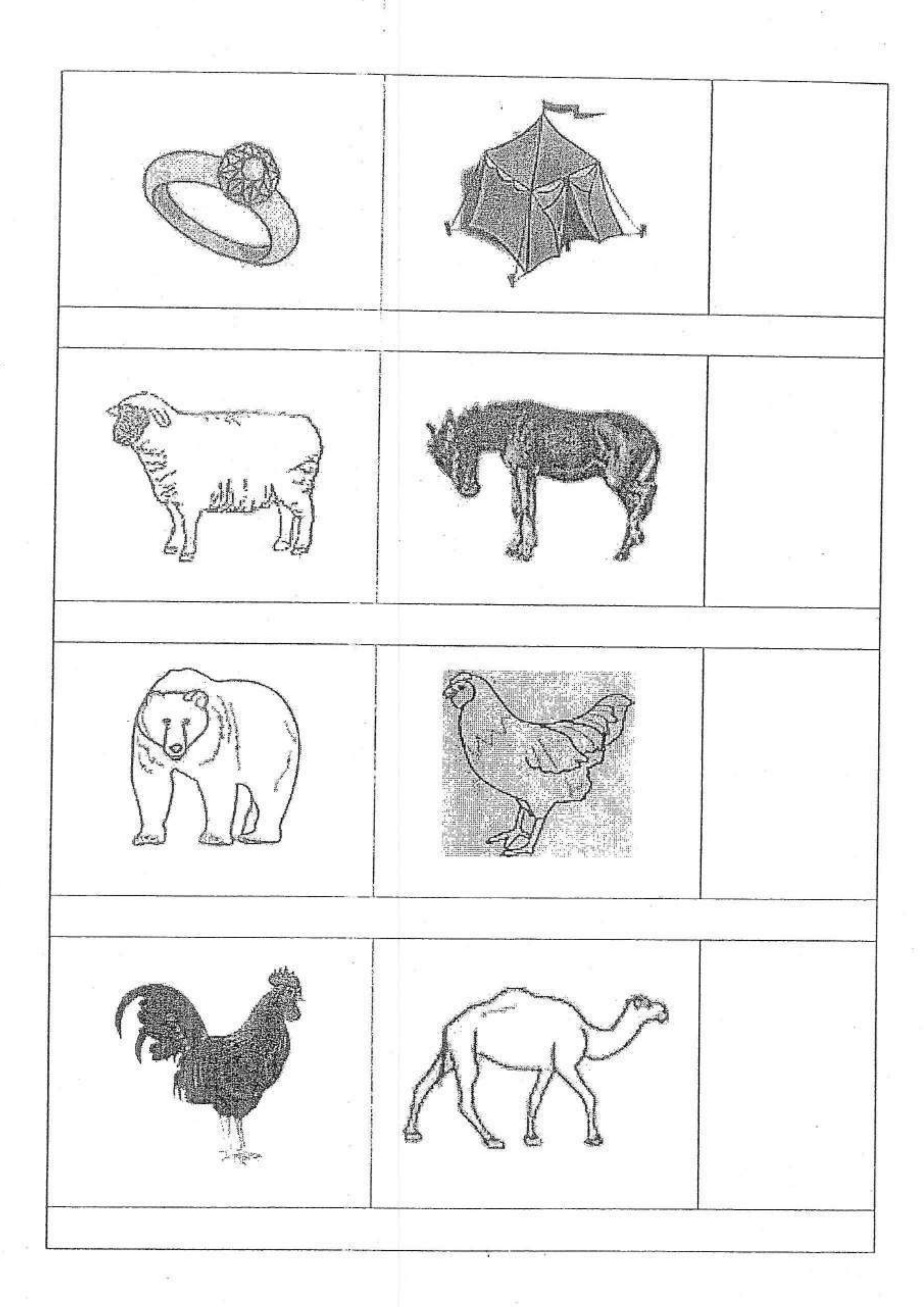
يلسمبن
ي

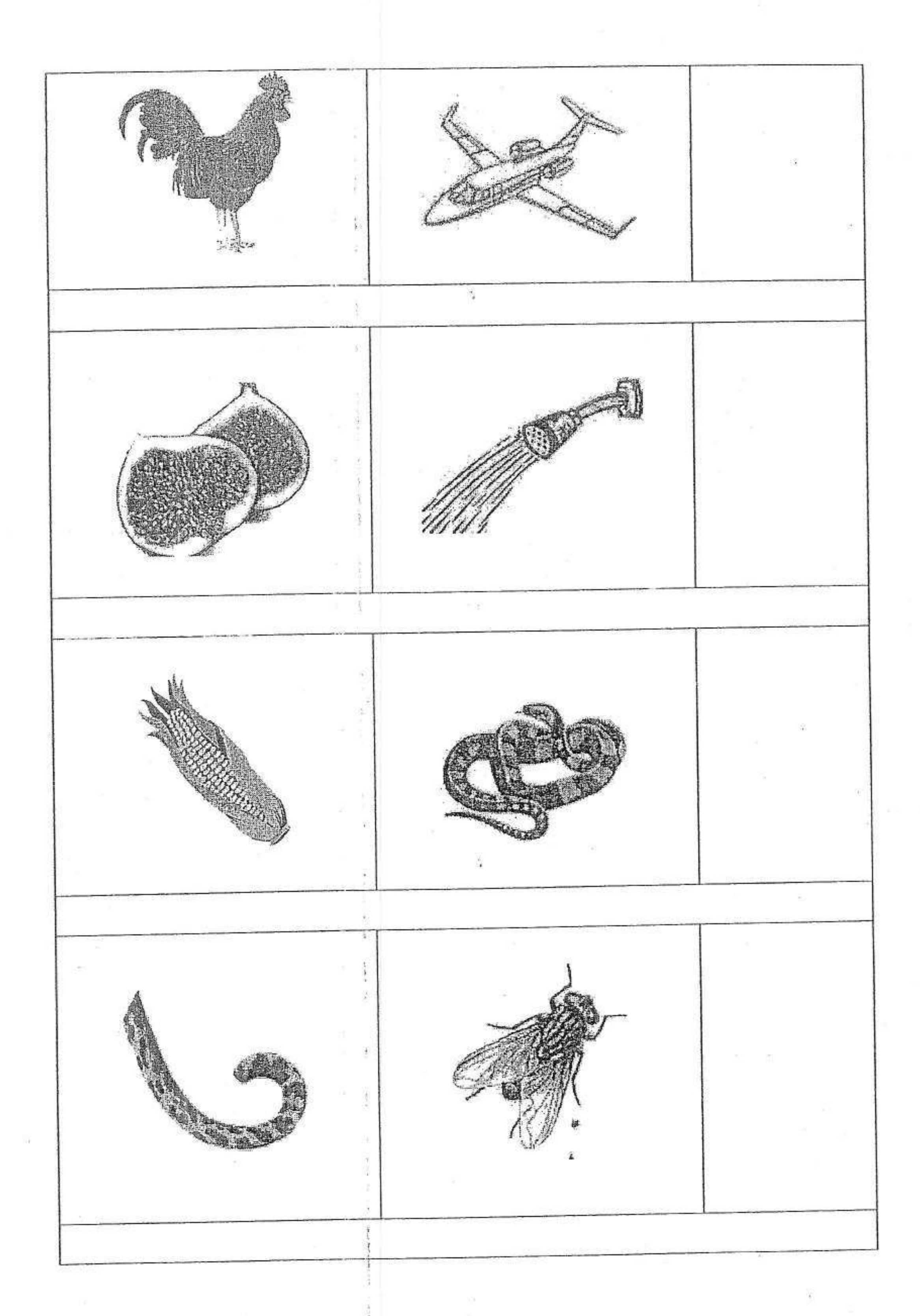
Which of the following picture pairs share the same initial sound? Put (✓) or (×) to the right of each pair.

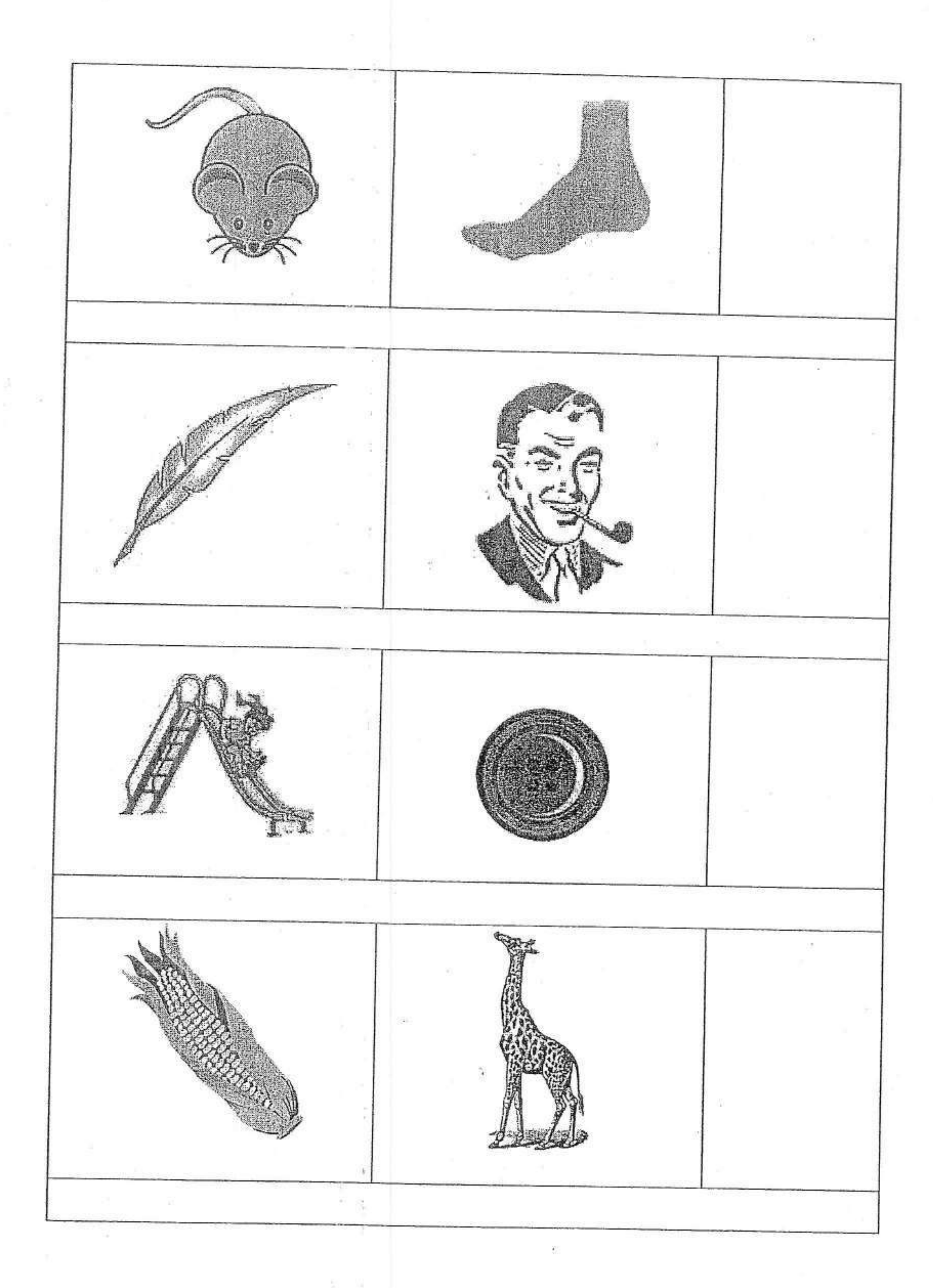


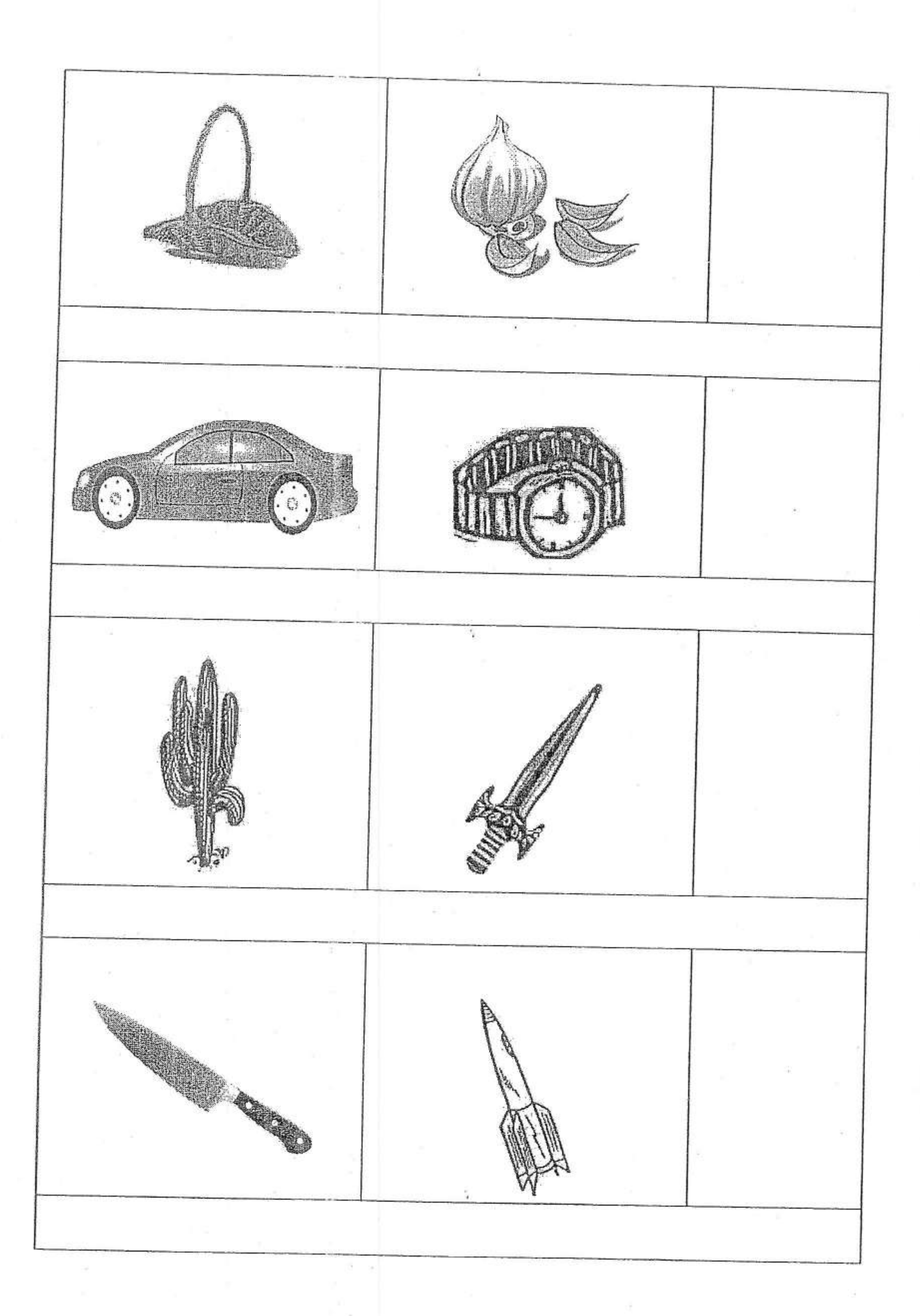


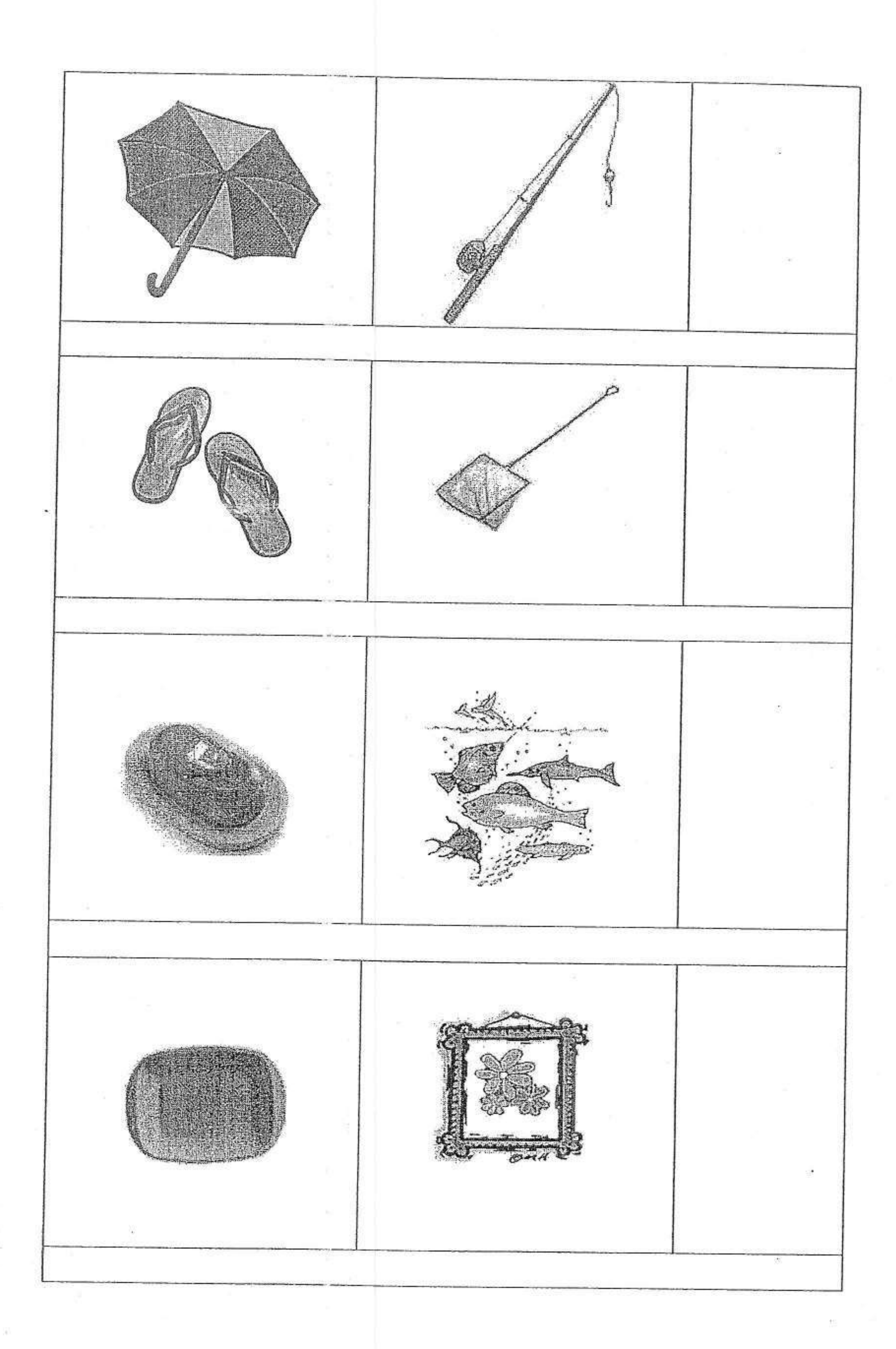


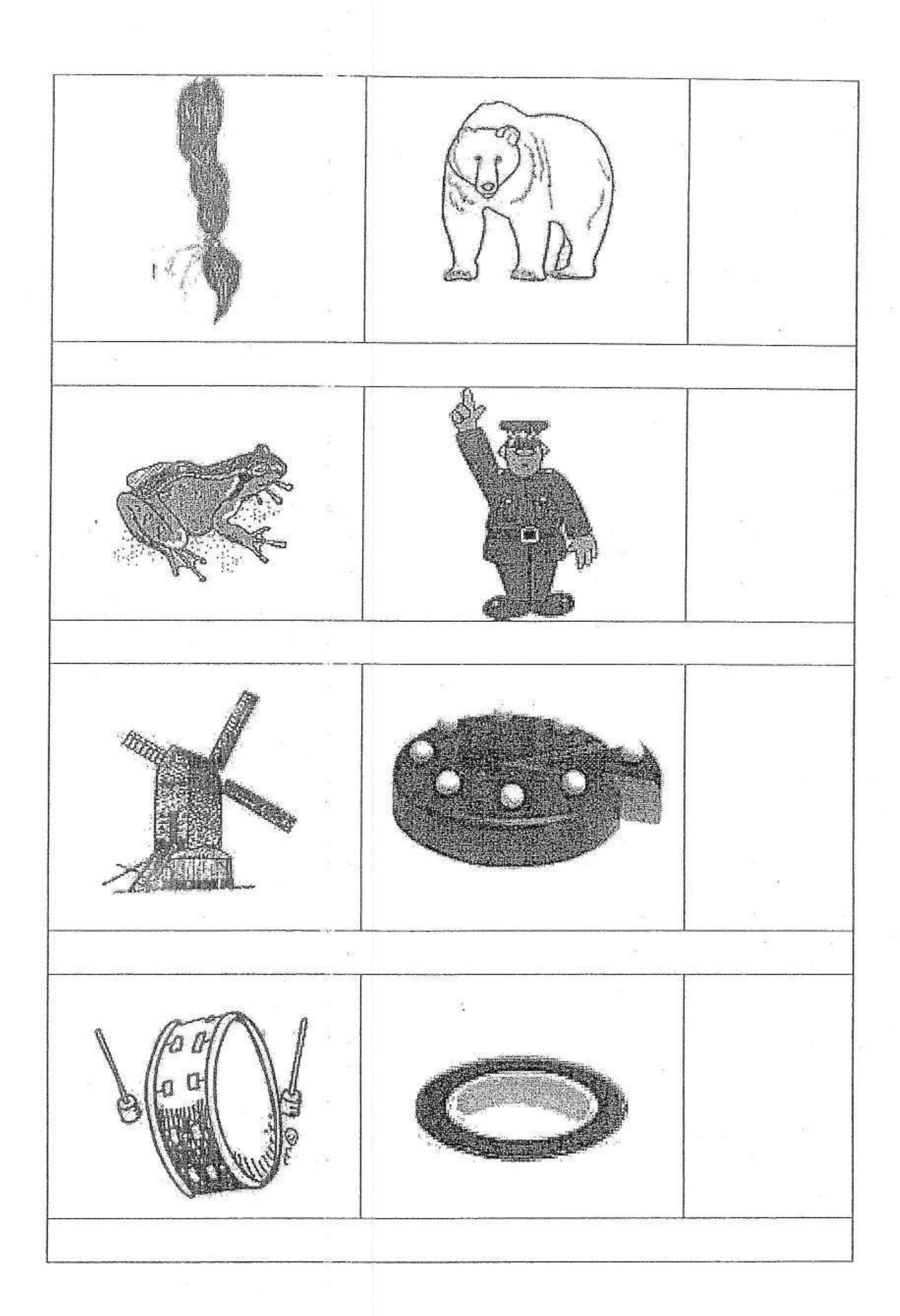


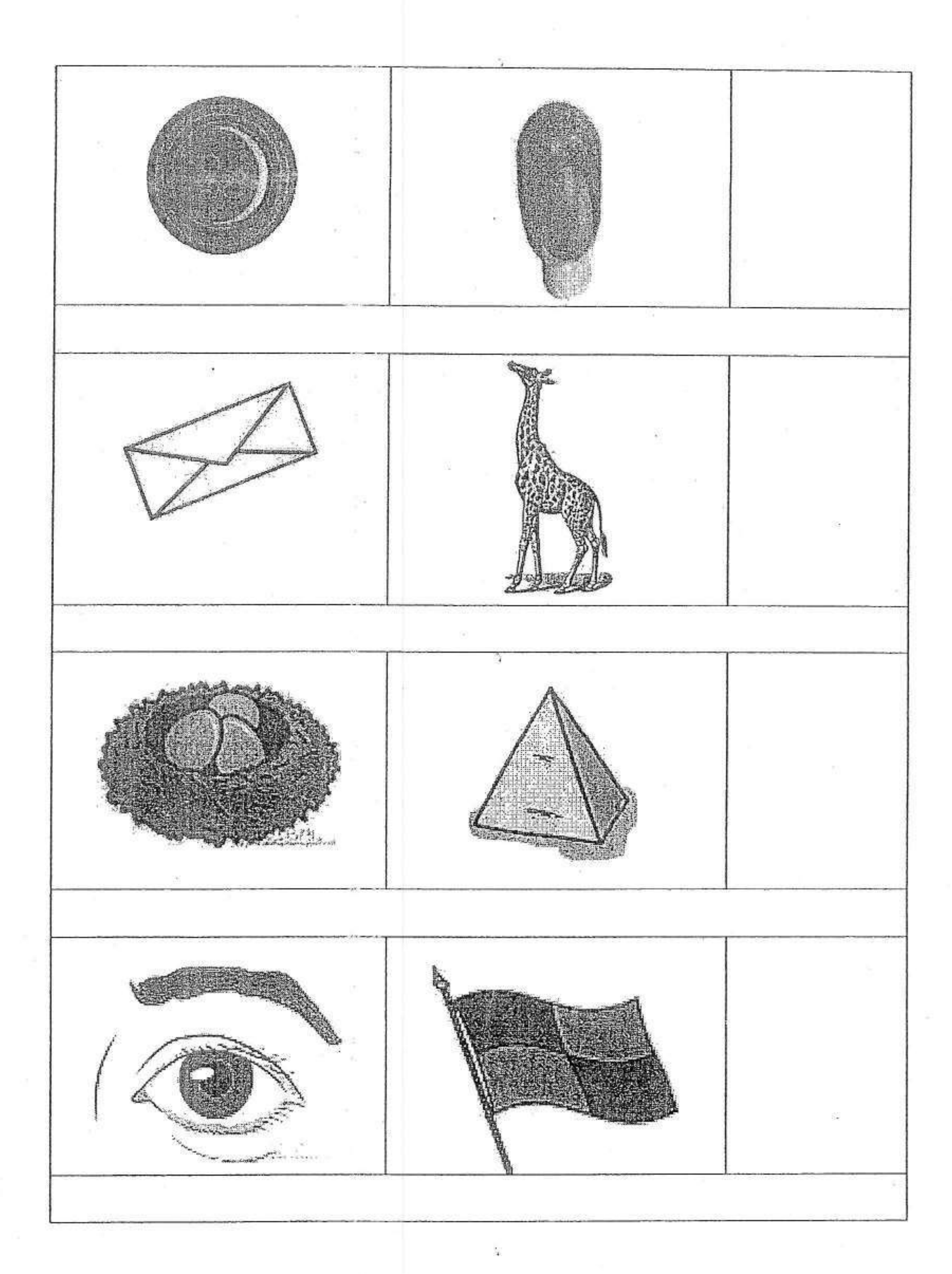


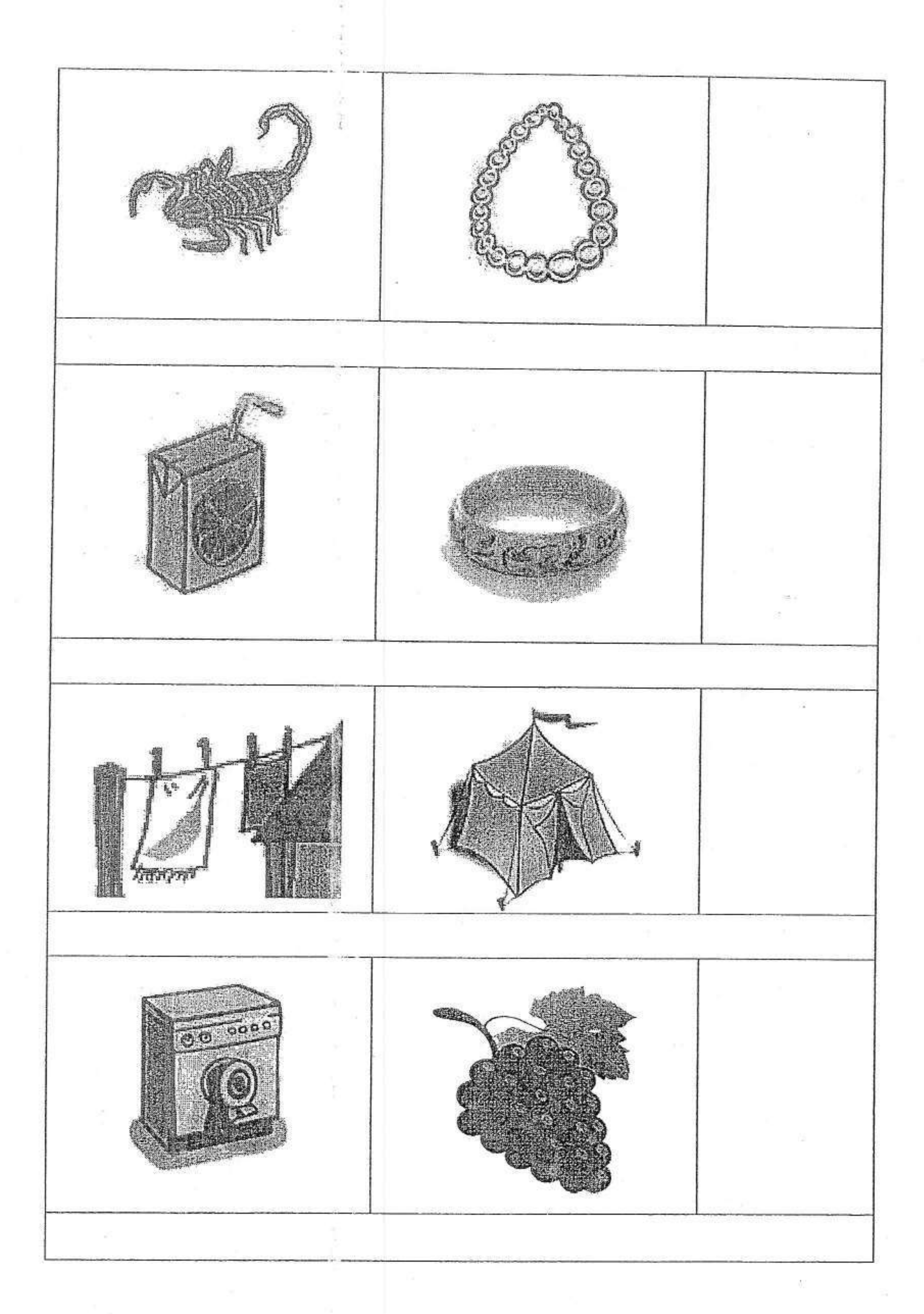


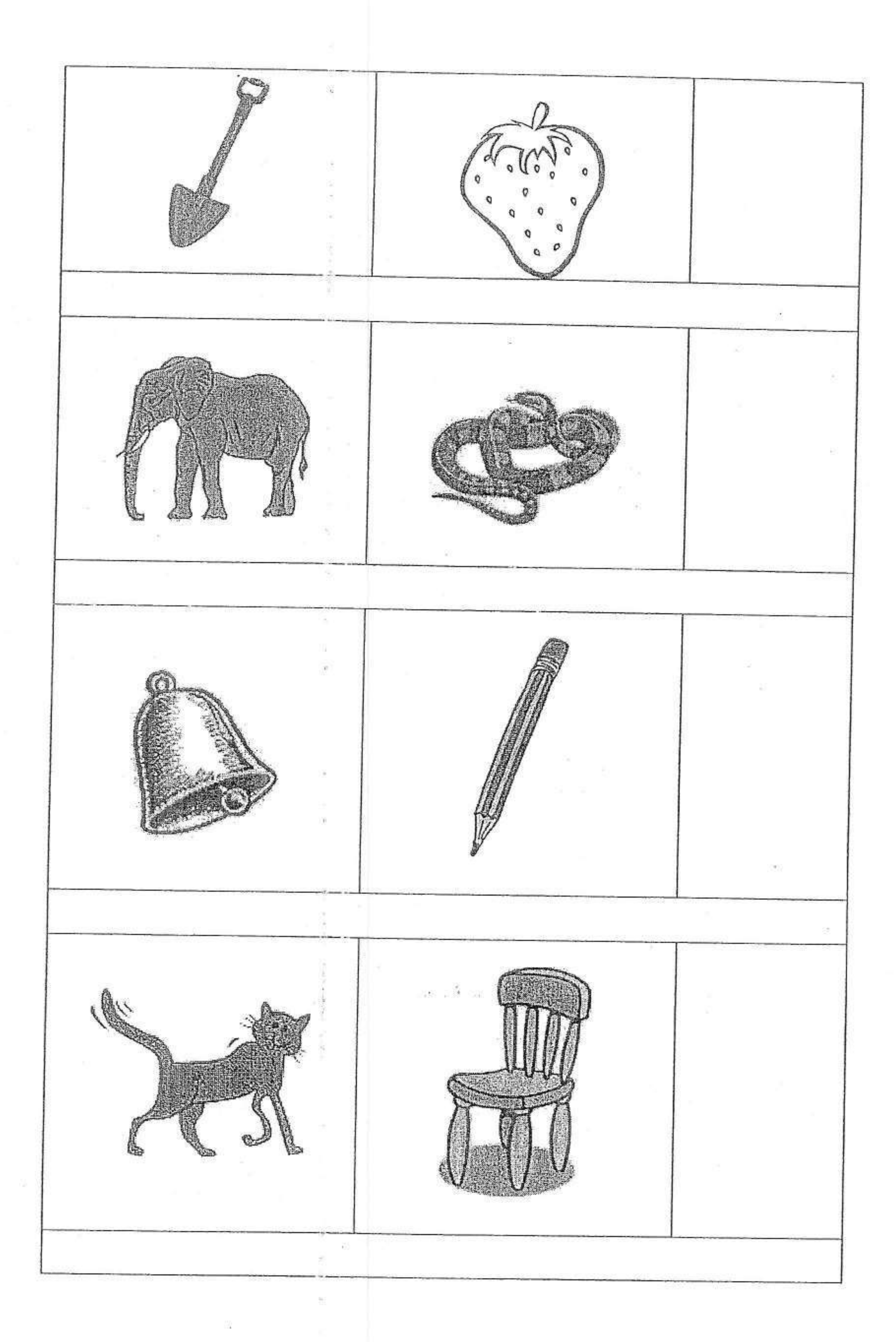


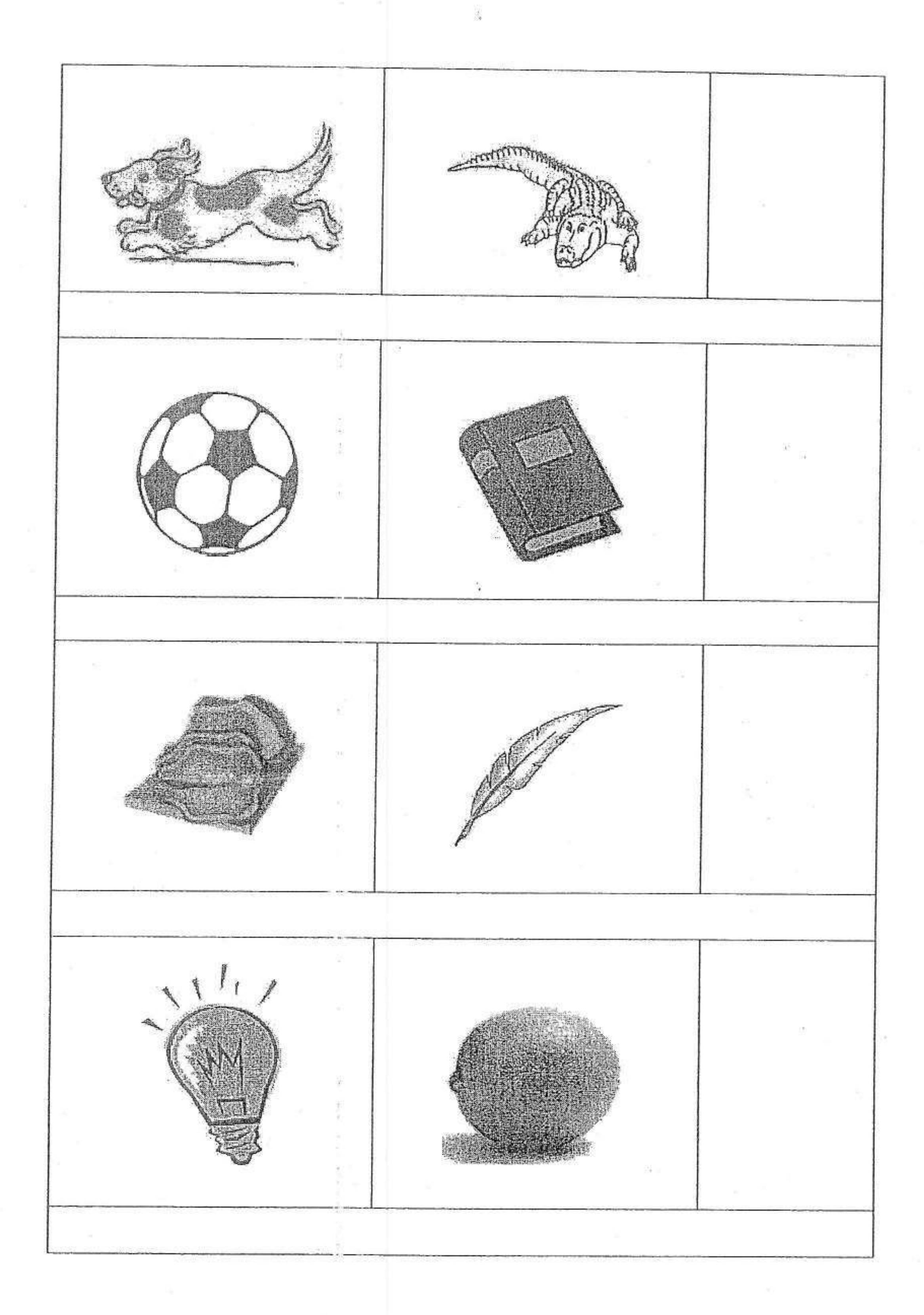


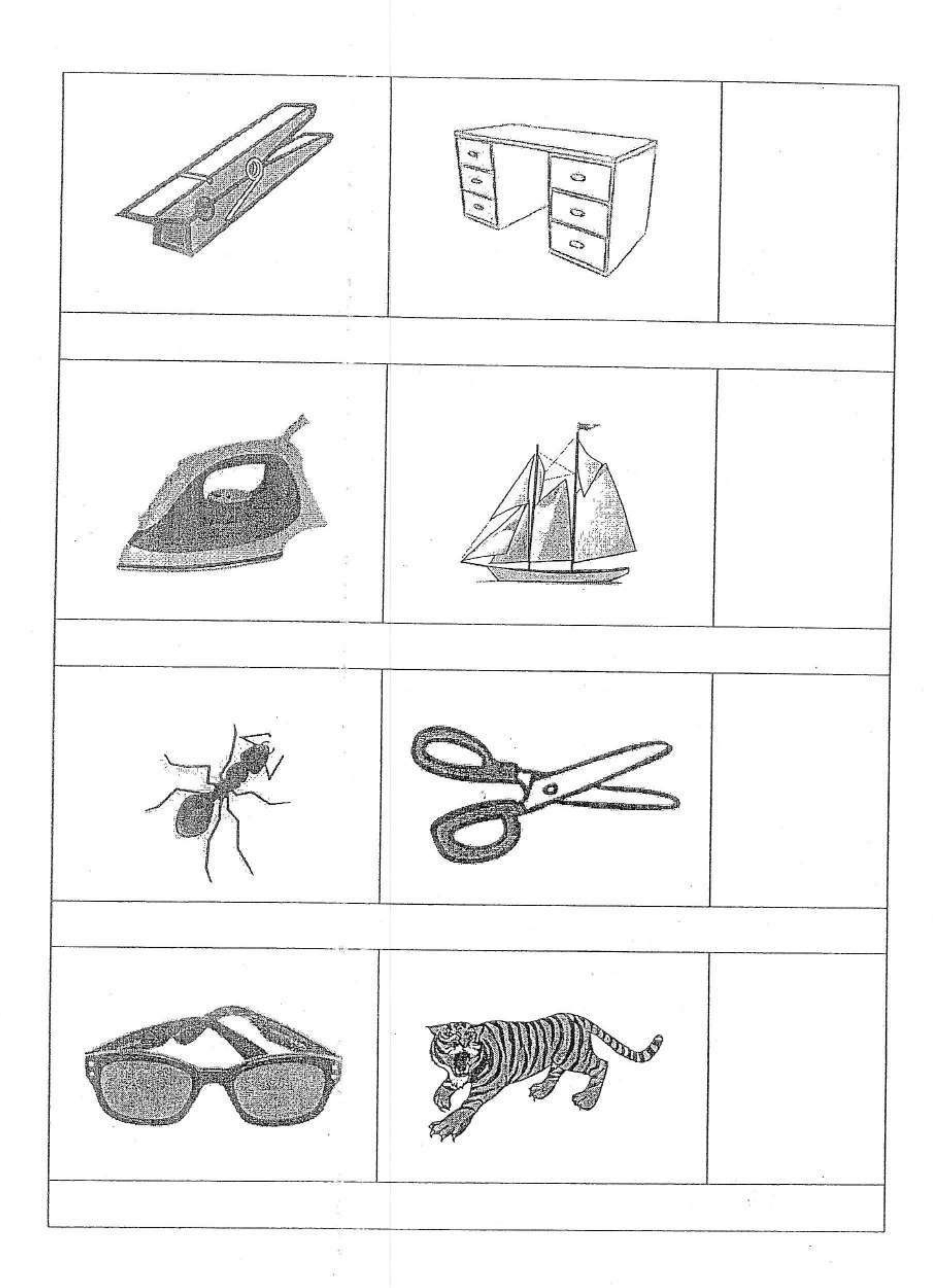


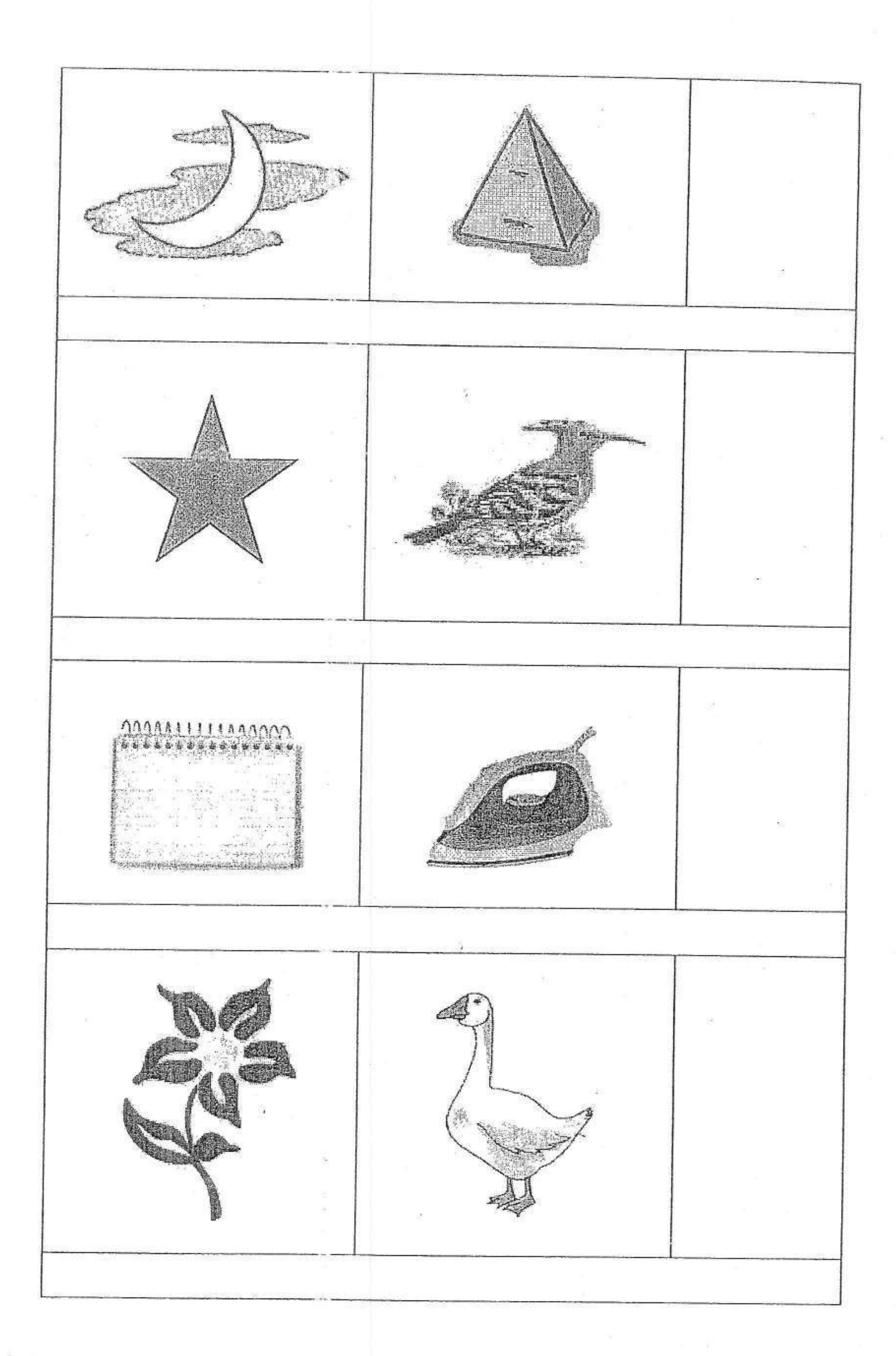


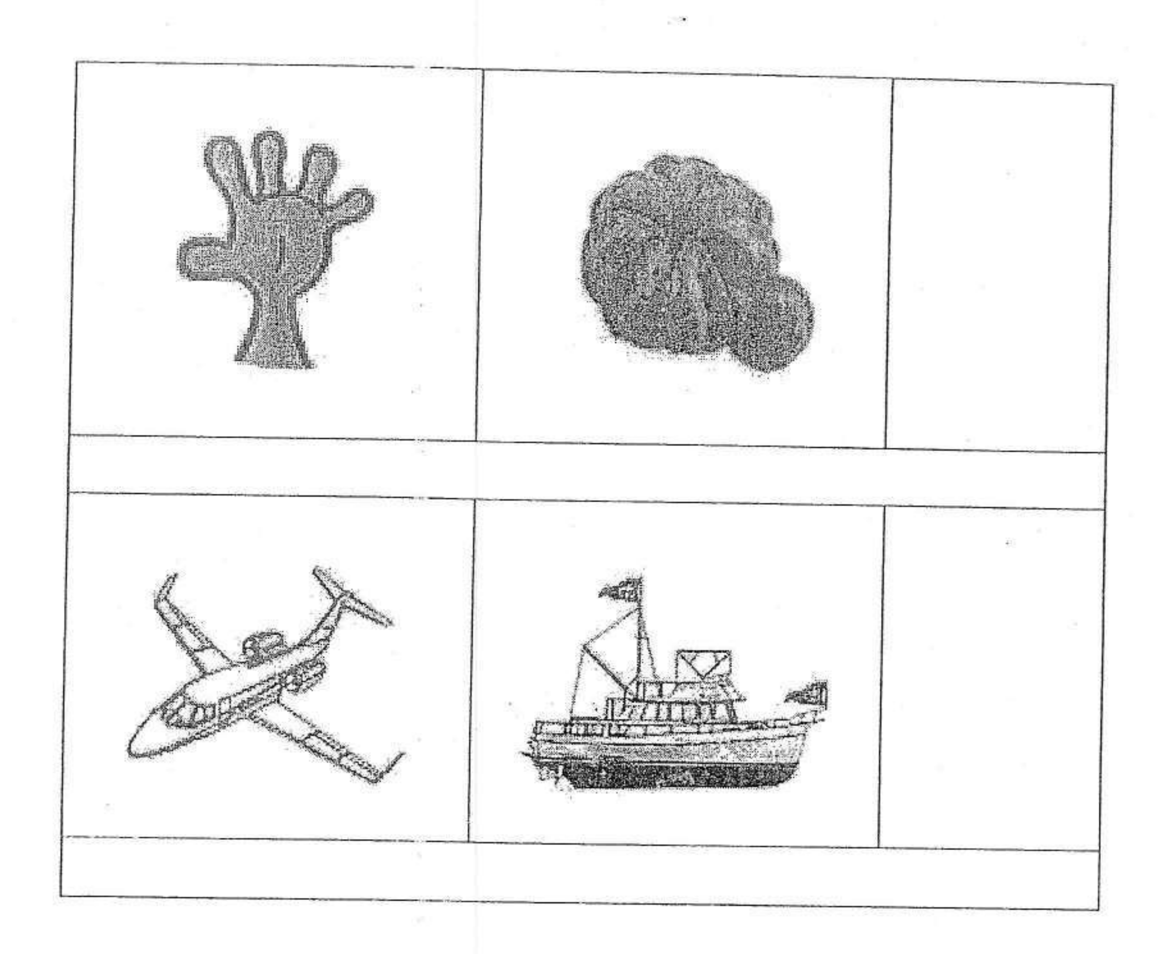




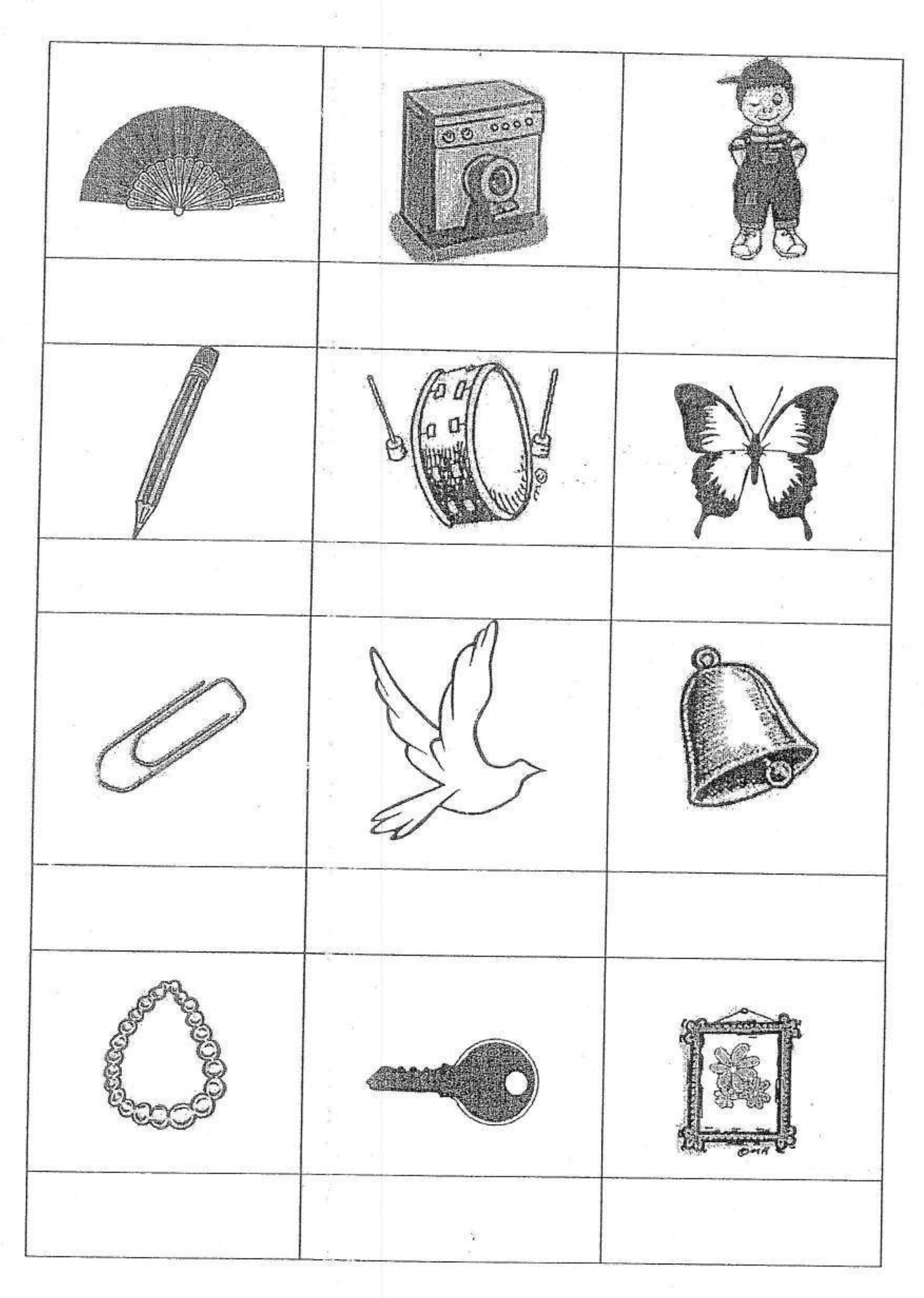


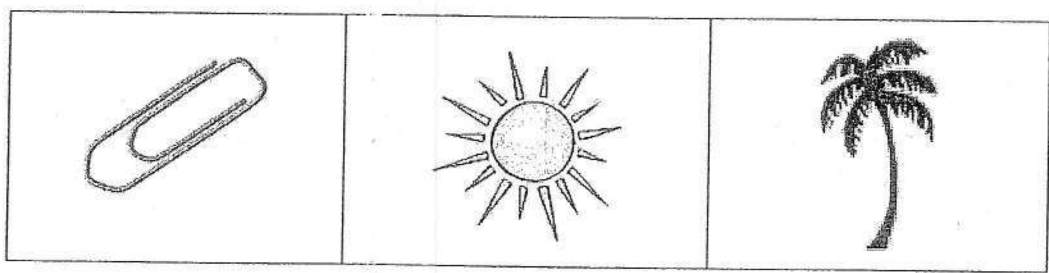


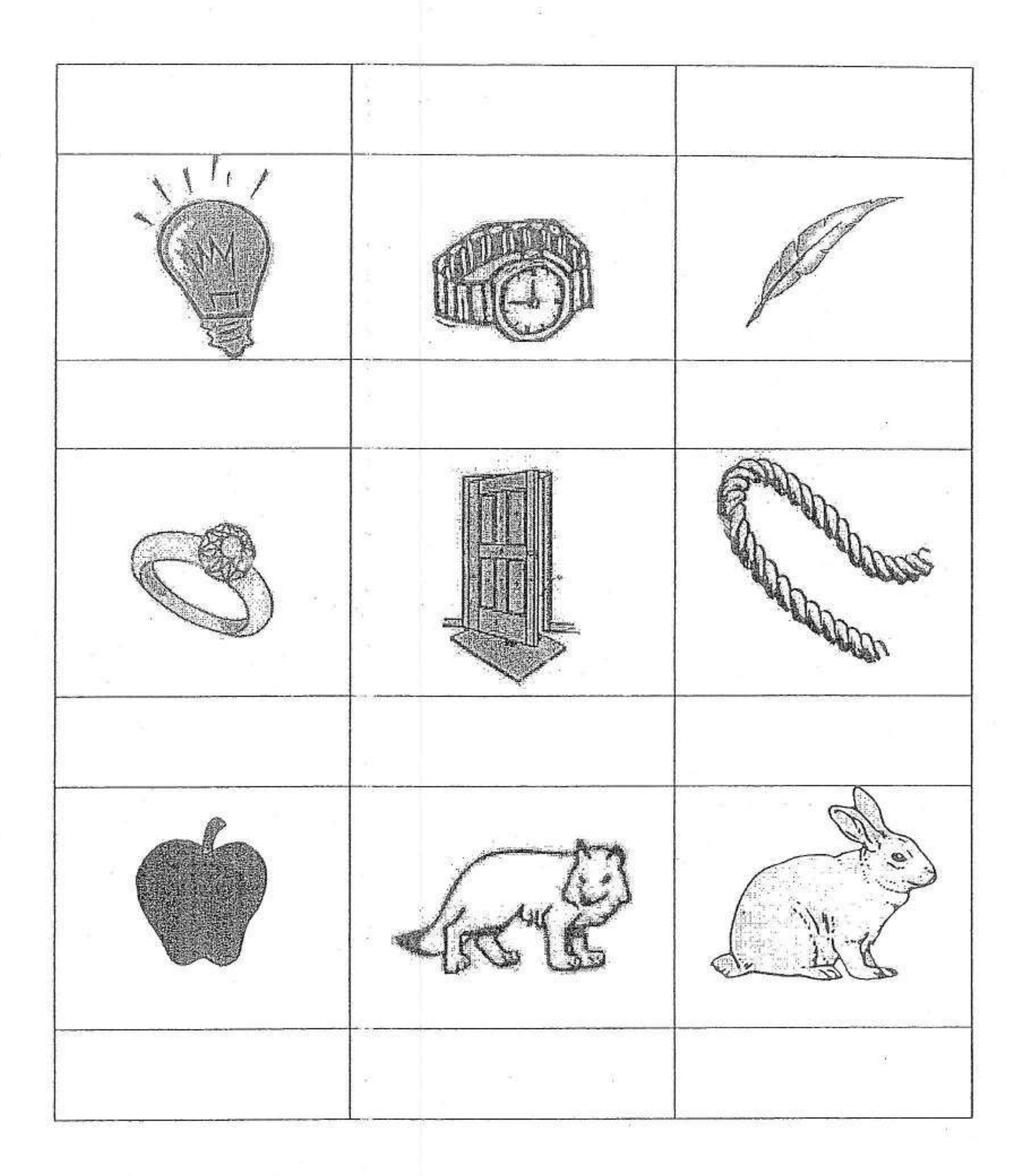




Recognize the initial sound in the word. Write it under each picture.







2. Final phonemes:

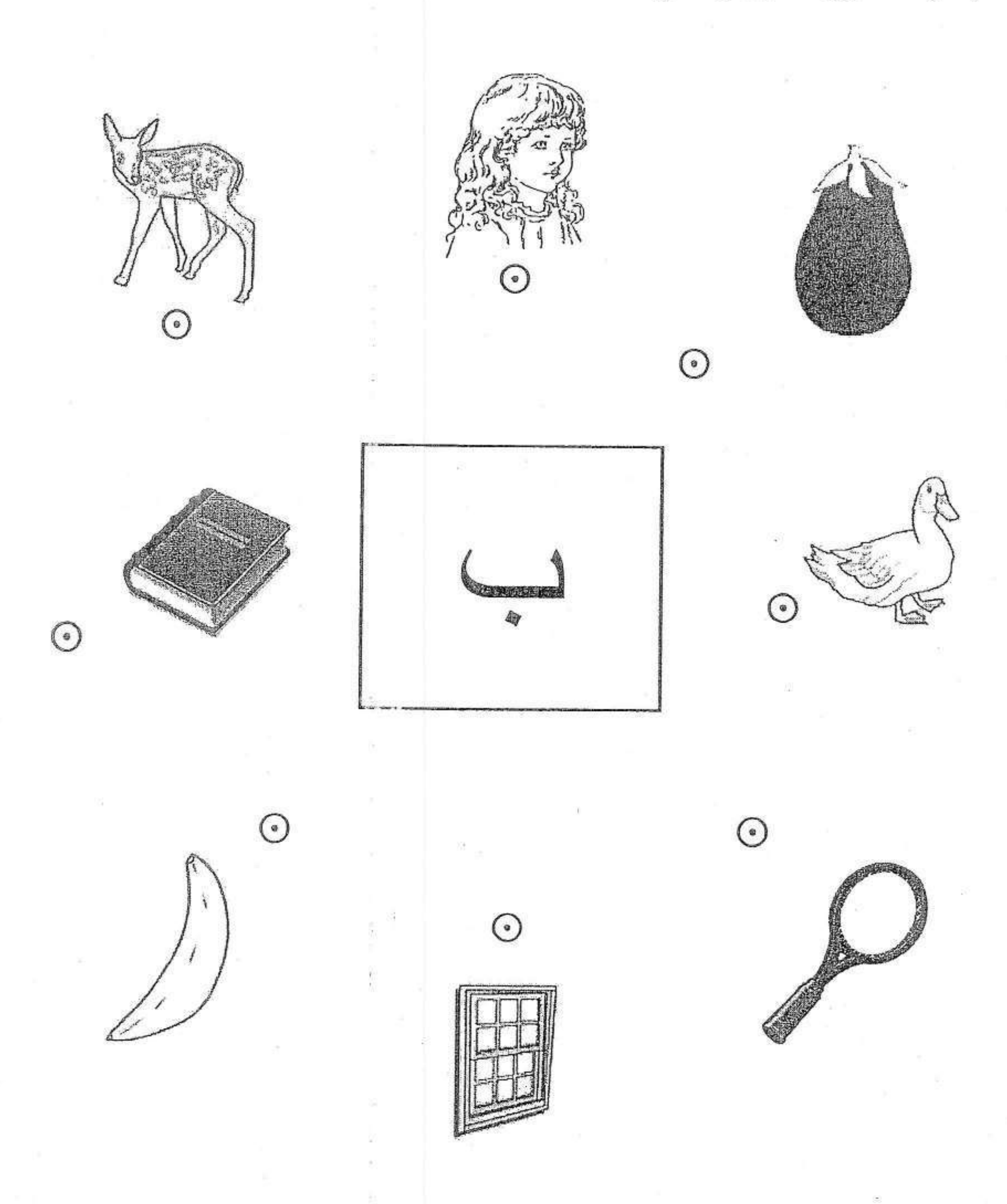
Which words final phoneme match with the letter in the middle?

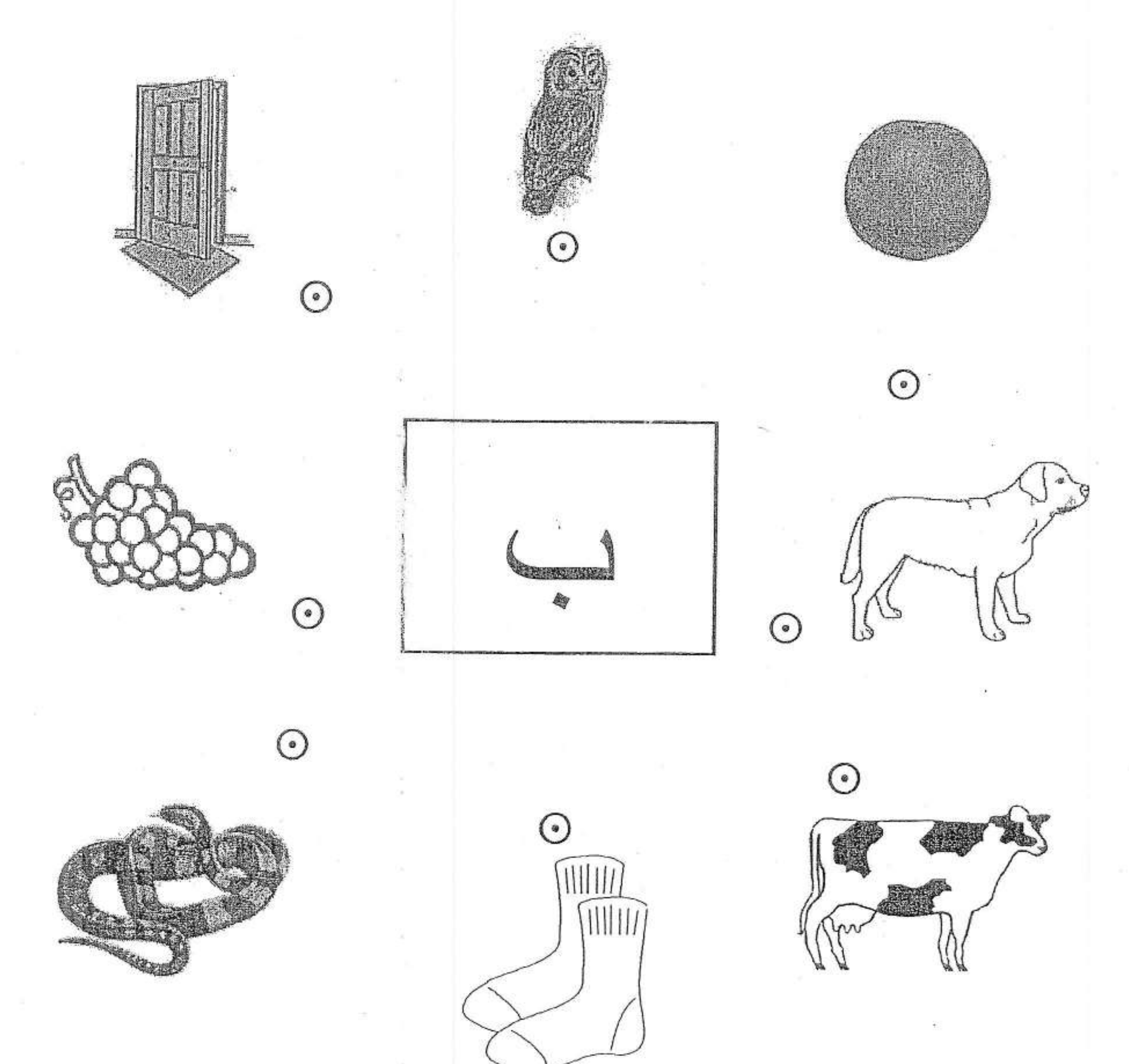
Which picture is odd in the final phoneme?

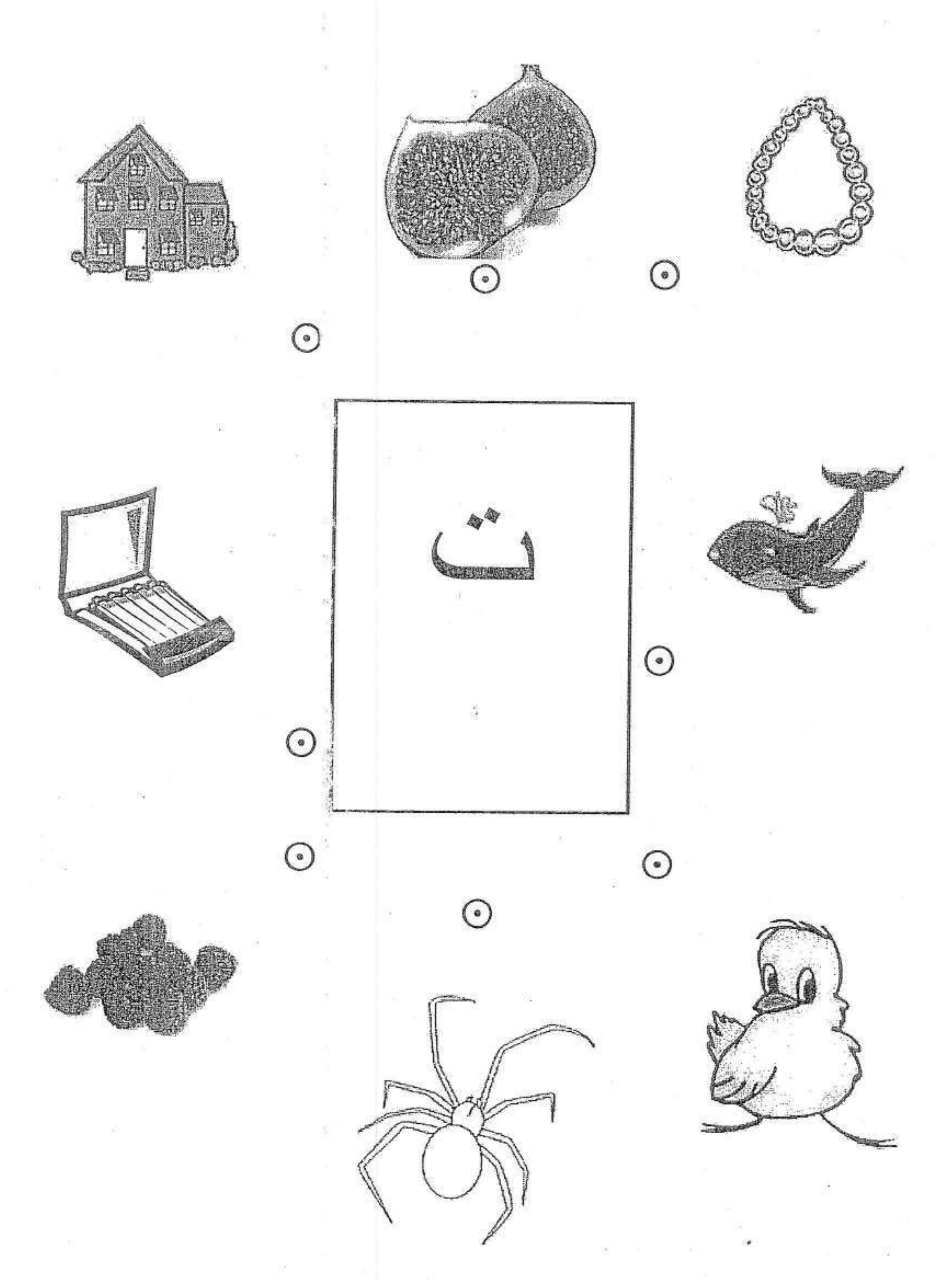
Recognize the final phoneme in the picture.

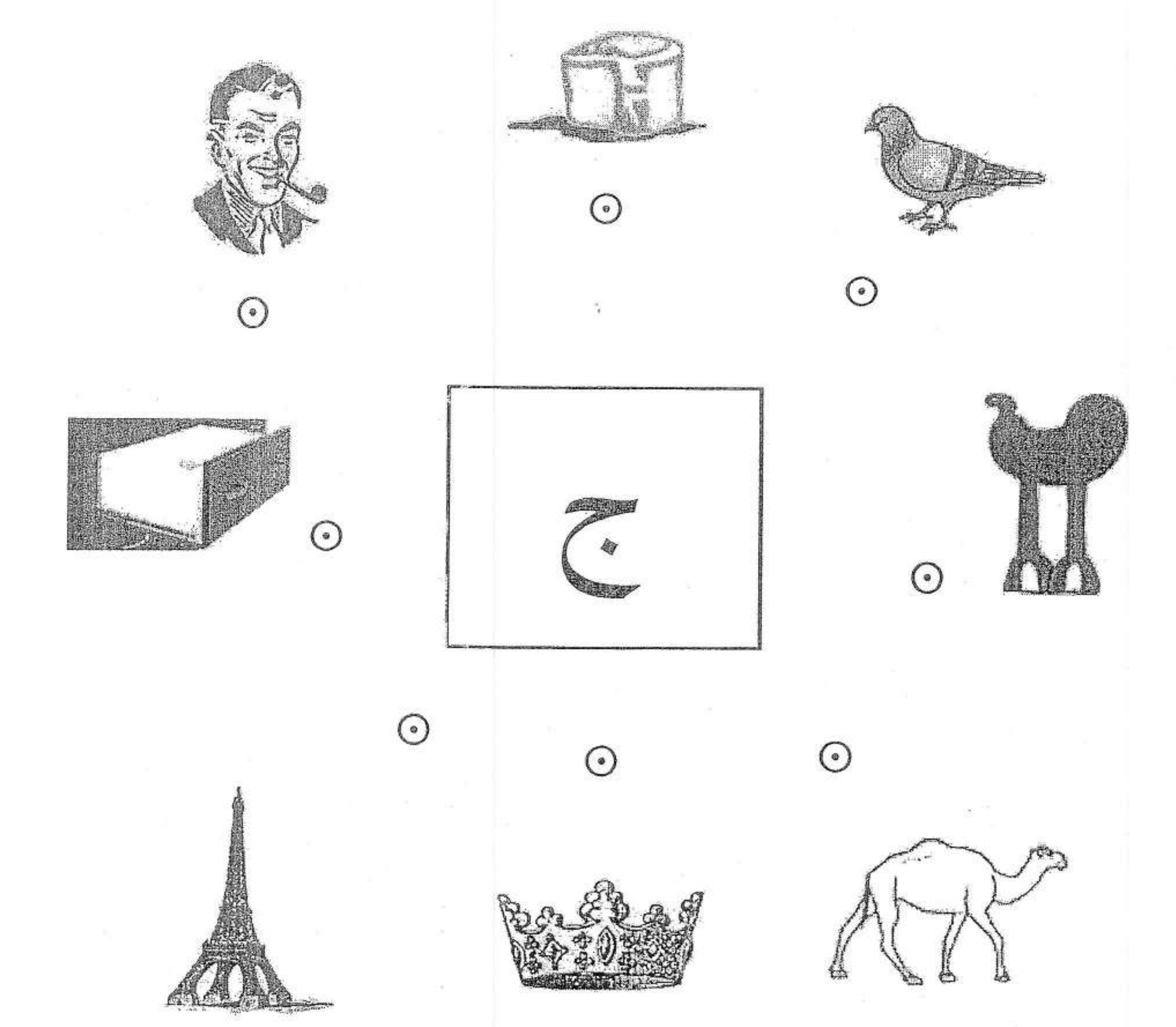
Join the letter in the middle to the picture which ends with that letter:

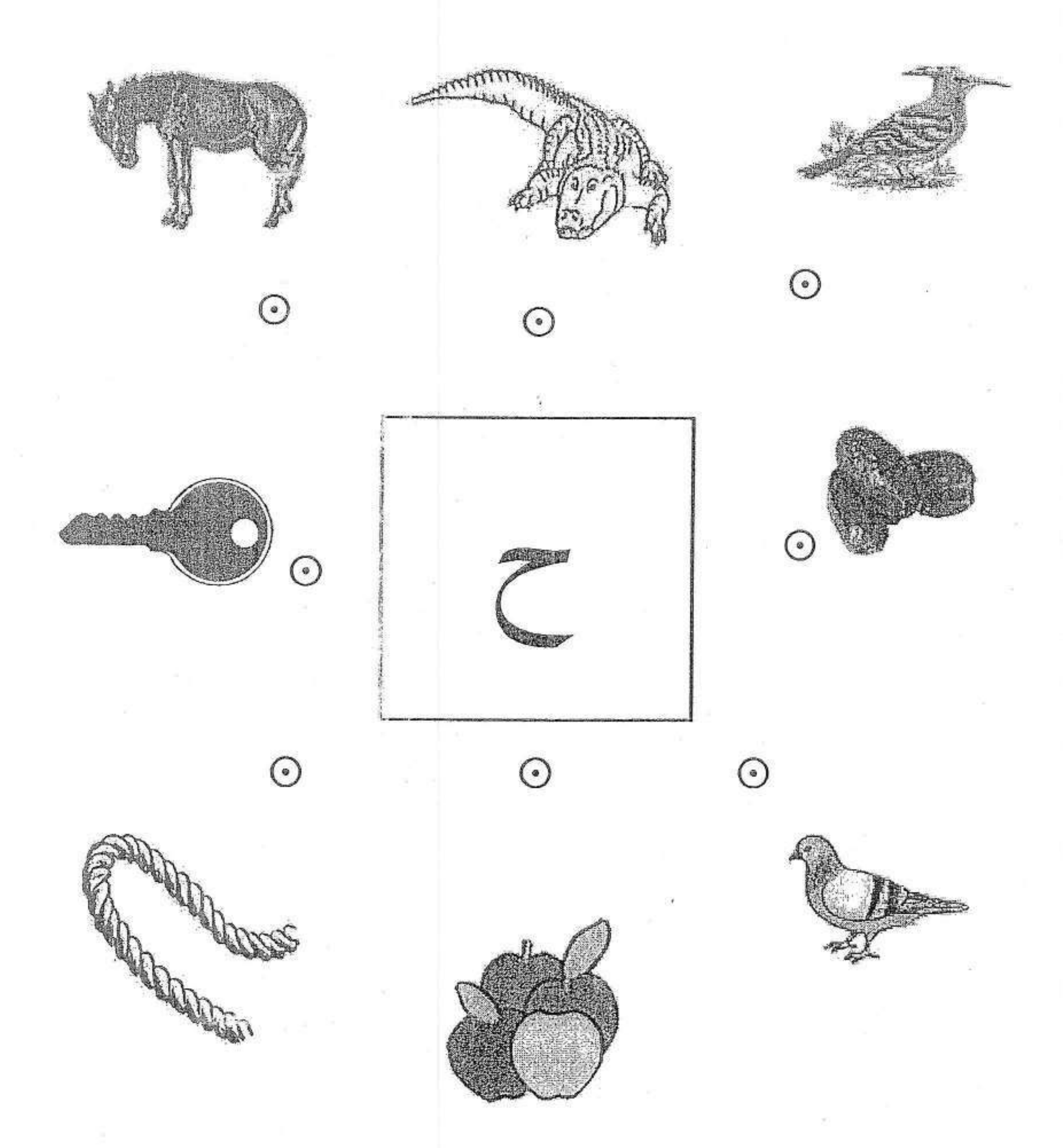
يطلب المدرب من الطفل التعرف على الصور التى تنتهى بنفس الصوت الذي تبدأ به الصورة الموجودة في المنتصف

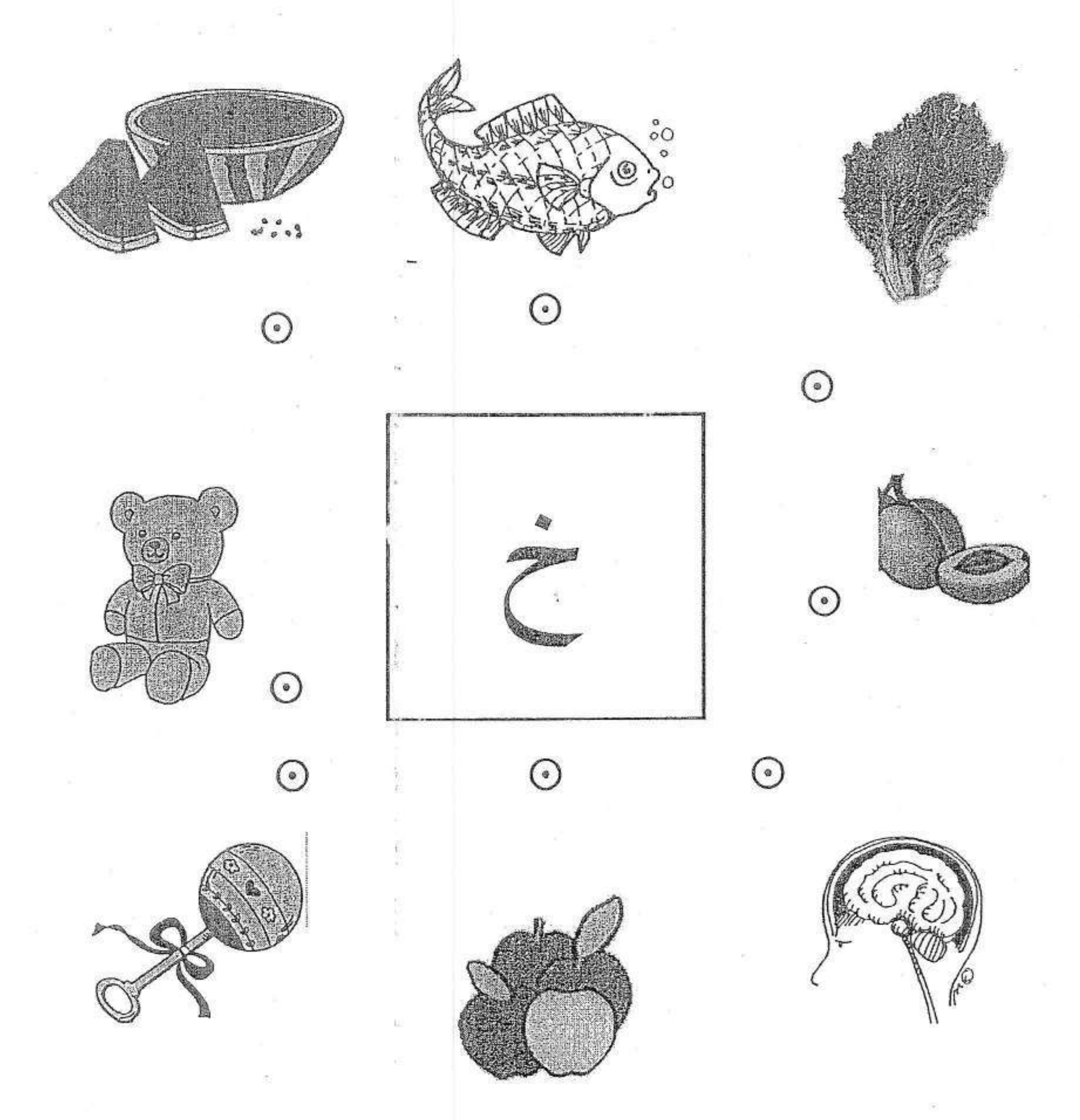


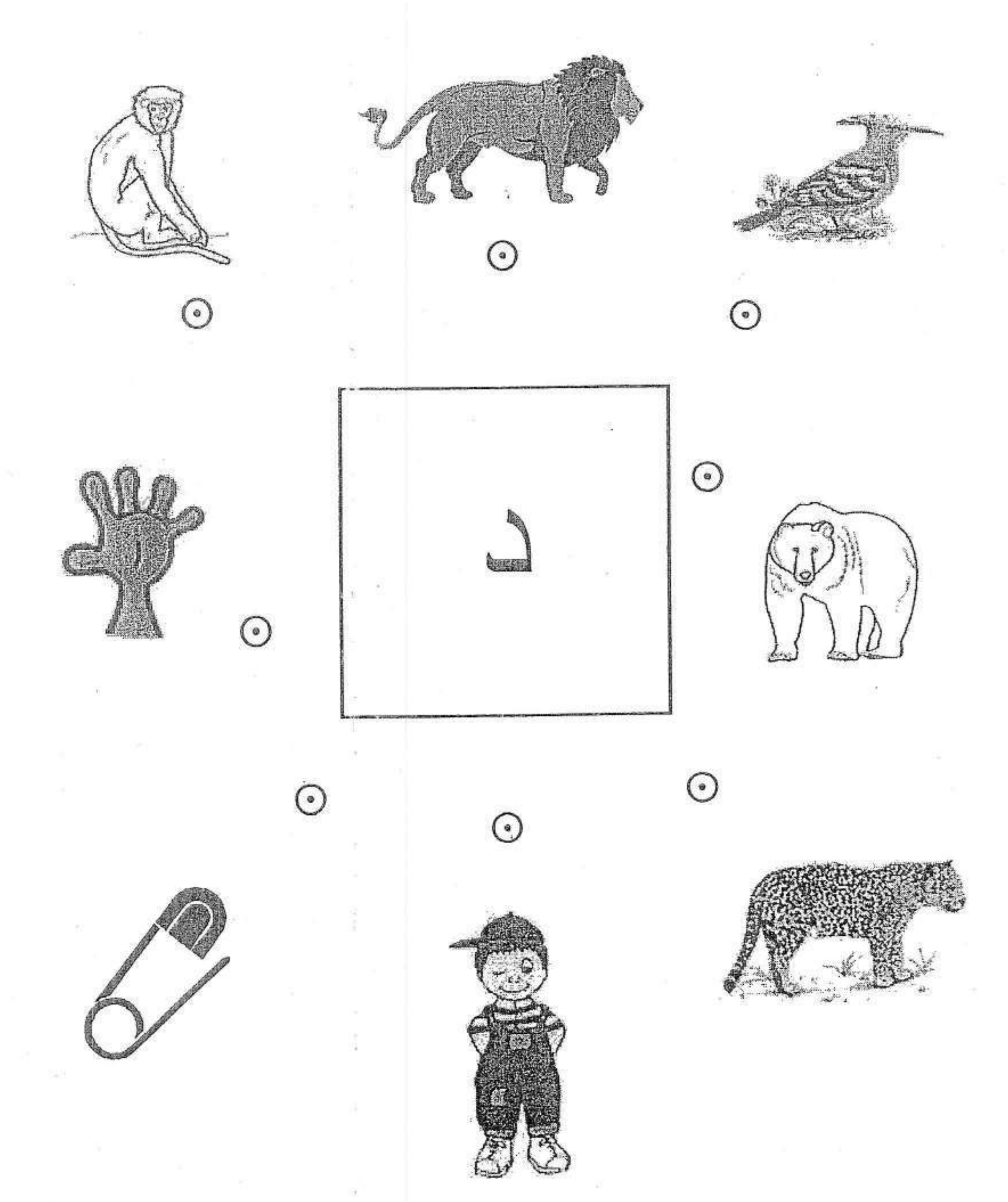

ب

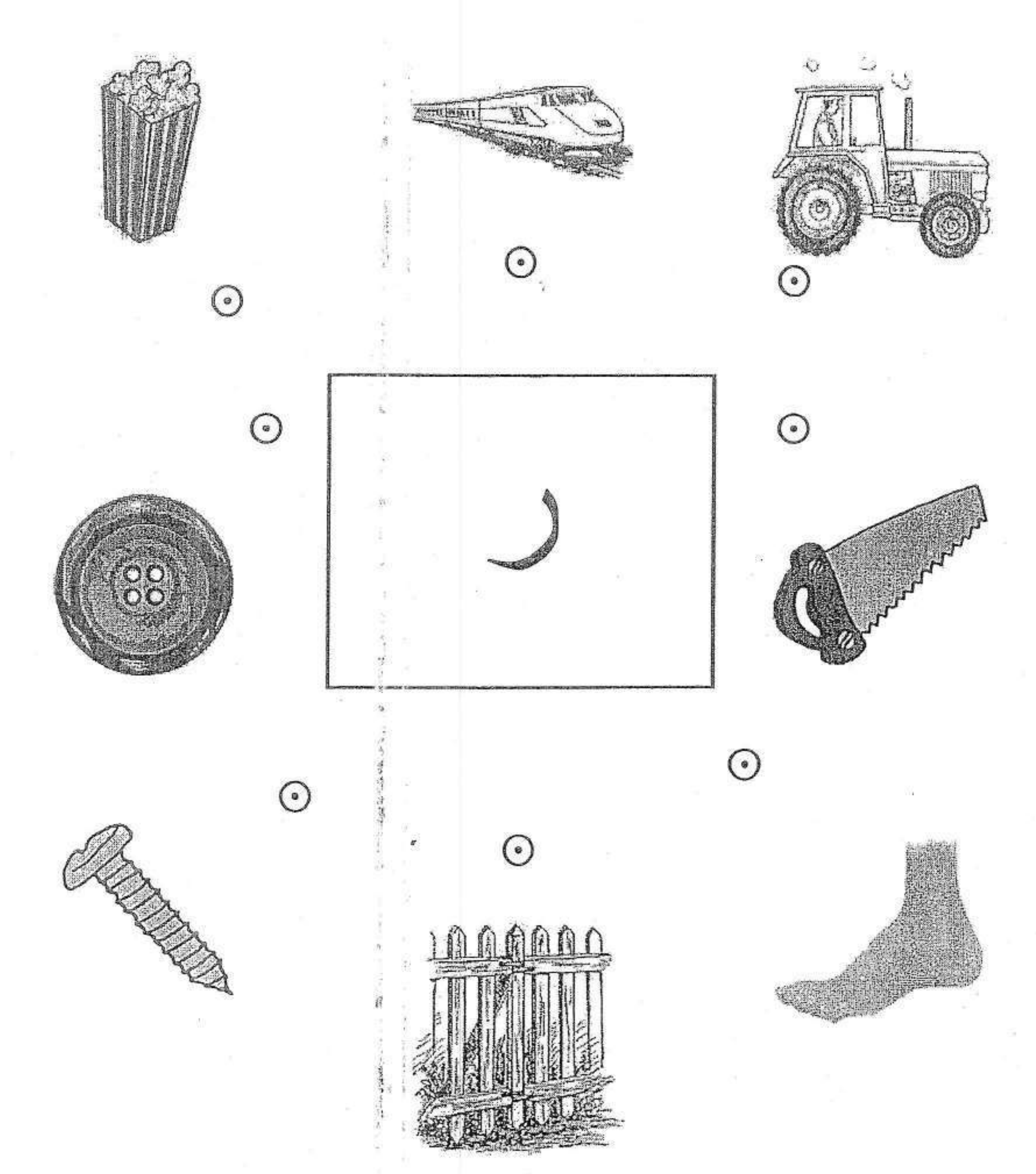

ت

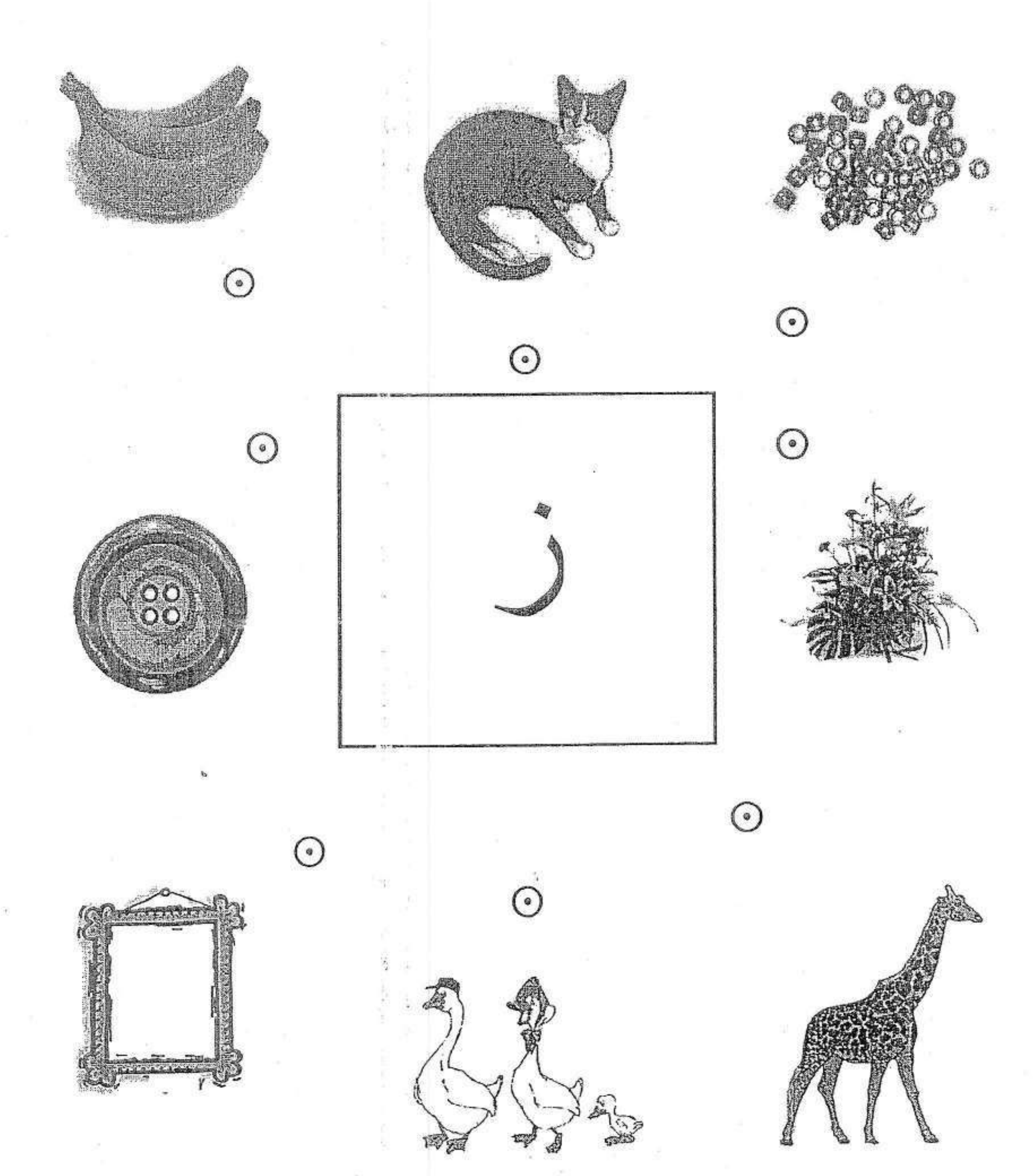

ج

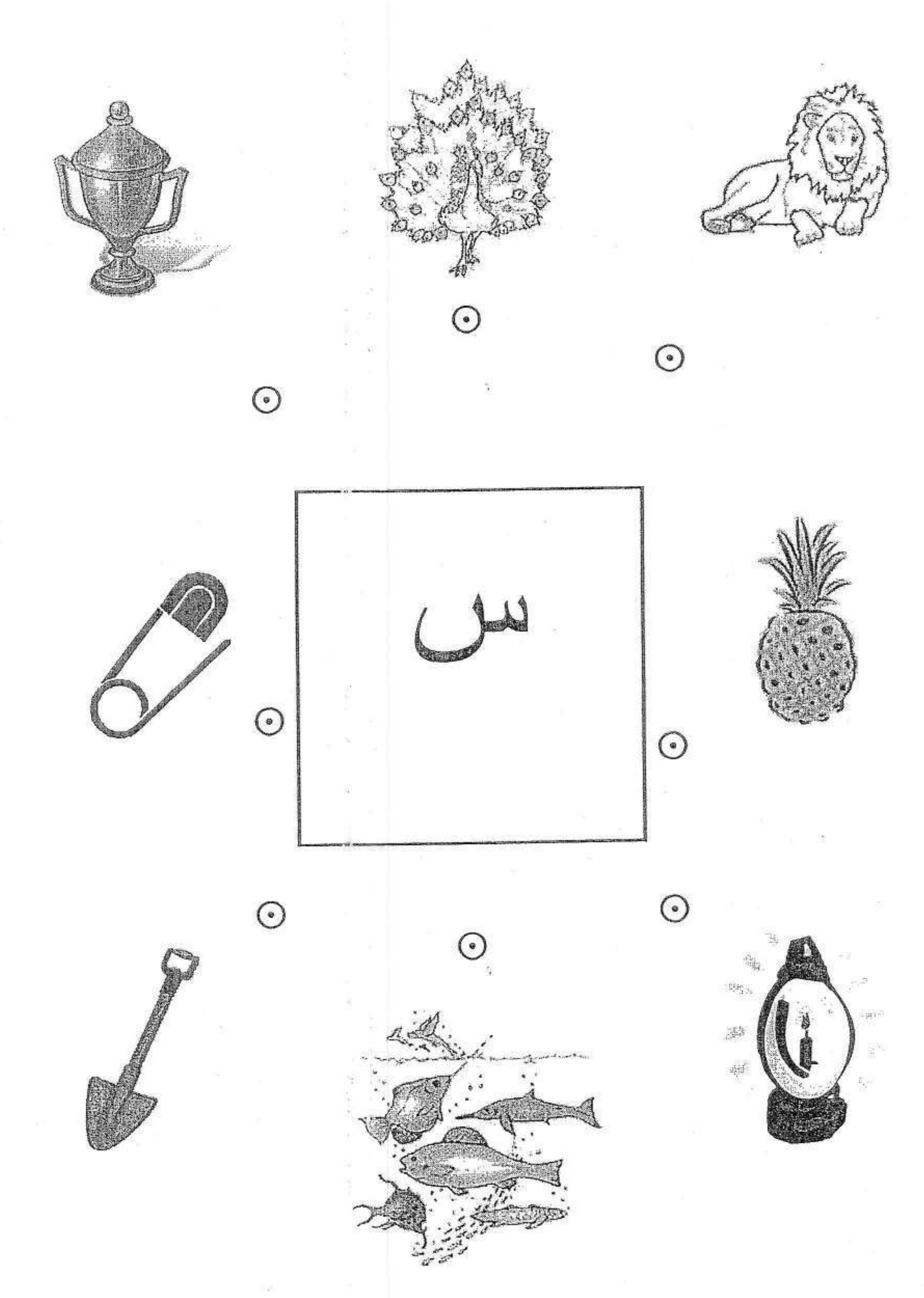

ح

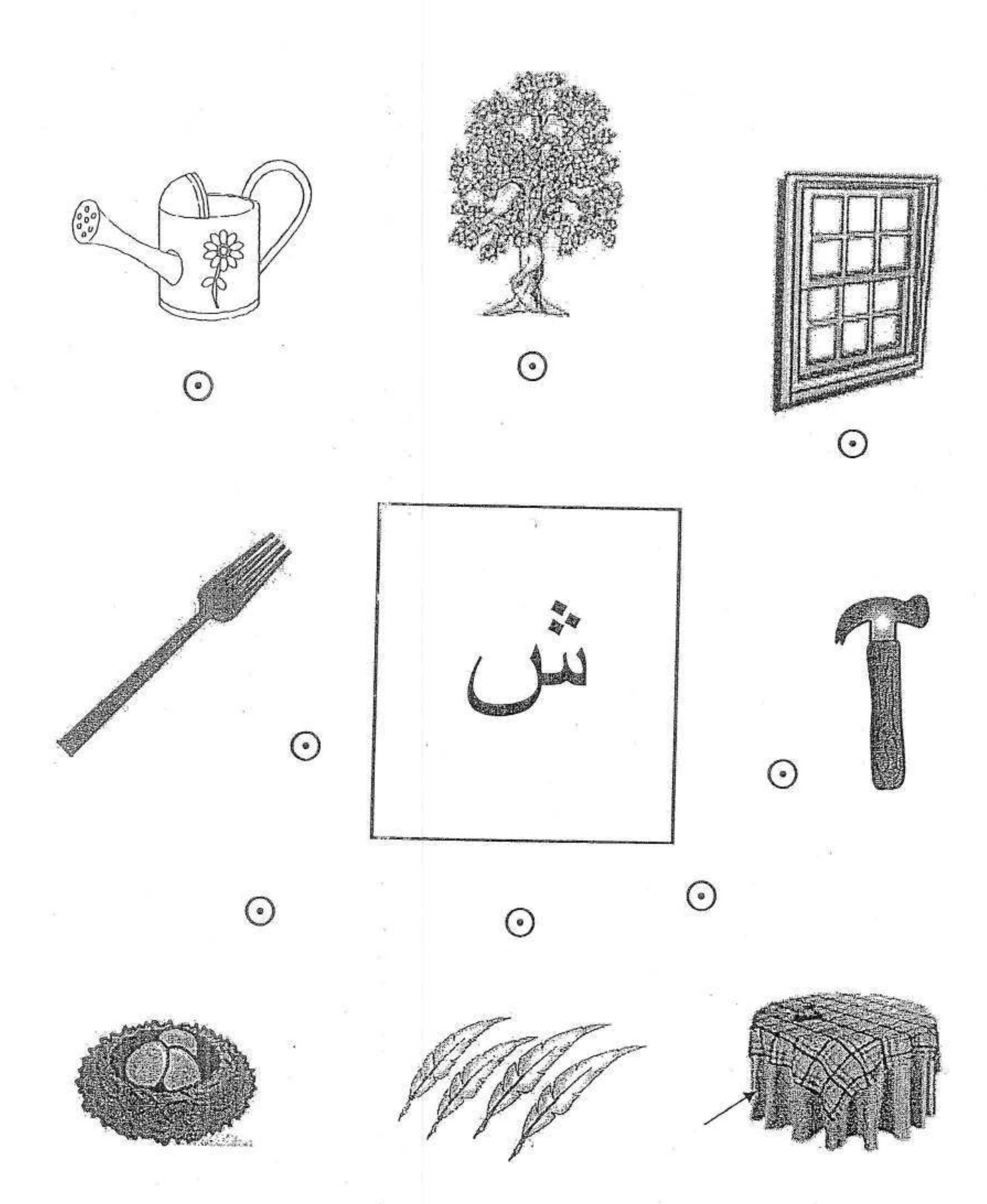

خ

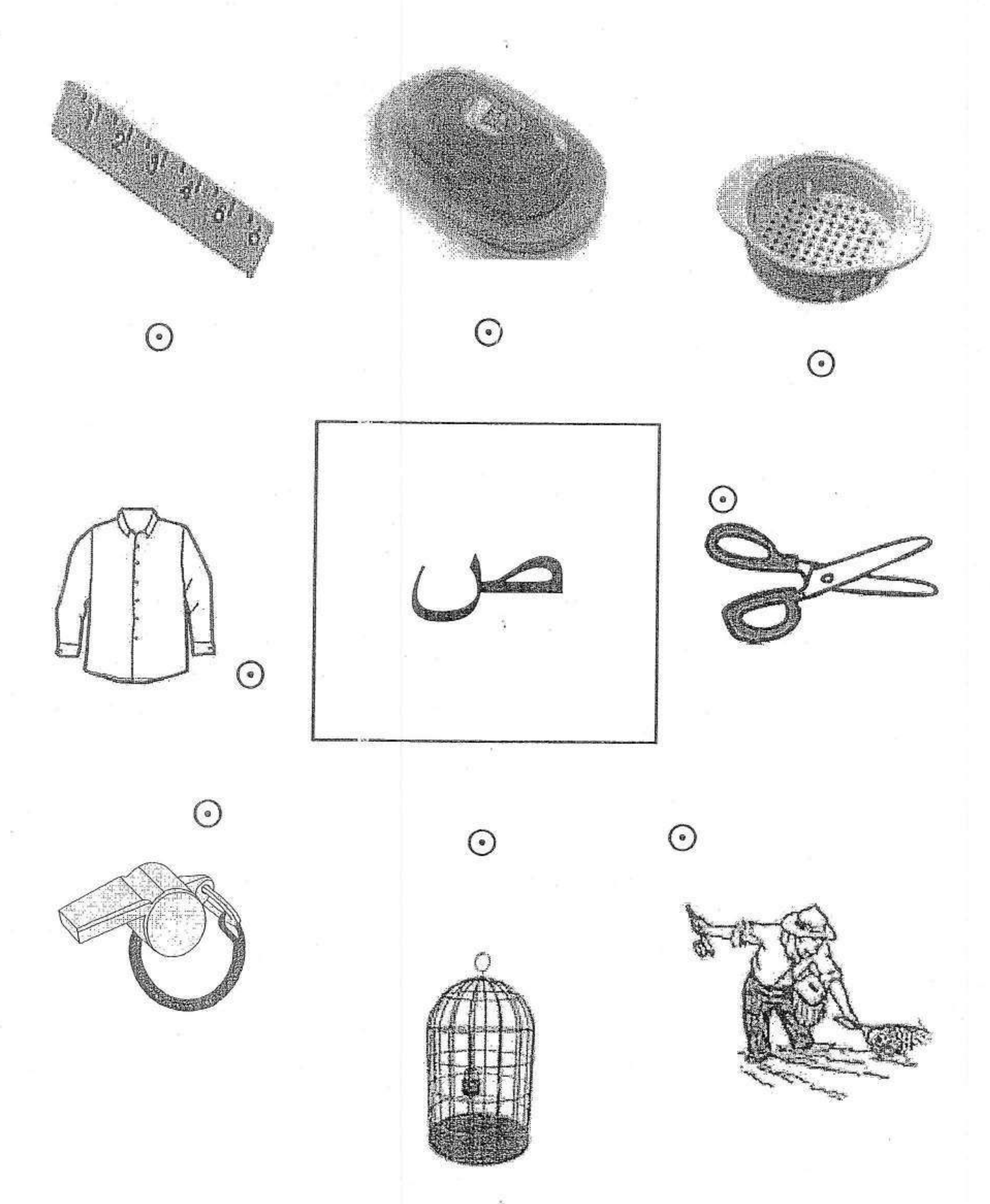

د

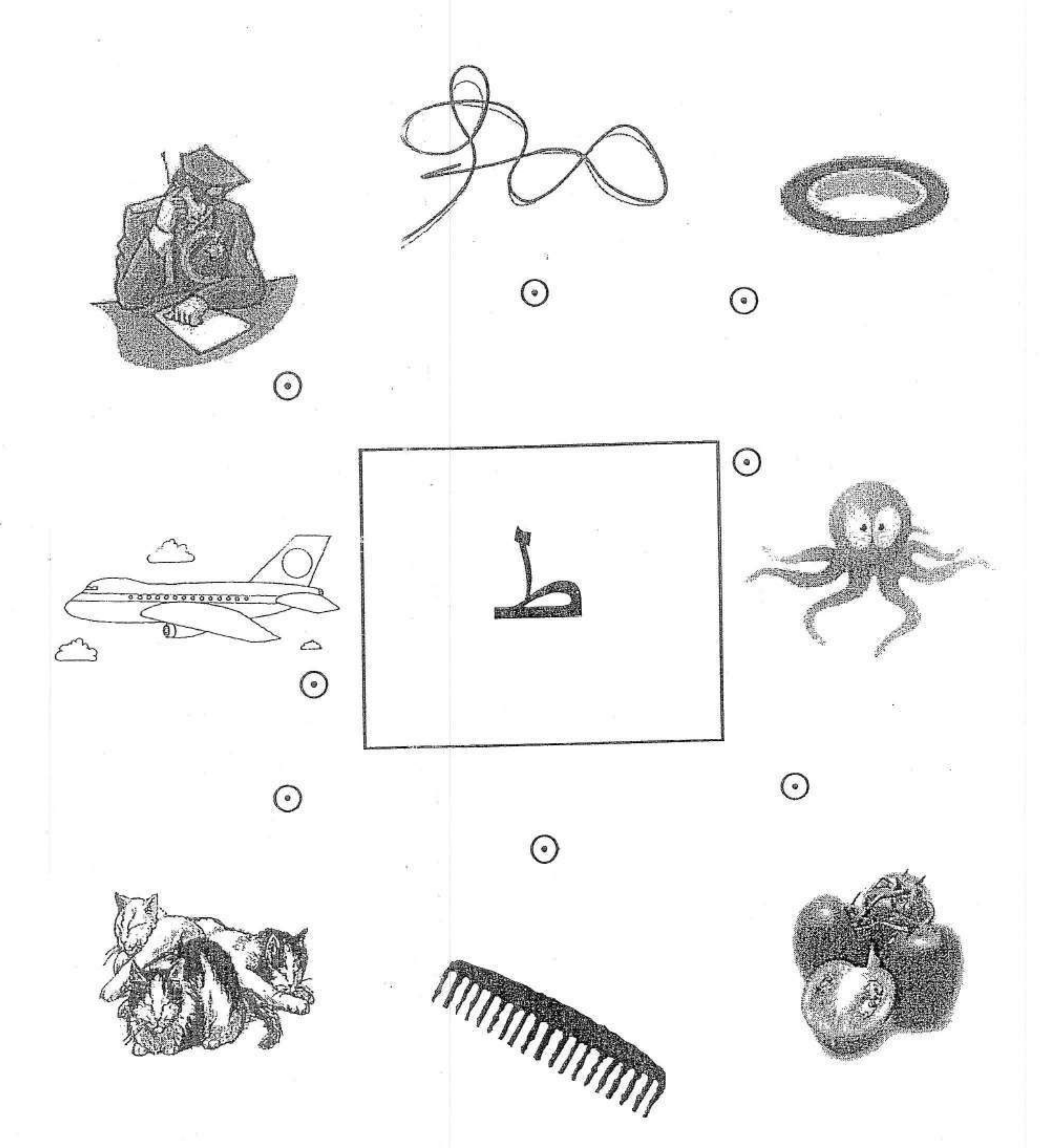


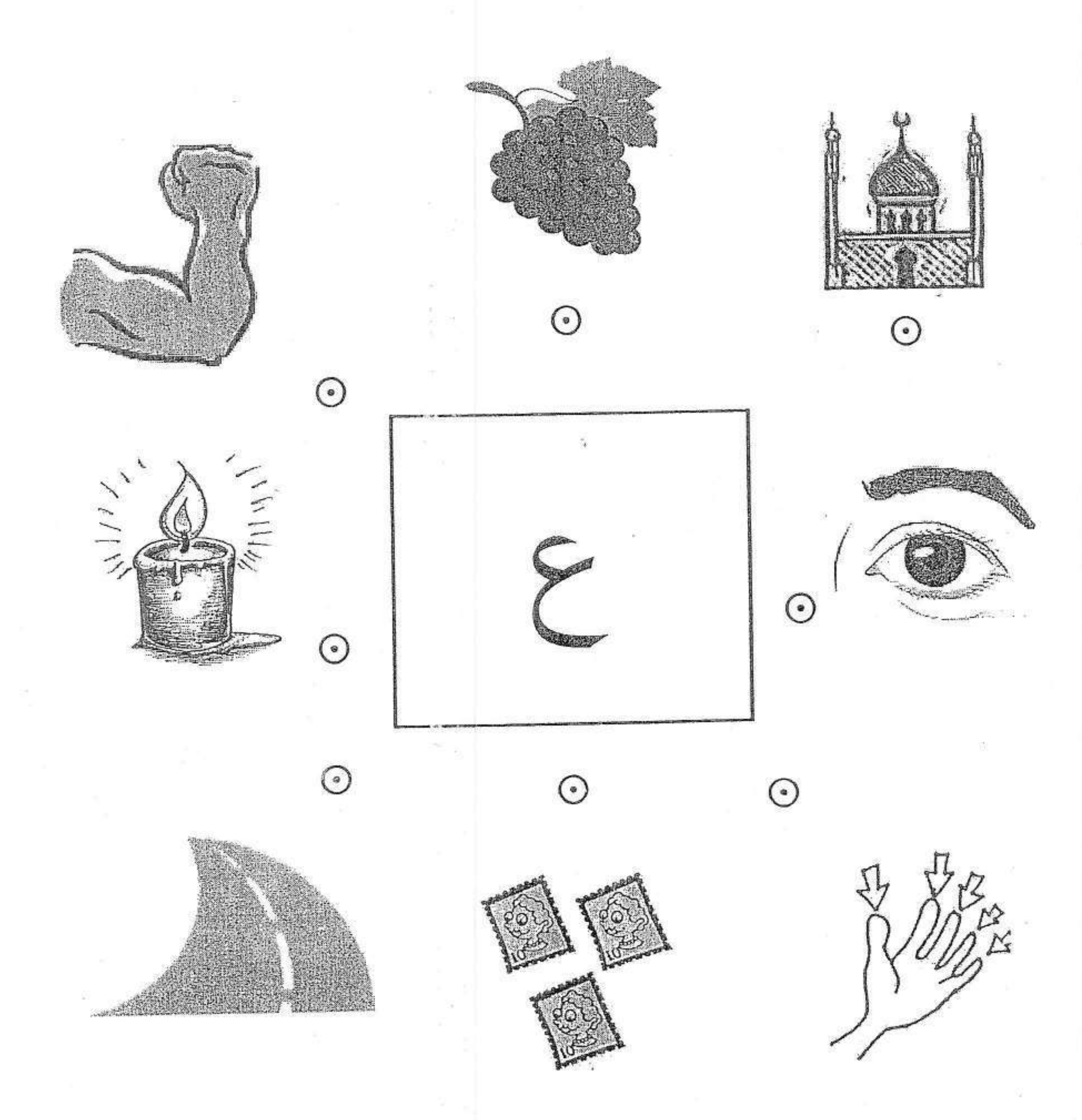

ز

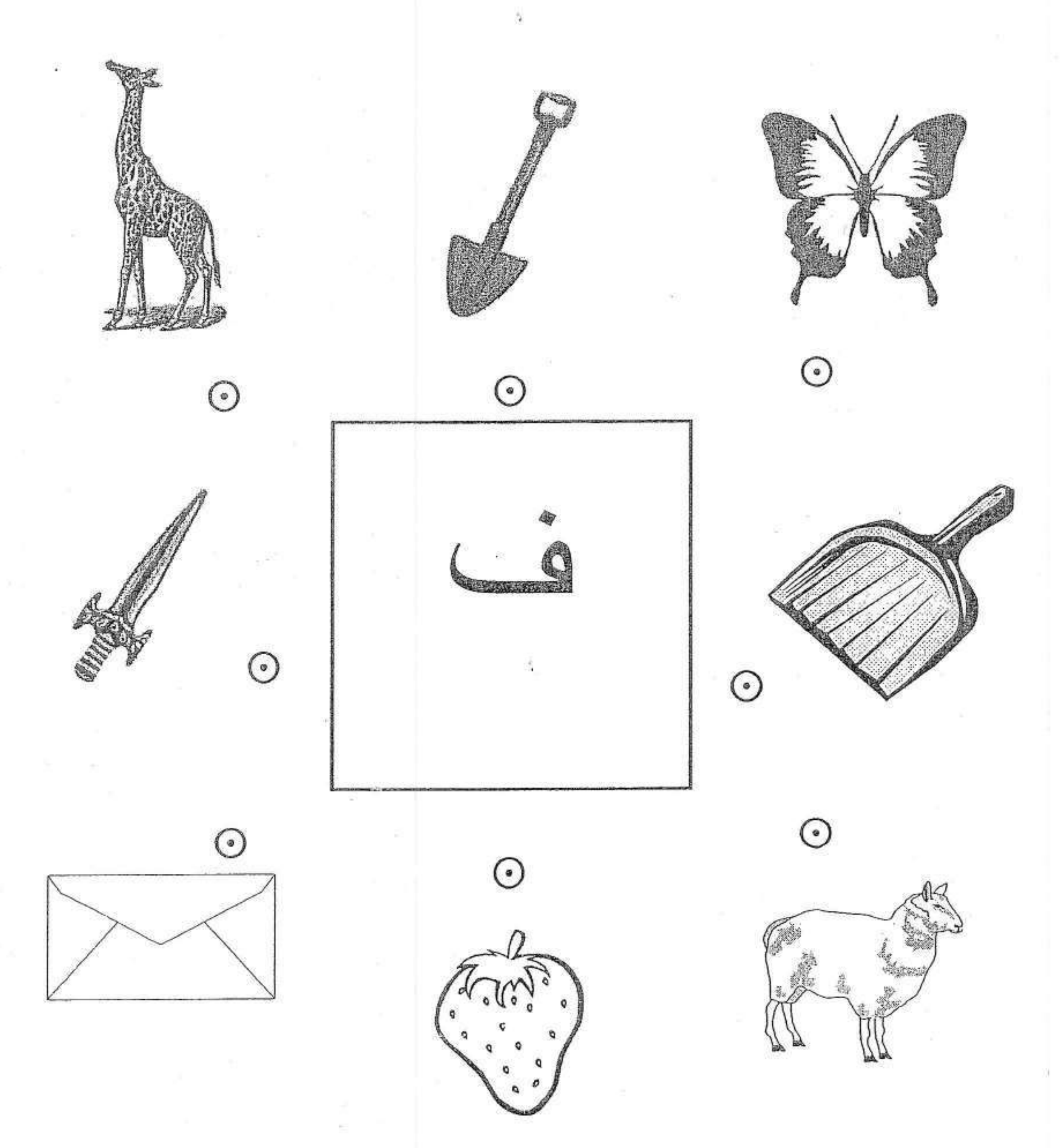

س


ش

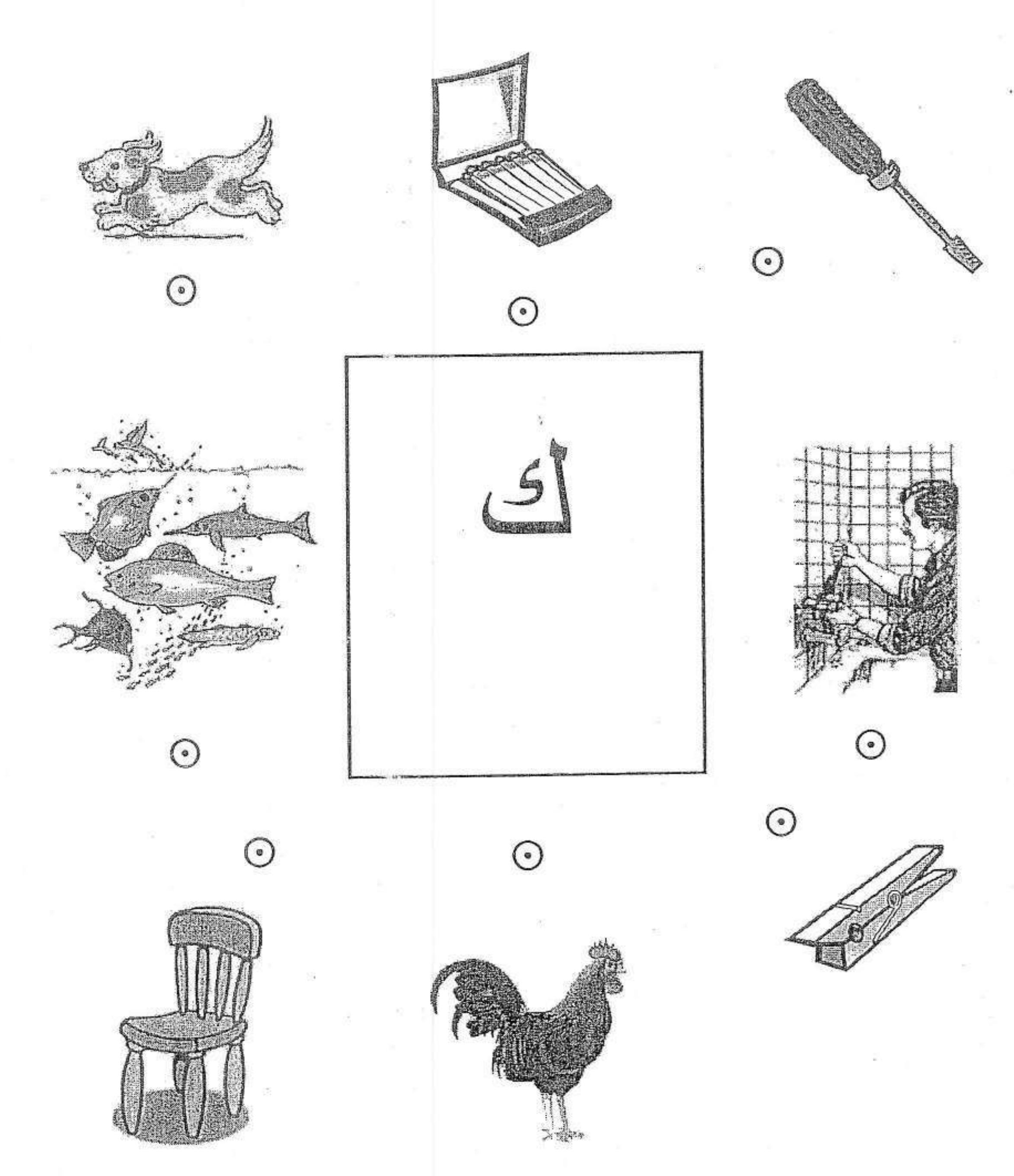

ص

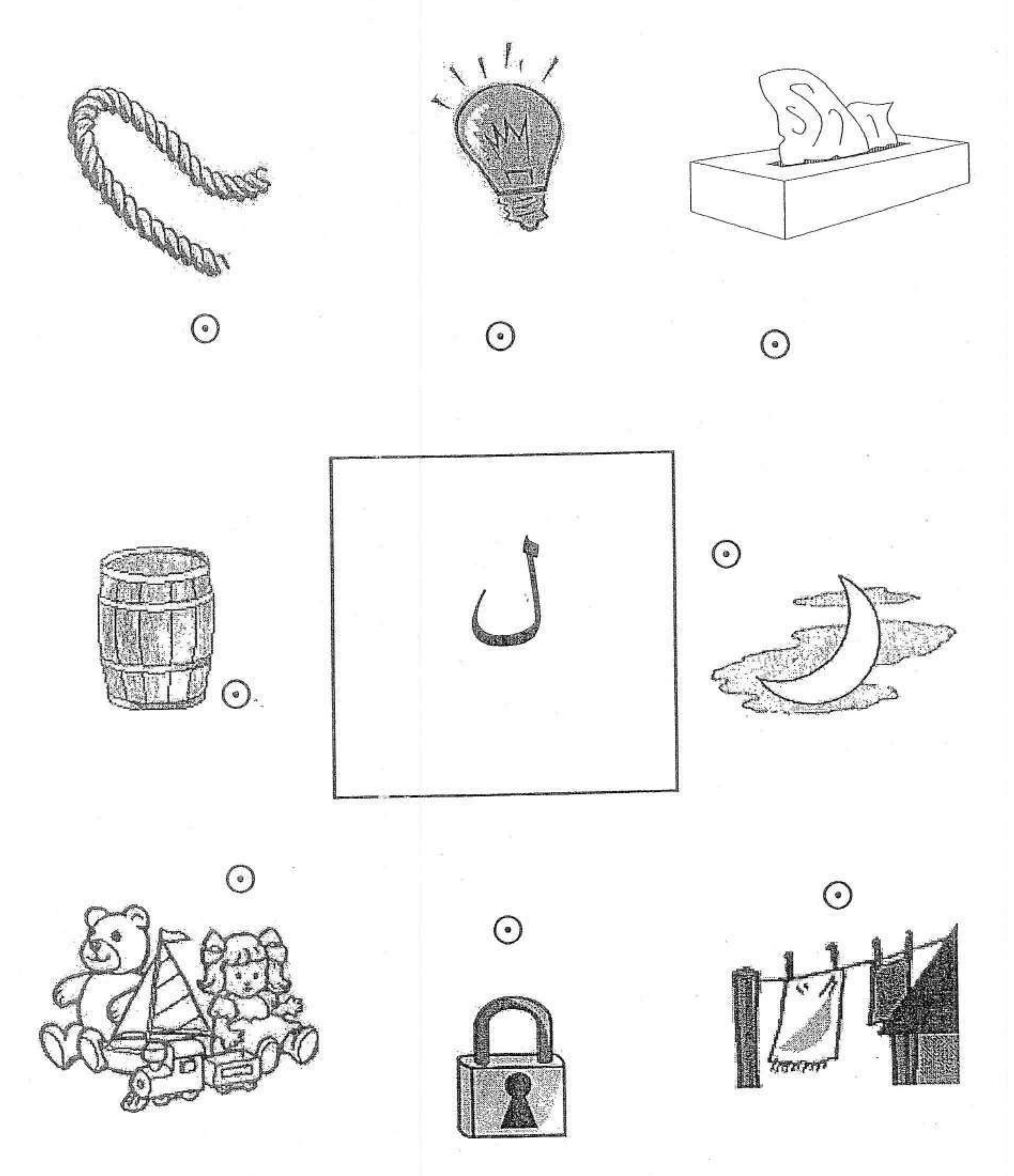

ط

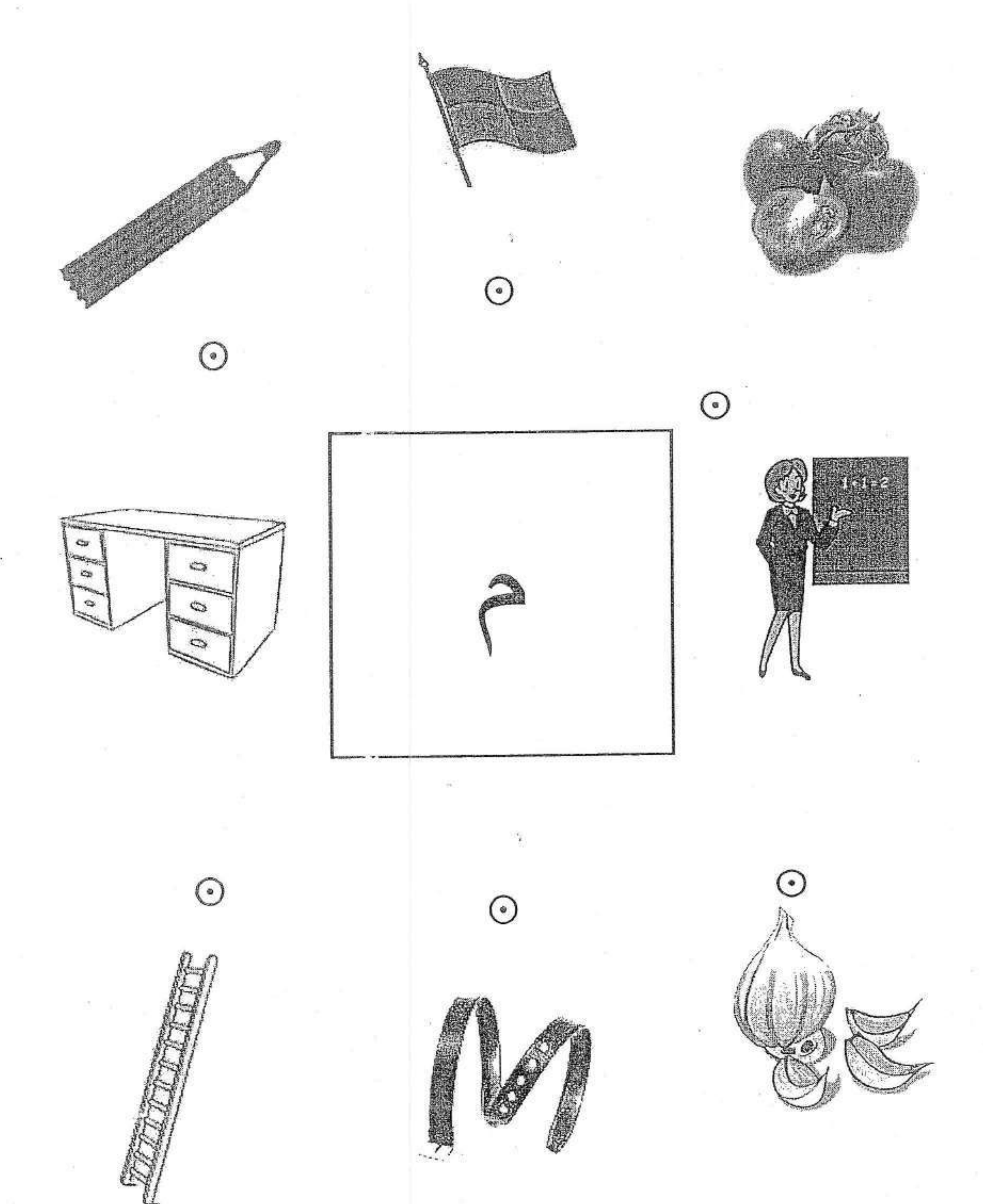

ع

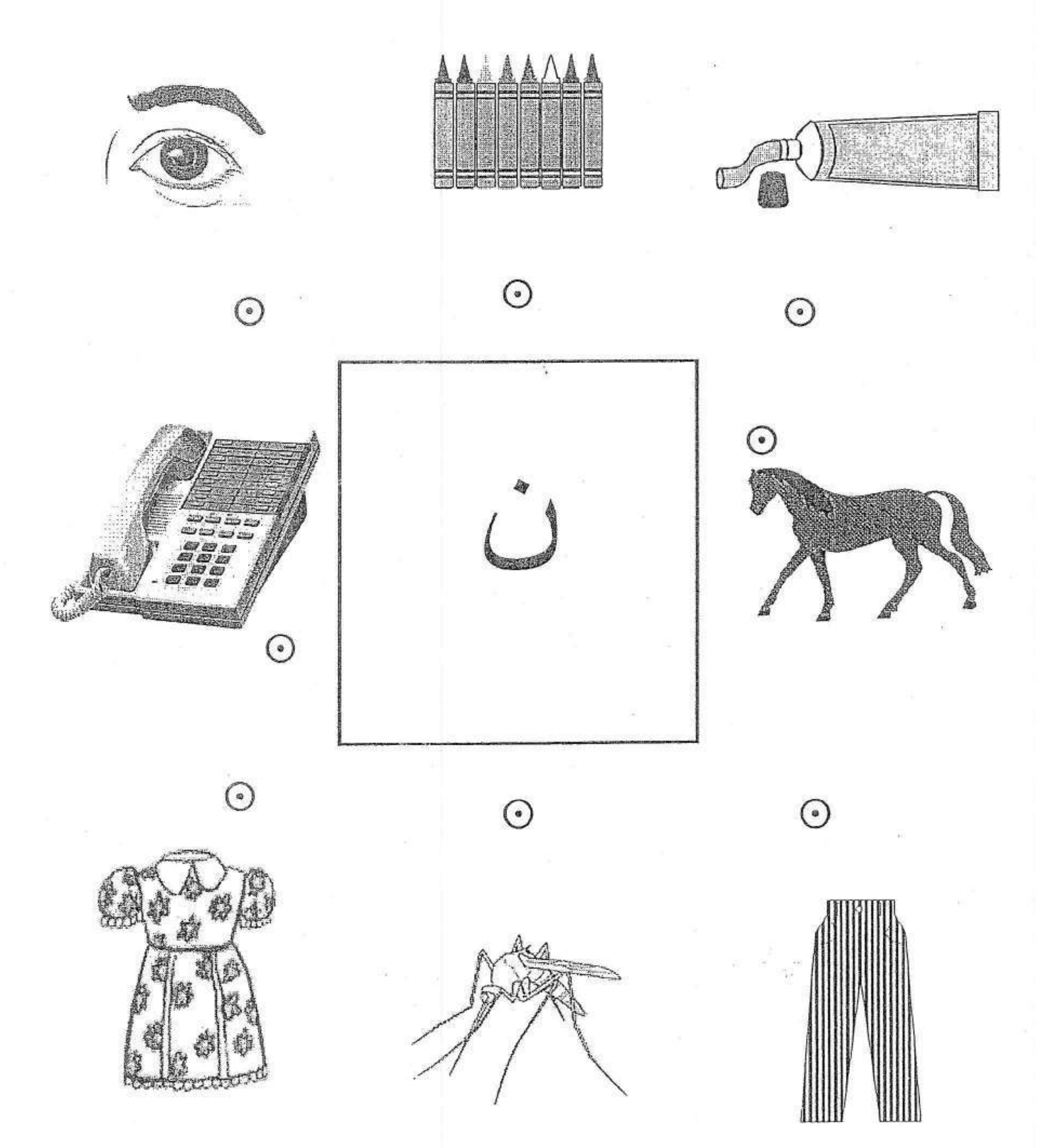

ف

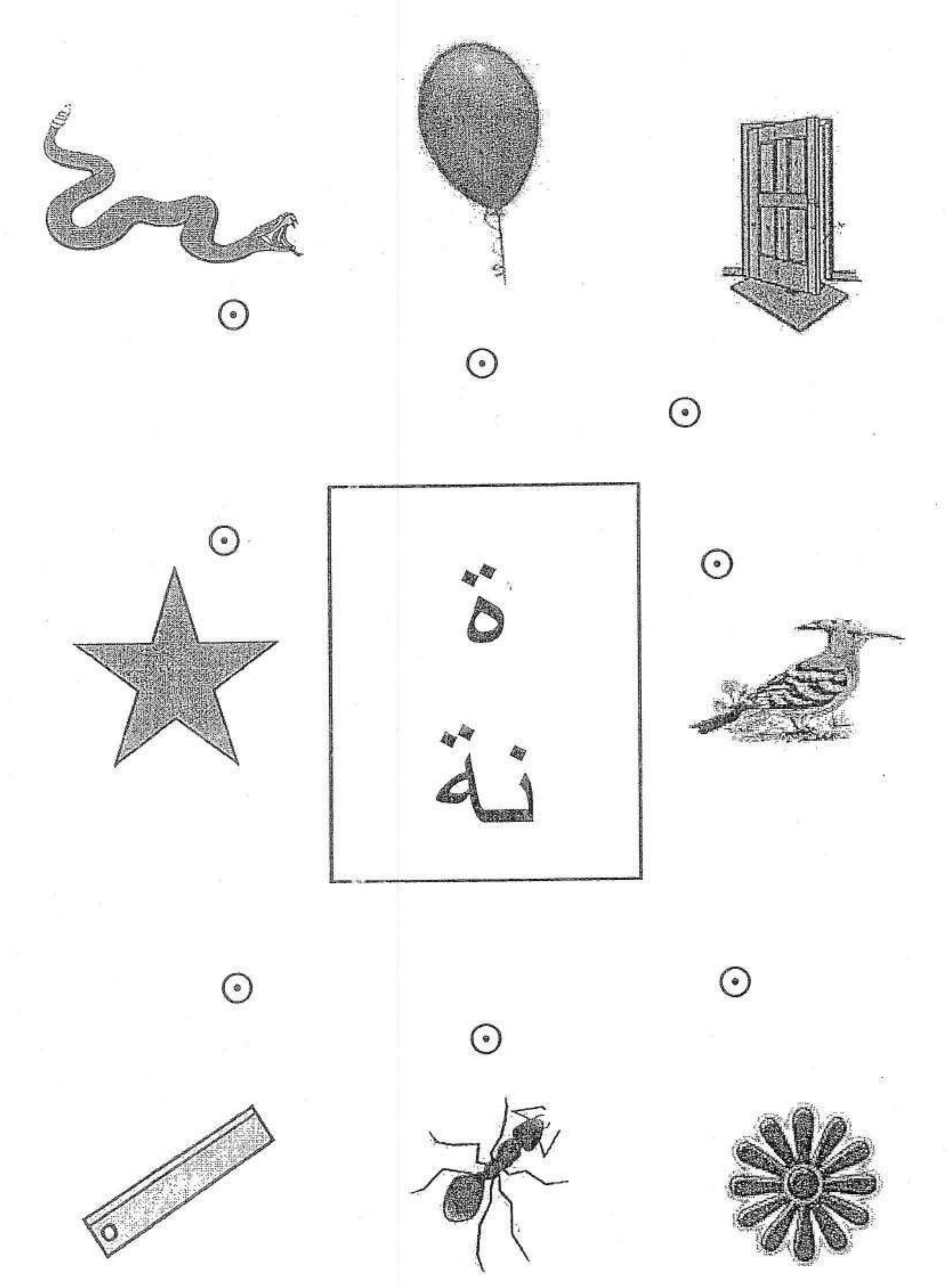

ق


ك


ل

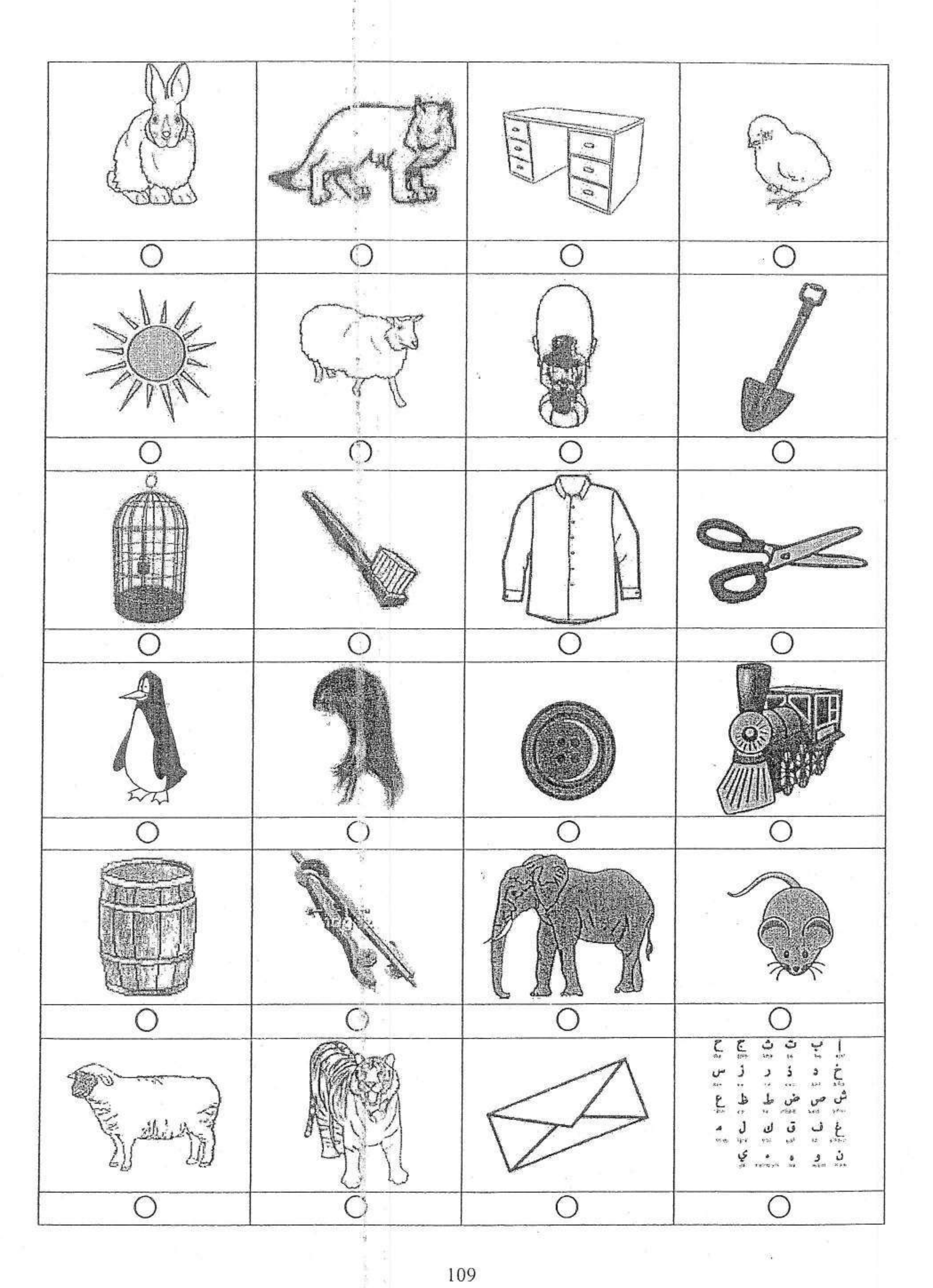

م

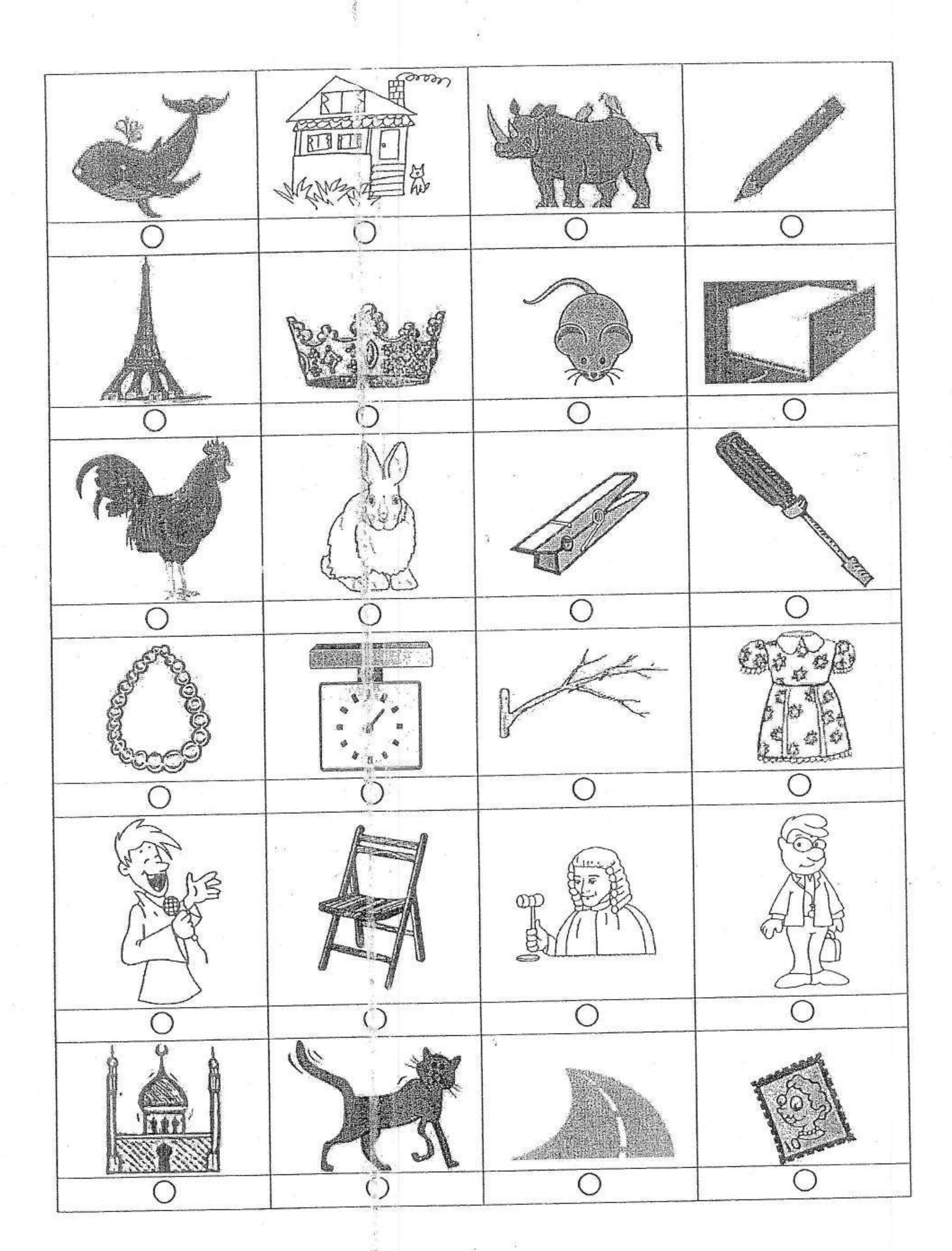

ن

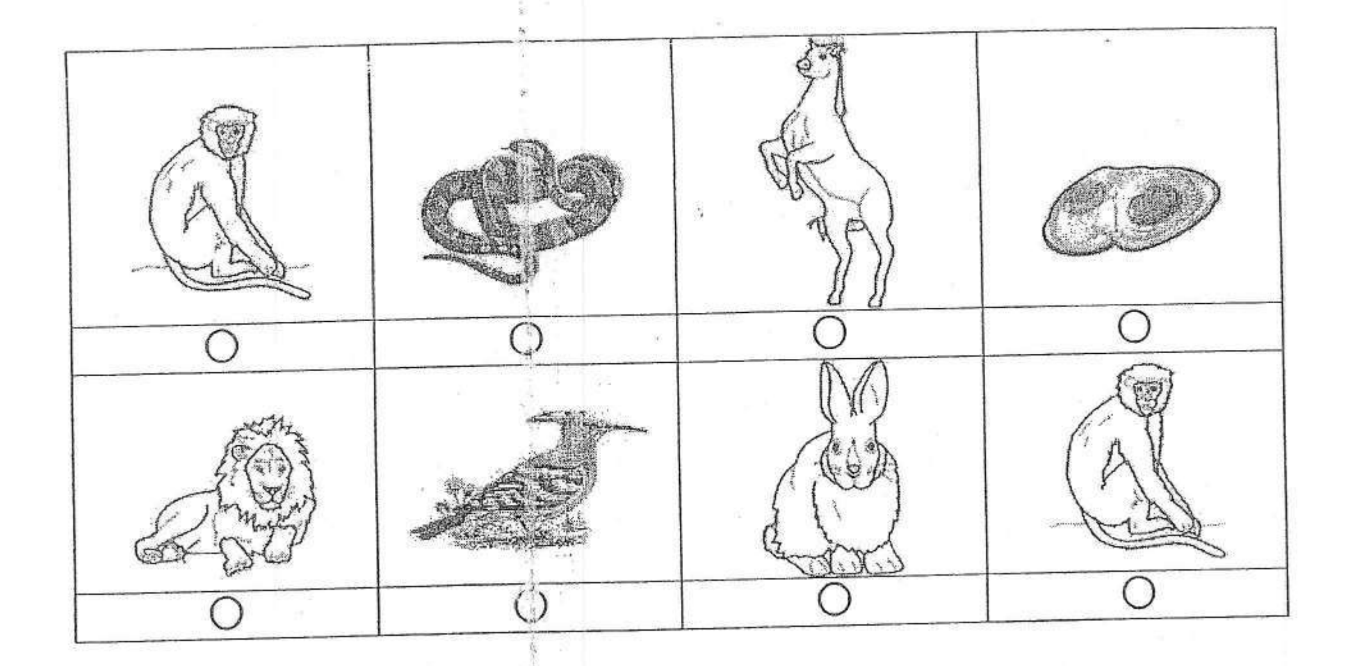

ة
ـة

Color the circle under the word which doesn't end with the same phoneme as the rest of the words:

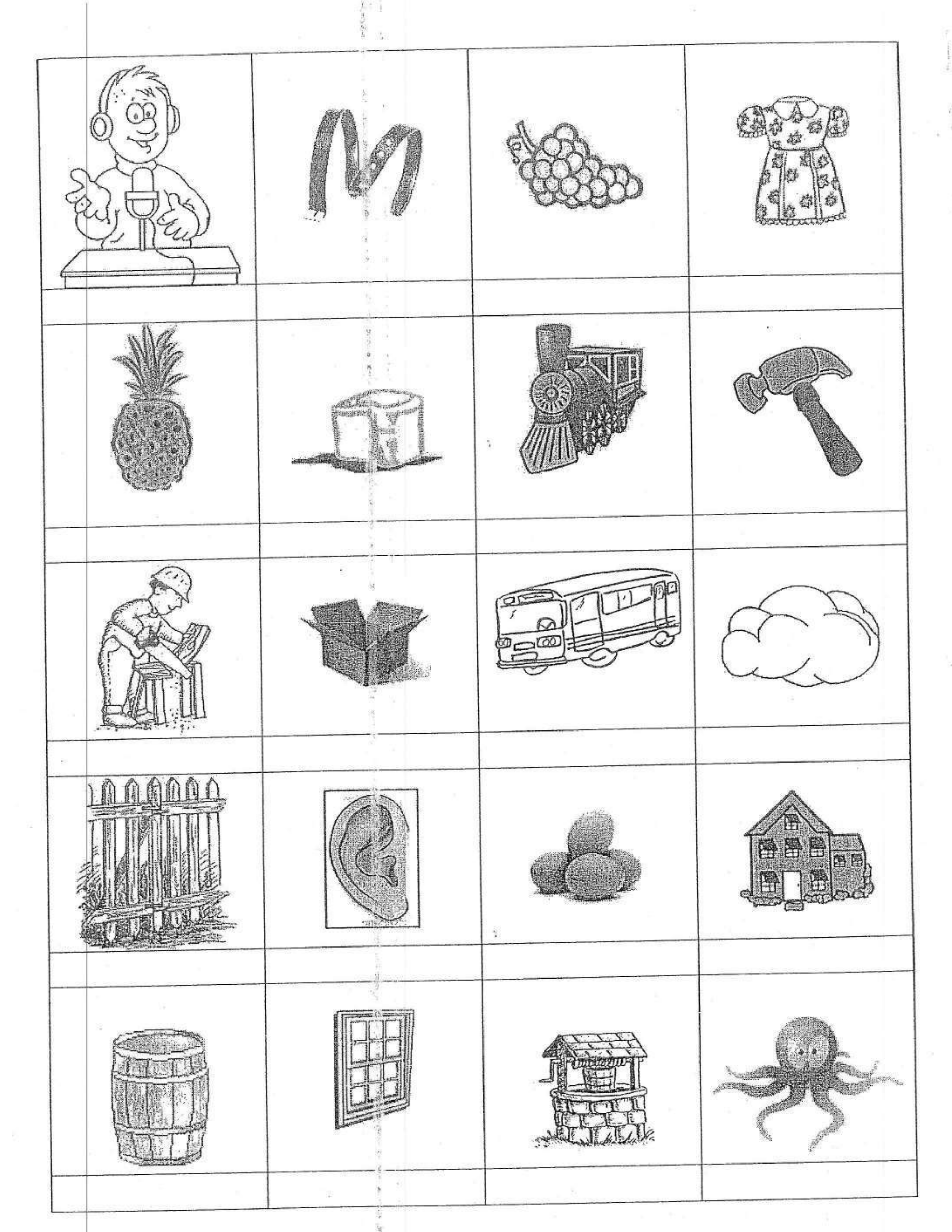
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○

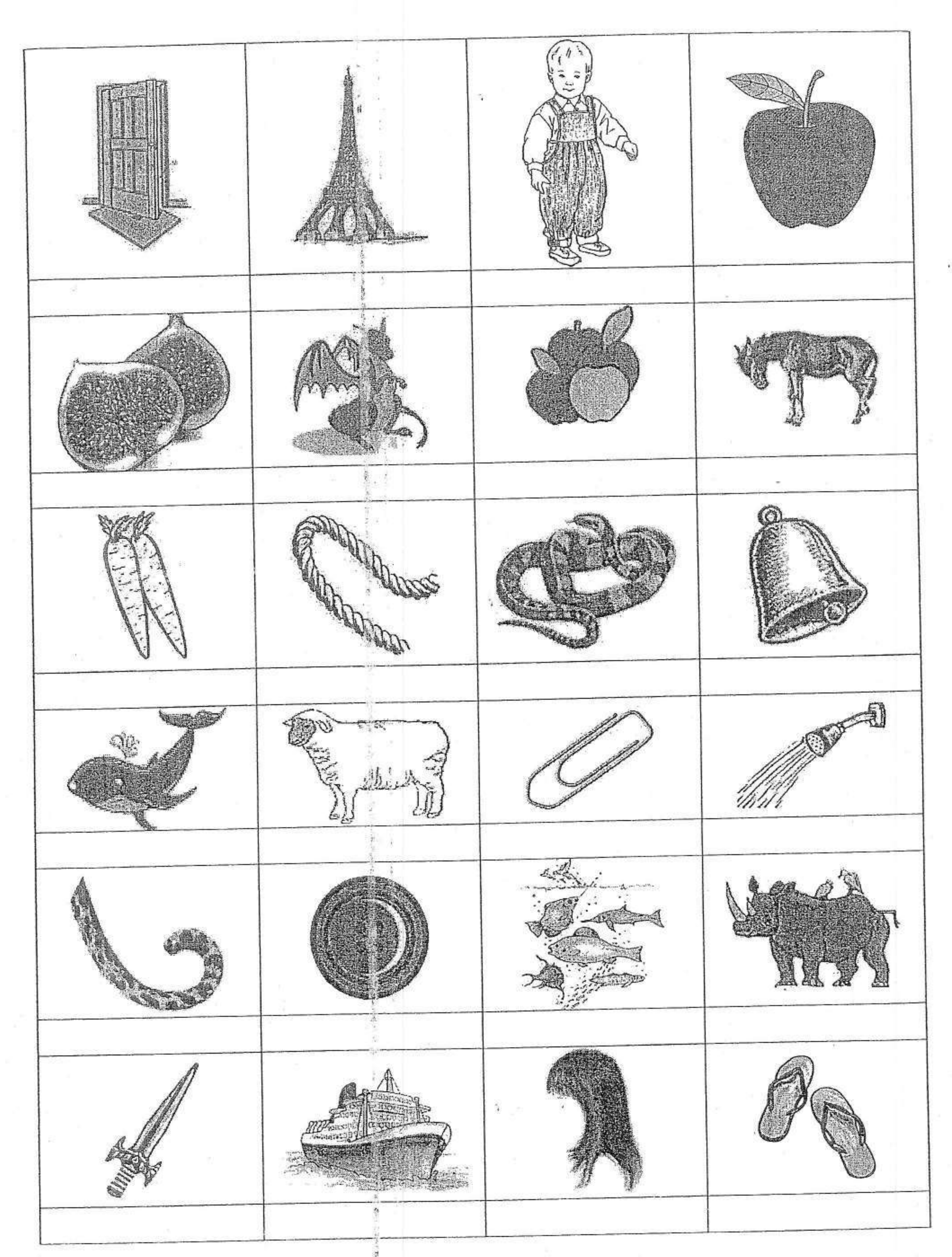

ا ب ت ث ج ح
خ د ذ ر ز س
ش ص ض ط ظ ع
غ ف ق ك ل م
ن و ه ء ي

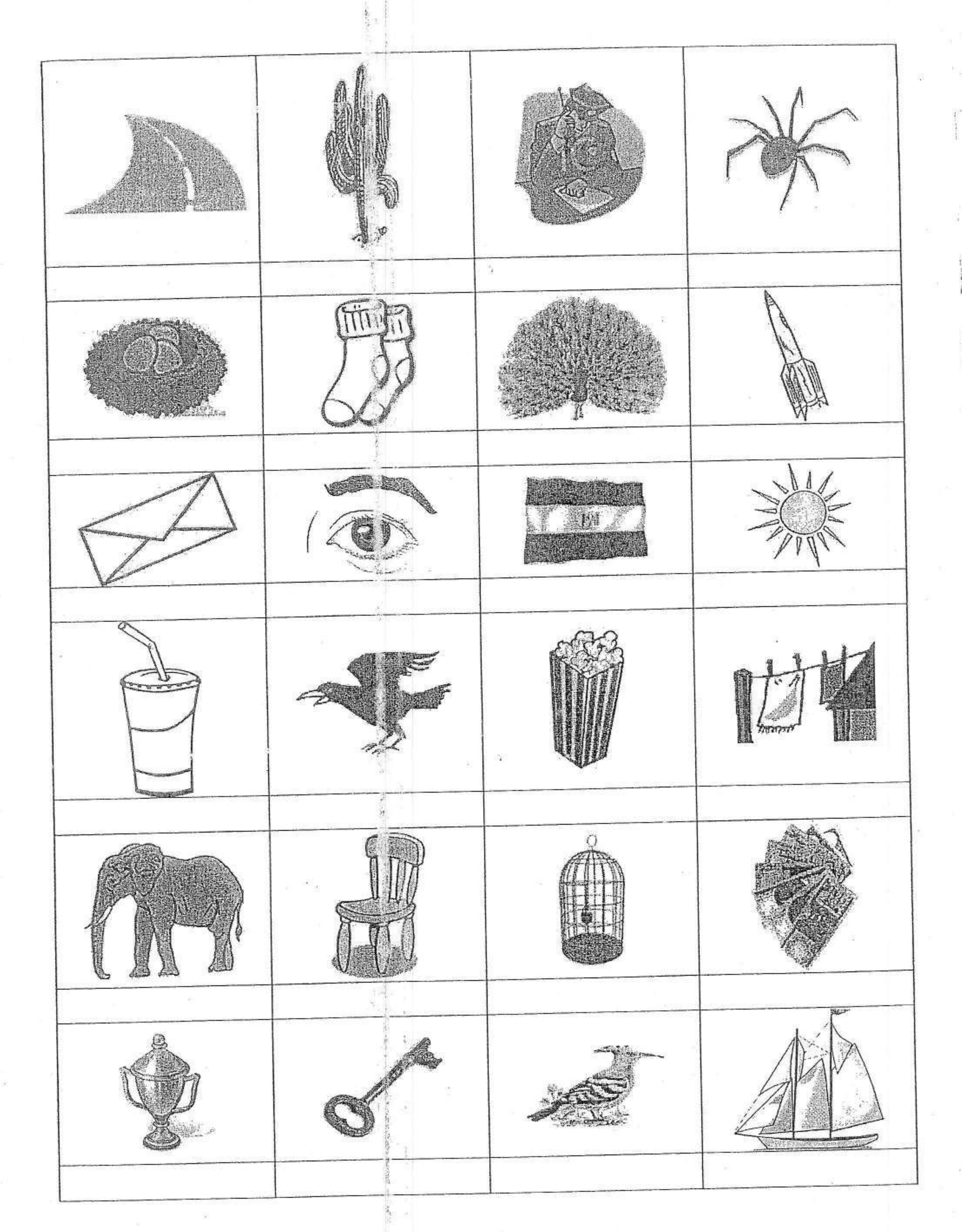


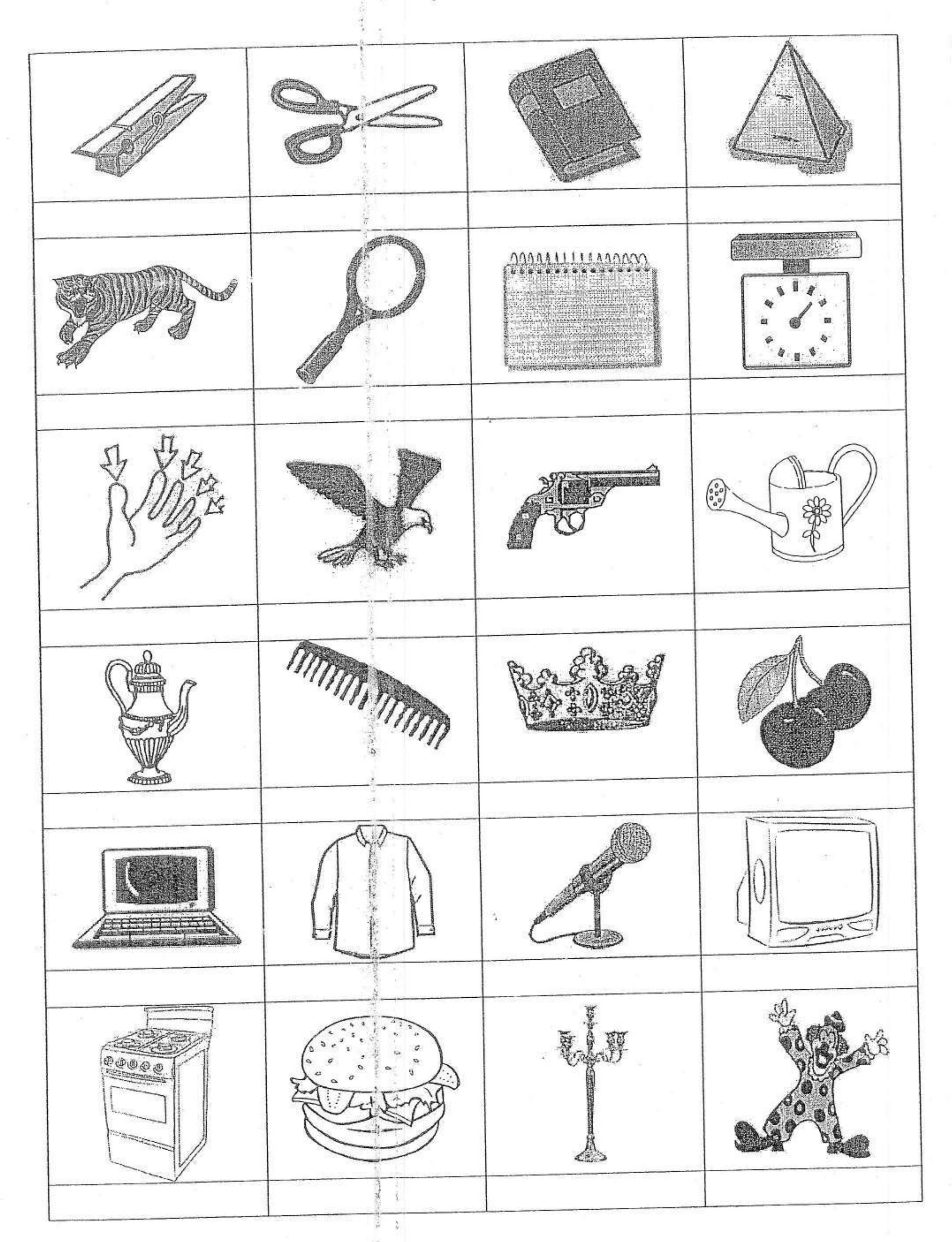


Recognize the final sound in the pictures and write it under each picture:





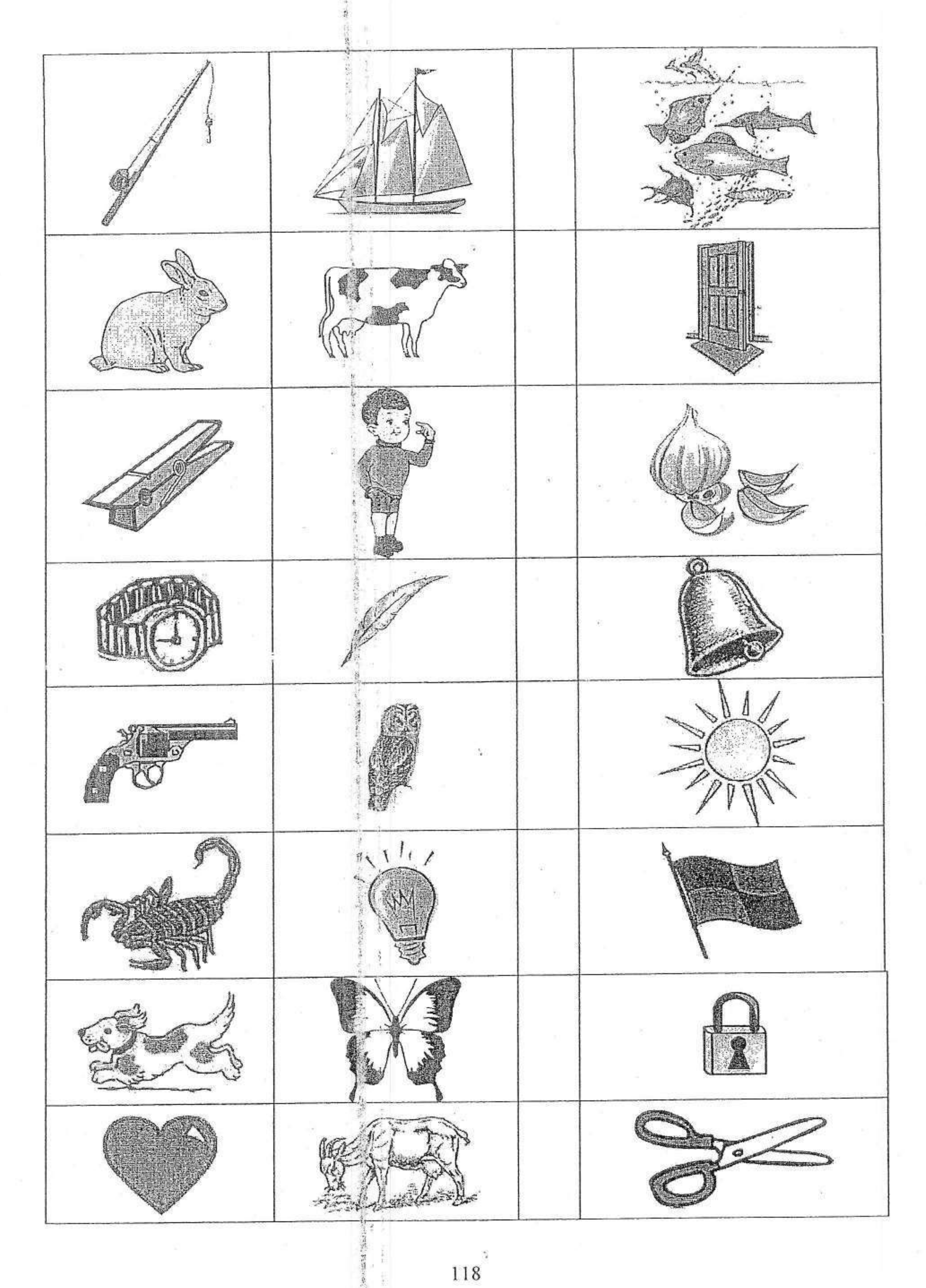


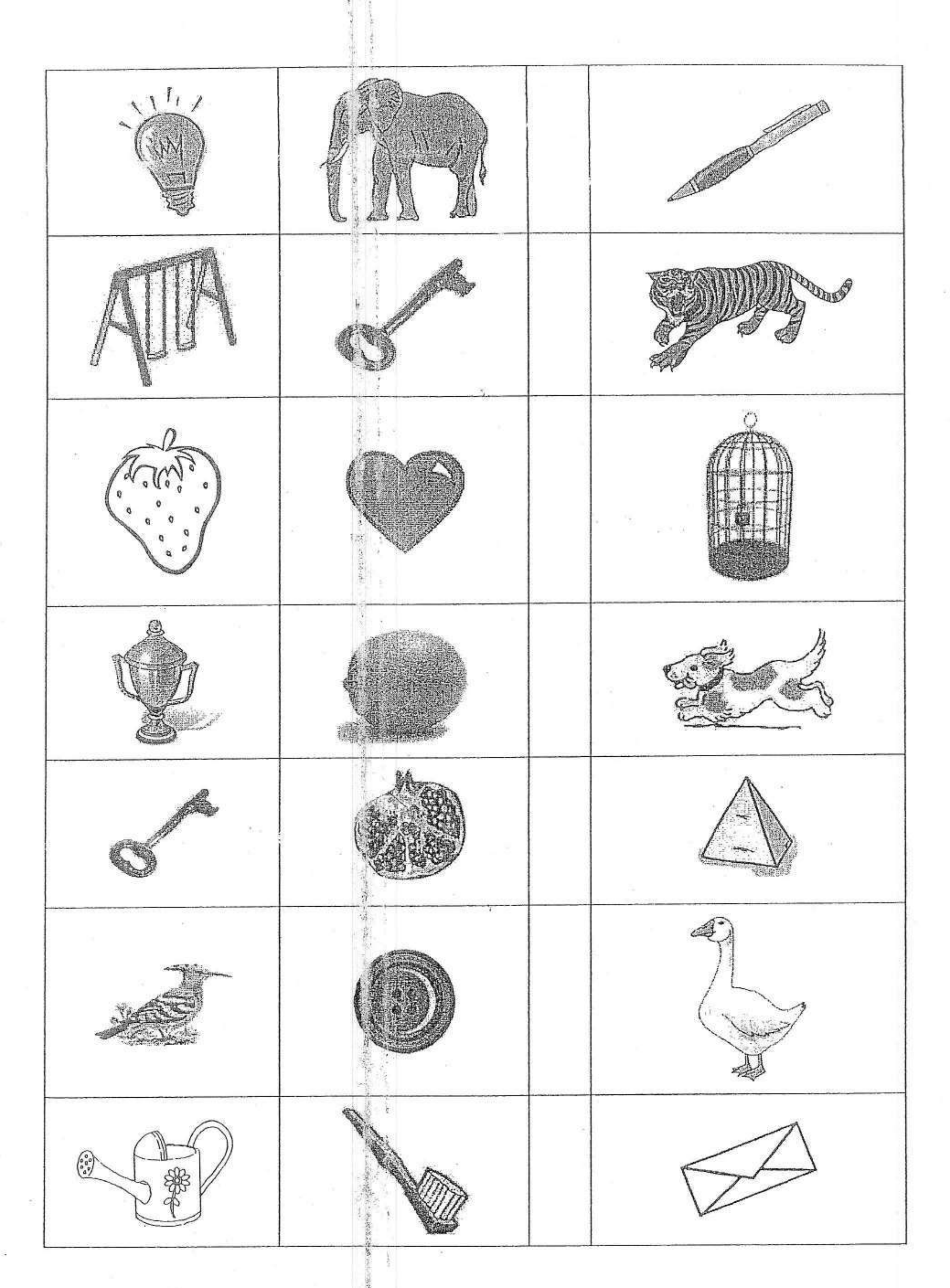


3. Middle Phonemes:

Recognize the middle sound in the pictures to the right and color the picture in the same row that starts with this sound:

يطلب المدرب من الطفل التعرف على الصوت الأوسط في الصورة الموجودة على اليمين وتحديد الصورة التى تبدأ بنفس الصوت من الصور الموجودة على اليسار





Steps of Sound Identification (without pictures):

1- Judging what is the first sound of the word heard:

- اسمع الكلمة دى وقُل لى بتبدأ بصوت إيه

أحمد (يفضل أن يكون اسم الطفل نفسه)← (أ)

أمثلة تدريبية:

منال (م)   كمال (ك)   وائل (و)   رنا (ر)   سمكة (س)

عنب (ع)   طبق (ط)   بقرة (ب)   تمر (ت)   لبن (ل)

2- Expressing words that begin with the same sound:

- هات كلمه تبدأ بنفس الصوت (أ)

أسد / أحمر / أنا

أمثلة تدريبية:

باسم ← بلح / برتقال / بطة

كريم ← كلب / كرة / كتاب

طارق ← طبق / طبلة / طوق

نادر ← نور / نبيل / نار

على ← علم / عين / عربية

ساعة ← سلوى / سمكة / ساعد

شنطة ← شوكة / شجرة / شمام

ربيع ← رمان / رجُل / رملة

فيل ← فول / فانوس / فلفل

لبن ← لمبة / لب / لحمة

إذا فشل الطفل فى التعرف على الصوت الأول يلجأ الأخصائى إلى توضيح الصوت الأول سواء بتوكيد نطقه أو بإطالة زمن إصداره إن أمكن.

3- Judging whether two words begin with the same sound or not:

إسمع الكلمتين اللى هاقولهم وقُل لى هل تبدأ هاتان الكلمتان بنفس الصوت أم لا.

أحمد / أنا ← نعم

كريم/ تفاحة ← لا

أمثلة تدريبية:

على / ساعة (لا)

بسمة / برتقالة (نعم)

توكة / طبق (لا)

نور / نار (نعم)

فول / غول (لا)

وردة / ولد (نعم)

كتاب / سمكة (لا)

لمبة / لبن (نعم)

ساعة / شمّاعة (لا)

زبادى / زرافة (نعم)

سلم / سلمى (نعم)

بسمة / وردة (لا)

توكة / توت (نعم)

نور / باب (لا)

فول / فار (نعم)

دبة / توكة (لا)

كيكية / كتاب (نعم)

لمبة / ناس (لا)

شجرة / شمس (نعم)

سَمَع / زَرَع (لا)

4- Judging what is the last sound of the word:

- اسمع الكلمة دى وقل لى بتنتهى بصوت ايه.

أحمد ← (د)

أمثلة تدريبية:

عنب	(ب)	بنت	(ت)
تفاح	(ح)	بطيخ	(خ)
ولد	(د)	موز	(ز)
شعر	(ر)	لبن	(ن)
مسدّس	(س)	عمل	(ل)

- هات كلمة تنتهي بنفس الصوت (د) ← ماجد

أمثلة تدريبية:

(ح)	فرح	(ر)	طار
(م)	أم	(ش)	مشمش
(ب)	أب	(ل)	حبل
(خ)	فخ	(ف)	ظرف
(ن)	بُن	(س)	ملبس

5- Judging whether two words end with the same sound or not:

إسمع هاتين الكلمتين وقُل لى هل تنتهى هاتان الكلمتان بنفس الصوت أم لا.

*مثال توضيحي :

أحمد / ماجد (نعم)

أحمد / علم (لا)

أمثلة تدريبية:

كريم / ساعة	(لا)	كريم / باسم	(نعم)
أخ / فخ	(نعم)	أخ / أب	(لا)
ماجد / مازن	(لا)	ماجد / عابد	(نعم)
طائر / قمر	(نعم)	طائر / طبق	(لا)
رنا / رزان	(لا)	رنا / سما	(نعم)
كتاب / حساب	(نعم)	كتاب / قلم	(لا)
فرج / طبق	(لا)	فرج / موج	(نعم)
عزة / وزة	(نعم)	عزة / مها	(لا)
لبن / عنب	(لا)	لبن / علم	(نعم)
عش / شاكوش	(نعم)	عش / مشط	(لا)

6-Judging what the middle sound is:

هاقول كلمة و أنت تقول إية الصوت" الحرف" اللأوسط اللى فى الوسط فيها

أسهل: أسد \ ولد \ بنت\ بلح\ بطة\ طبق

أصعب: باب\ فيل\ سور

III. Rhyming

1. Teaching the Rhyme Knowledge

يتم تدريب الطفل على غناء أغاني بسيطة أو تسميع قرآن/ إنجيل أو العد من ١ الى ١٠ أو سرد أيام الإسبوع أو شهور السنة.

مثال : العد من واحد- عشرة

واحد – إثنين – ثلاثه –أربعه –خمسة – ستة – سبعة –ثمانية – تسعة –عشرة

* **مثال :** أيام الأسبوع

(السبت- الأحد - الإثنين - الثلاثاء- الأربعاء- الخميس- الجمعة)

* **مثال :** شهور السنة

(يناير- فبراير- مارس- إبريل- مايو- يونيه- يوليه- أغسطس- سبتمبر-أكتوبر- نوفمبر- ديسمبر)

* **مثال :** الحروف الأبجدية (يُراعى تدريب الطفل على سردها بالتنغيم حتى يسهل على الطفل إلتقاطها)

أ – ب – ت – ث - ج – ح –خ –د – ذ – ر – ز – س – ش – ص – ض – ط – ظ – ع – غ – ف – ق – ك – ل – م – ن – هـ – و –ى

* **مثال :** الحروف باللغة الإنجليزية (يُراعى تدريب الطفل على سردها بالتنغيم حتى يسهل على الطفل إلتقاطها)

A – B - C – D – E – F – G – H – I – J – K – L – M – O – P – Q – R – S – T – U – V – W – X – Y – Z

Rhyming Songs (3 – 4 yrs)
Familiar songs and nursery rhymes:

ذهب الليل وطلع الفجر
ماما زمانها جاية
سنة حلوة يا جميل
شخبط شخابيط - لخبط لخابيط
بلادى بلادى لك حبى وفؤادى
سمكة وسمكة يبقوا اتنين - جوة الشبكة يسروا العين

<u>مثال</u> :

ماما زمانها جايه جايه بعد شويه جايبهلعب وحاجات

جايبهمعاها شنطة فيها وزه وبطة بتقول كاك كاك كاك

<u>مثال</u> :

" قل هو الله أحد الله الصمد. لم يلد ولم يولد. ولم يكن له كُفواً أحد."

<u>مثال</u> :

" قل أعوذ برب الناس. ملك الناس. إله الناس . من شر الوسواس الخناس. الذى يوسوس فى صدور الناس. من الجنة والناس. "

<u>مثال</u> :

" قل أعوذ برب الفلق. من شر ما خلق .ومن شر غاسق إذا وقب. ومن شر النفاثات في العقد .ومن شر حاسد إذا حسد."

<u>مثال</u> :

" بسم الله الرحمن الرحيم . الحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم مالك يوم الدين . إياك نعبد وإياك نستعين إهدنا الصراط المستقيم صراط الذين أنعمت عليهم غير المغضوب عليهم ولا الضالين."

مثال :

" أبانا الذي في السموات. ليتقدس إسمك. يأتي ملكوتك. لتكن مشيئتك. كما فى السماء. كذلك على الأرض خُبزنا كفافنا. أعطنا اليوم. وأغفر لنا ذنوبنا. كما نغفر نحن أيضا للمذنبين إلينا. ولا تدخلنا في تجربة. لكن نجنا من الشرير بالمسيح يسوع ربنا لأن لك الملك والقوة والمجد إلى الأبد آمين. "

مثال:

قطتى صغيرة واسمها نميرة
شعرها جميل ذيلها طويل
لعبها يسلى وهى لى كظلى
عندها المهارة كي تصيد فارة

مثال :

بلادى بلادى بلادى لكى حبى و فؤادى
مصر يا أم البلاد أنت غايتى و المراد
وعلى كل العباد كم لنيلك من أيادى
مصر يا أرض النعيم فزت بالمجد القديم
مقصدى دفع الغريم وعلى الله اعتمادى
مصر أنت أغلى درة فوق جبين الدهر غرة
يا بلادى عيشى حرة واسلمى رغم الأعادى
مصر أولادك الكرام أوفياء يرعوا الزمام
سوف نحظى بالمرام باتحادهم و اتحادى

مثال :

طلع الفجر ذهب الليل والعصفور صوصو

شاف القطة قال لها بس بس قالت له نو نو

ماما قالت له سيب القطة وخليها فى حالها

رمى كراسته وراح جر شكلها و ساب مدرسته

راحت القطة مخربشة إيده لما مسك ديلها

و أدى جزاة اللى مايسمعشى كلمة ماما تقولها

إذا فشل الطفل في هذه الجزئية:

- قد يلجأ المعالج إلى توضيح النغمة أو الإيقاع بشكل أكبر كاستخدام الطبلة أو البيانو ....ثم يقول والطفل يعيد وراءه ثم يقولان كلاهما مع بعض بحيث يأخذ المدرب المبادرة (أعلي صوتا) ثم يقولان كلاهما مع بعض ولكن يخفض المدرب صوته بحيث يأخذ الطفل المبادرة ثم يشجع الطفل على أن يقول بمفرده وقد يساعده بحركات جهاز النطق.

- قد يلجأ المعالج إلى التمثيل بحركات الذراعين وإيماءات الجسم.

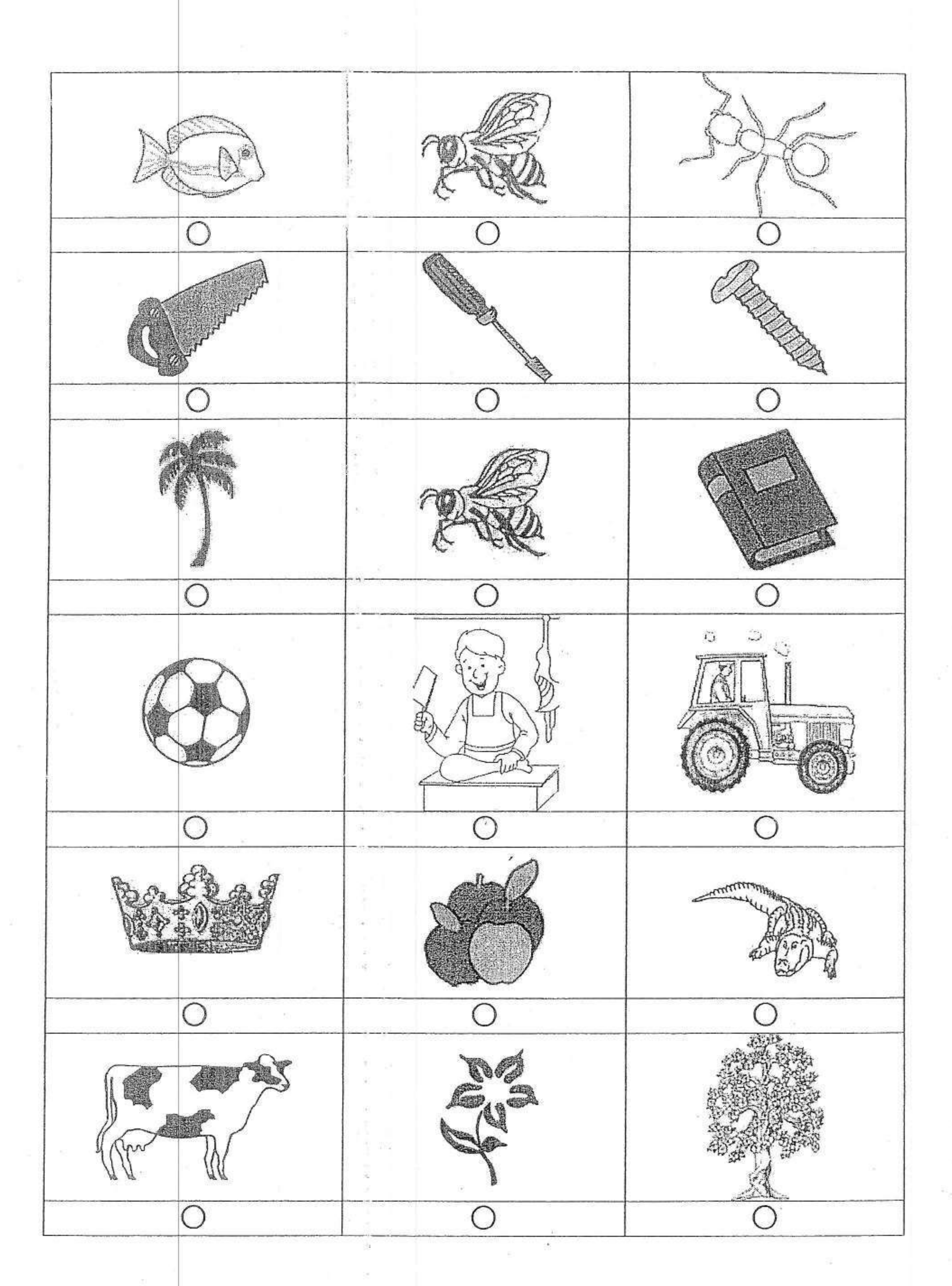
- قد يلجأ المعالج إلى الكتابة إذا كانت الذاكرة البصرية لدى الطفل أفضل من الذاكرة السمعية (كما يتضح ذلك من نتيجة إختبار الإيلينوى).

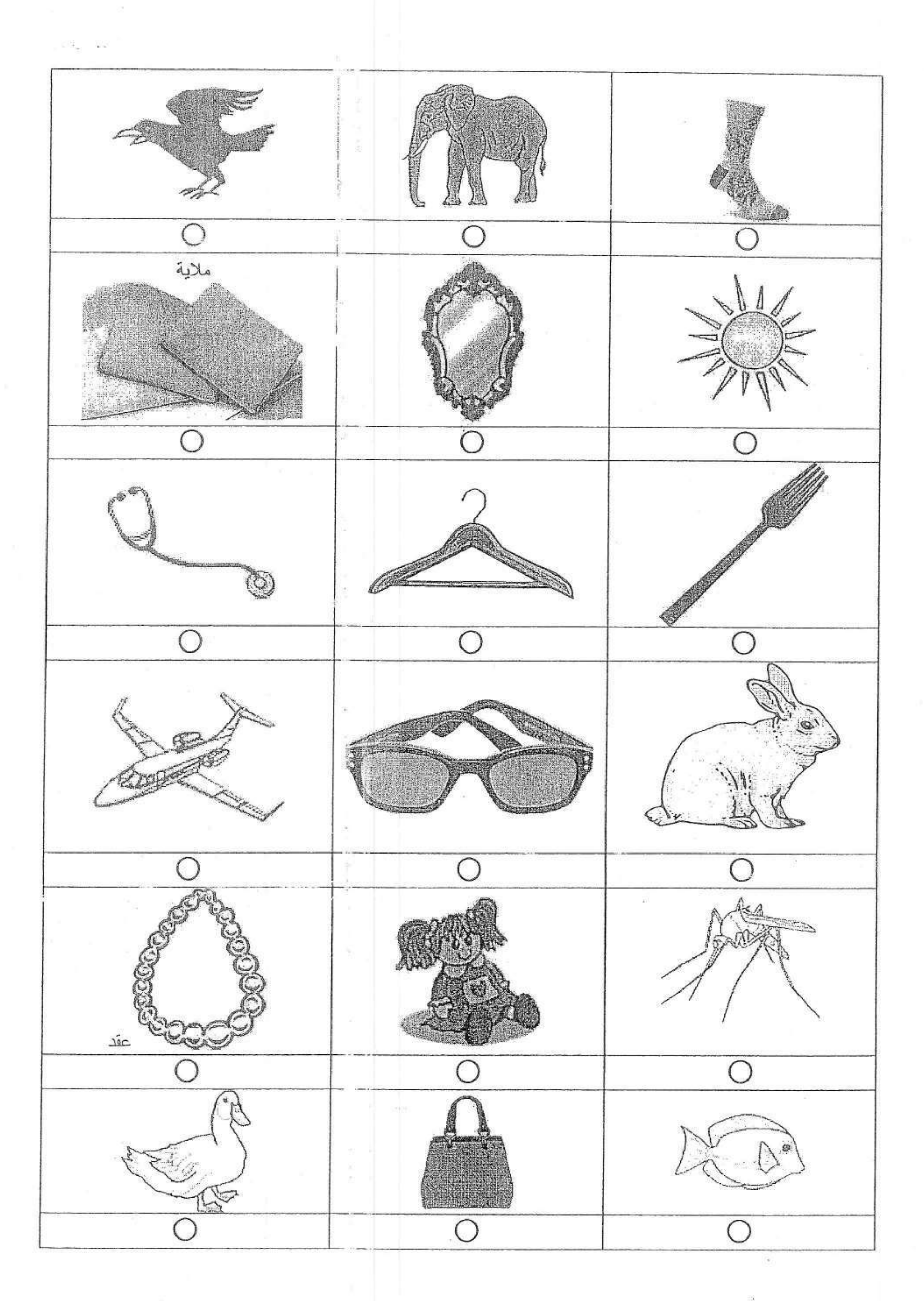
2. Rhyming detection (Spoken rhyme recognition):

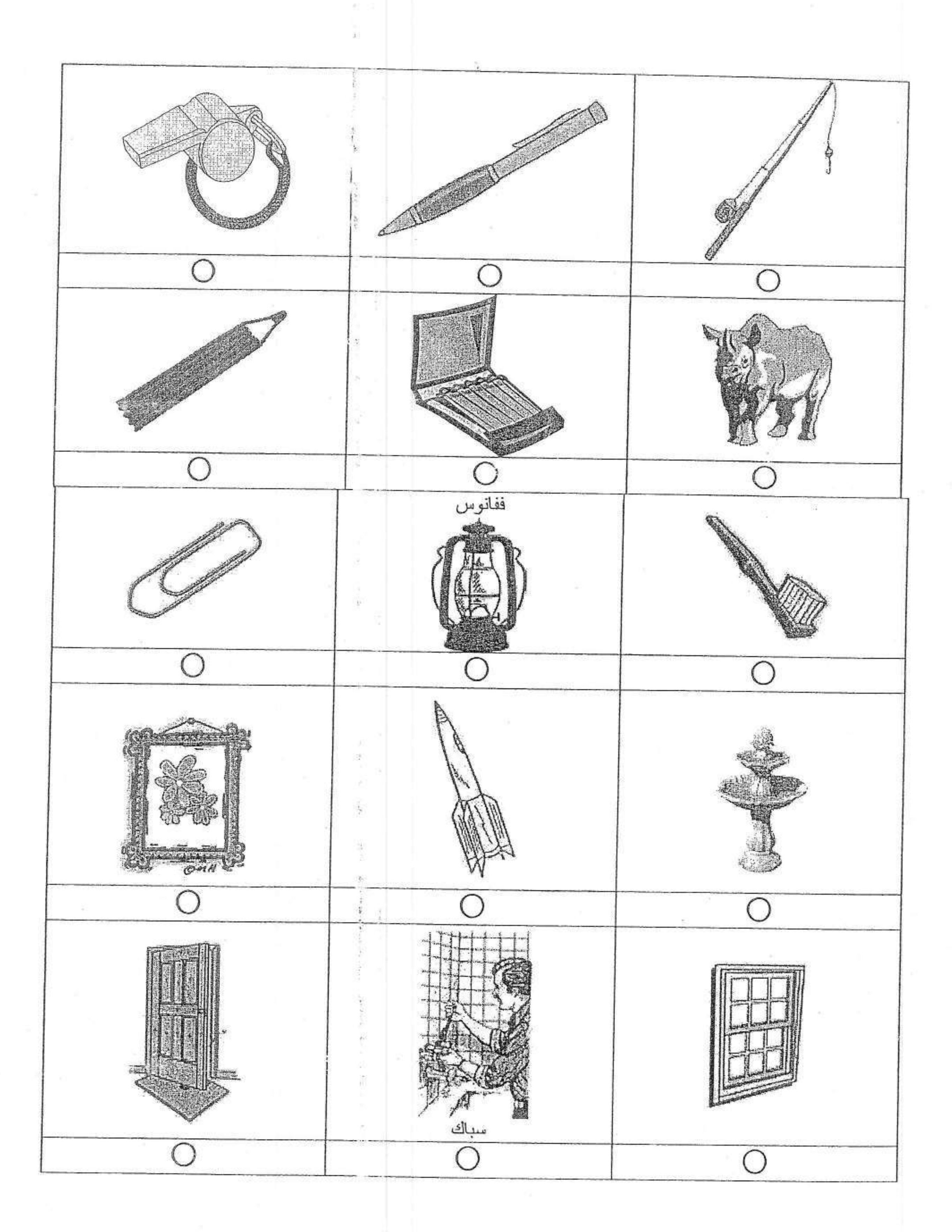
Color the circle under each 2 rhyming words (5 – 6 yrs)

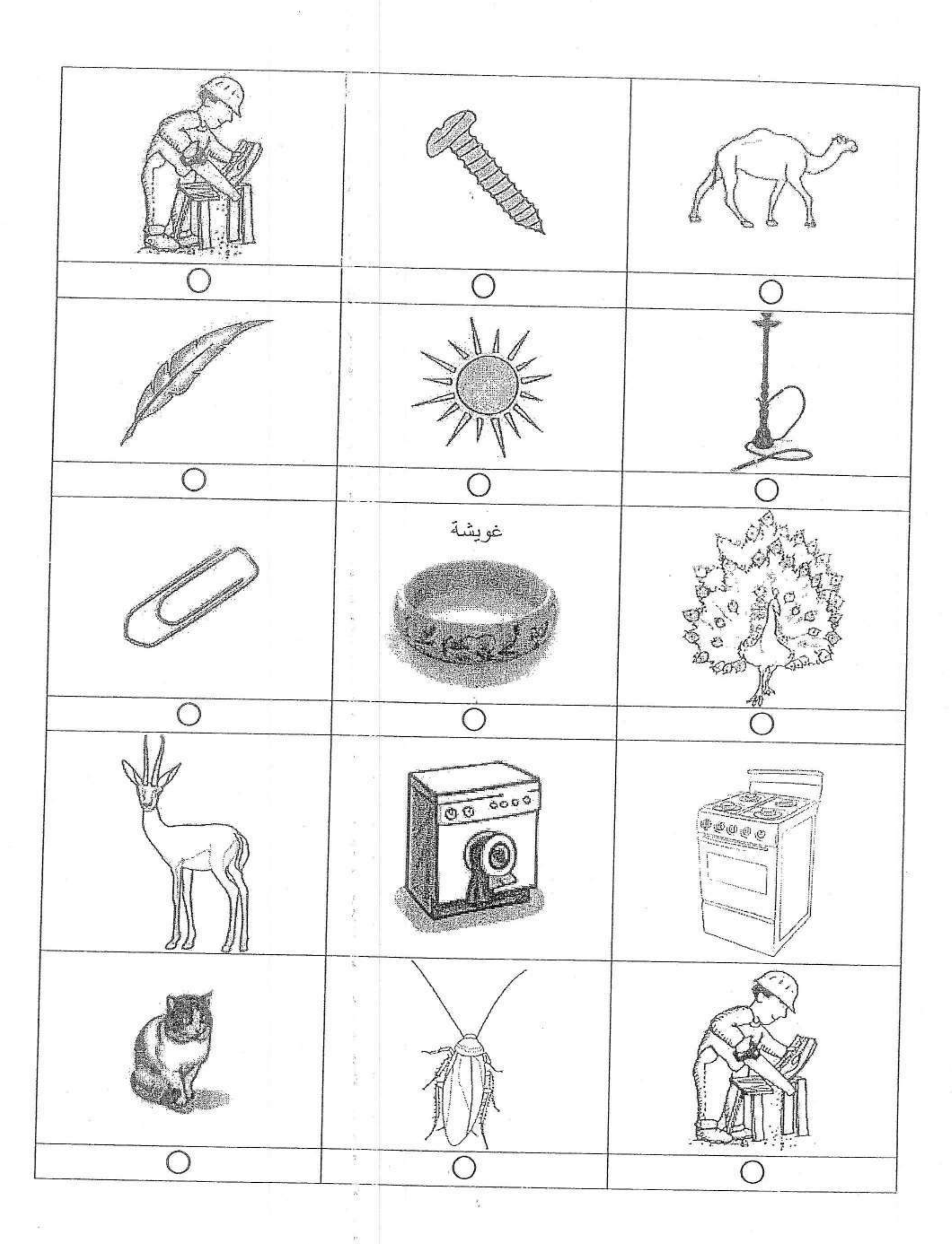
يطلب الأخصائى من الطفل أن يلون الدوائر التى تحت كل صورتين لكلمتين متناغمتين

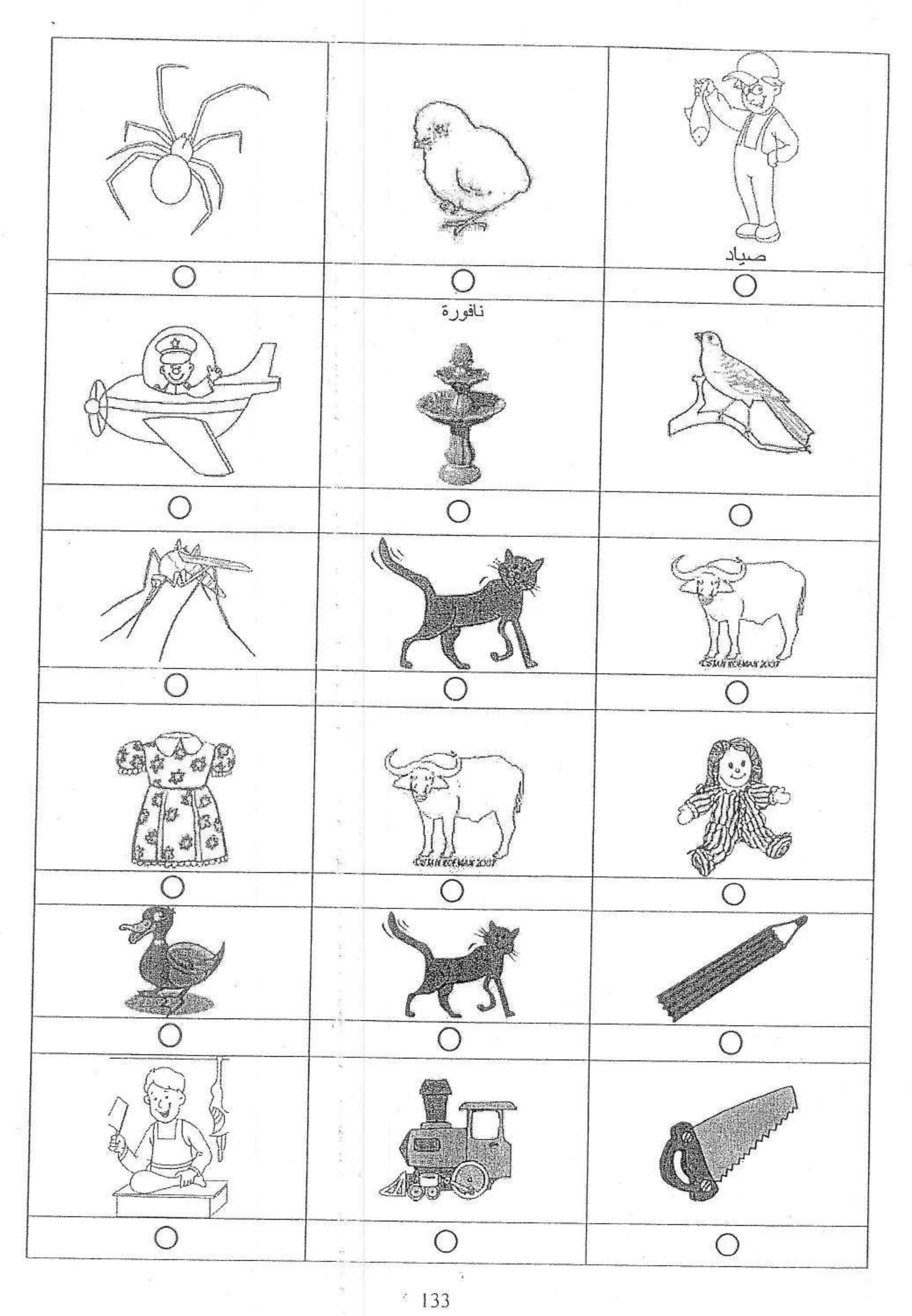
نور




ملاية
عقد


فقانوس
سباك


غويشة


صياد
نافورة

Color the circle under the non-rhyming word (rhyme oddity task): (6 – 7 yrs) (You may use only 3 not 4)

ماس

هاقول لك كلمات وعليك تطلع الكلمة المختلفة في الإيقاع (الوزن / الموسيقى)

فيل	شيل	ولد	نيل
تاج	باج	موج	حاج
باب	ساب	كاب	لب
فُل	تُل	كُل	فول
فول	طول	كل	غول
شَط	نَط	قُط	بَط
شَد	شد	سَد	مَد

اذا فشل الطفل فى التعرف على الإيقاع المختلف يلجأ المدرب إلى إطالة زمن الصوت المتحرك حتى يتمكن الطفل من إلتقاط الإيقاع الموسيقى. ثم بالتدريج يعود إلى نطق الكلمات بطريقة طبيعية. و اذا فشل الطفل أيضاً يكثف المدرب بثلاثة أمثلة بدلاً من أربعة و يختار تباين أكثر وضوحا اولاً ثم يطبق التدريبات سابقة الذكر

مثال: باب - كاب - قُط

قلم - علم – نار

نيل - فيل - باب

Tell me a word that rhymes with another word

*هات الكلمتين اللى لهم نفس الوزن فى الجملة دى

سمر وعلى شافوا قمر فى السماء

أسماء رمت الكورة وآلاء مسكتها

قطتى صغيرة إسمها نميرة

البنت ماسكه فُل ولابسه تُل

محمد نام بدرى وقام متأخر

إذا فشل الطفل فى التعرف على الكلمات ذات نفس الايقاع فى الجمل يكرر المدرب الجملة ويوضح الكلمة المقصودة وقد يرفع صوته قليلا عليها وقد ينتظر برهة حتى ينتبه الطفل للمطلوب.

Rhyming sentences: Circle the word that rhymes with the underlined word (Spoken rhyme production): (5 yrs)

		شاف منصور ....
		أكلت سماح ال.........
		أشترى السباك ......
		ركب عثمان ال........
		لبست حنان ال.......
		قرأت رحاب ال.......

مسك سلامة ....

رسمت علم بال ....

ركبت أمينة ال.......

اشترى نضال ال........

شاف محمود ال........

سمعت سارة ال........

وقع نبيل فى ال........		
لبست بسمة ال........		
شربت هدير من ال........		
ركب جميل ال.........		
شافت عزة ال.....		
وقعت السمكة فى ال.....		
وقفت البقرة تحت ال		

كسرت سلوى ال....		
وقفت نهلة تحت ال...		
كتب رؤوف ال.....		
مسك رامي ال....		
شافت لينا ال.....		
أكلت منار ال ...		
دبح رؤوف ال.....		
اشترى حاتم ال.....		

		كسر حسان ال....
		طلع كرم فوق ال...
منديل	فوطة	مسح قنديل فى ال.....
		نط إسماعيل فى ال....
		نورت أسمهان ال....
		مسكت إيناس ال...
		اشترى إيهاب ال....

3. Rhyme Production Exercises:

• أقول لك كلمة وهات 3 كلمات على نفس الوزن أو النغمة

باب

ساب / كاب / تاب

يكتفى بأن يعطى الطفل مثالين وتقبل الكلمة حتى إذا كانت ليست ذات معنى

* أمثلة أخرى:

نار ← فار /جار ....

سور ← نور / حور ....

فيل ← نيل / شيل......................

حَب ← سَب / كَب.......................

سِن ← طِن /مِن.....................

كُل ← فُل / تُل ....

إذا فشل الطفل في إيجاد كلمة ذات نفس الوزن أو النغمة يقوم الأخصائي بإخبار الطفل أن الاختلاف هو فقط في الحرف الأول (الصوت الأول) فإذا تغير حصل على كلمة ذات نفس النغمة. ثم بالتدريج يتم تدريب الطفل سمعيا على أمثلة متعددة للتأكد من التقاط النغمة سمعياً فقط.

Rhyming Detection Exercises Derived from Illinois' Test

4. Rhyming Detection Exercises

تدريبات تتبع الإيقاع الموسيقى

**هأقول لك جملة فيها كلمة ناقصة عايزاك تجيب كلمة على نفس الوزن أو أقرب ما يكون في الوزن تكمل بها الجملة

Complete the sentence with a rhyming word

البرد شديد والنهاردة **عيد**

فيه حريقة والفار دخل فى **النار**

قلت لبابا عاوز فلوس علشان أشترى **فانوس**

سمر فتحت الشباك علشان تشوف **القمر**

البطه أكلت العيش و**القطة** أكلت السمك

تدريبات تتبع الإيقاع الموسيقى

هأقول لك جملة فيها كلمة ناقصة عايزاك تجيب كلمة على نفس الوزن أو أقرب ما يكون في الوزن تكمل بها الجملة

Complete the sentence with a rhyming word

البرد شديد والنهاردة **عيد**

فيه حريقة والفار دخل فى **النار**

قلت لبابا عاوز فلوس علشان أشترى **فانوس**

سمر فتحت الشباك علشان تشوف **القمر**

البطة أكلت العيش و**القطة** أكلت السمك

Auditory Closure Exercises Derived From Results of Illinois' Test

Auditory Closure Exercises Derived from Results of Illinois' Test

وضعت هذة التدريبات في هذا المكان لأنها منبثقة من الإدماج الصوتي إلى حد ما ونظرا لأهميتها في المسألة التعليمية. ويمكن أن تطبق هذة التدريبات على كل أطفال صعوبات التعلم ولكن لابد من تطبيقها على هؤلاء الأطفال الذين أبدوا قصوراً واضحا في هذا البند من اختبار الإيلينوى.

Auditory Closure is trained by missing syllable/sound exercises:

The therapist will read out the word omitting part of it as in the examples. The child will try to recognize the uttered word.

If he/she can't, the child is helped by the options in pictures. Tasks are later repeated without the visual cues.

Part1: Associated Wi h Pictures

		بسكو....
		شمسي...
		ترا....
		برتقا...
		صرصا....
		أستيك .....
		بال.....

مرجر....		
عر......		
بنط.......		
شما....		
...جلة		
....عبات		
.....شينة		

		....ارة
		....ريت
		....تان
		....سى
		....تاح
		...رة
		........مسية

		......روسة
		..... امة
		..... بان
		....افة
		ب....لة
		ب....رة
		م.....ار
		ف.....لة

أبا ....رة		
ت......فزيون		
نح		
بيـ		
مق....		
ور....		
ميز....		

Part 2: Without Pictures

هأقول لك كلمة فيها جزء ناقص. اسمع وقل لي هي كلمة إيه.

الكلمة الناقصة		الكلمة		الكلمة الناقصة		الكلمة	بديل
تليفو....	←	تليفون		شا....وش	←	شاكوش	
طيا...	←	طيارة		شـ...س	←	شمس	
دولا...	←	دولاب		جمـ...	←	جمل	جبل
ور...	←	وردة		عـ...ير	←	عبير	عصير
أوتو....	←	أوتوبيس		برتـ...لة	←	برتقالة	
جز...	←	جزر		بنـ...لون	←	بنطلون	
سا...	←	ساعة		سفـ....نة	←	سفينة	
شما..	←	شماعة		عصـ...ور	←	عصفور	
غا.....	←	غابة		مـ...كب	←	مركب	موكب
هر.....	←	هرم		كـ...اب	←	كتاب	كلاب

إذا فشل الطفل فى الإغلاق السمعى يلجأ المدرب إلى مساعدته بالمعين البصرى كأن يقدم له عدة صور (٣) من بينها الكلمة المقصودة ... أو قد يساعده المدرب بنطق باقى الكلمة بالهمس ويطلب من الطفل ملاحظة حركة جهاز النطق ... وبالتدريج يلغى المدرب المعينات البصرية.

A. Training Sound Production Errors

Training of Sound Production Problems

It has to be decided, whether problems are at the receptive and expressive levels or at expressive level only.

1- If expressive level alone: syllable –by-syllable attack (تقسيم الكلمة إلى مقاطع) and consonant exaggeration (تفخيم السواكن) are helpful.

Direct training for the defective sounds may be in front of the mirror to help by visual and even tactile cues to see the place of articulated phonemic drills. It is usually more evident in multisyllabic words.

2- If the problems are at the receptive and expressive levels, use minimal contrast therapy (minimal pair therapy), auditory bombardment therapy, and/ or auditory input therapy.

A) Training Multisyllabic Words Production:

Examples:

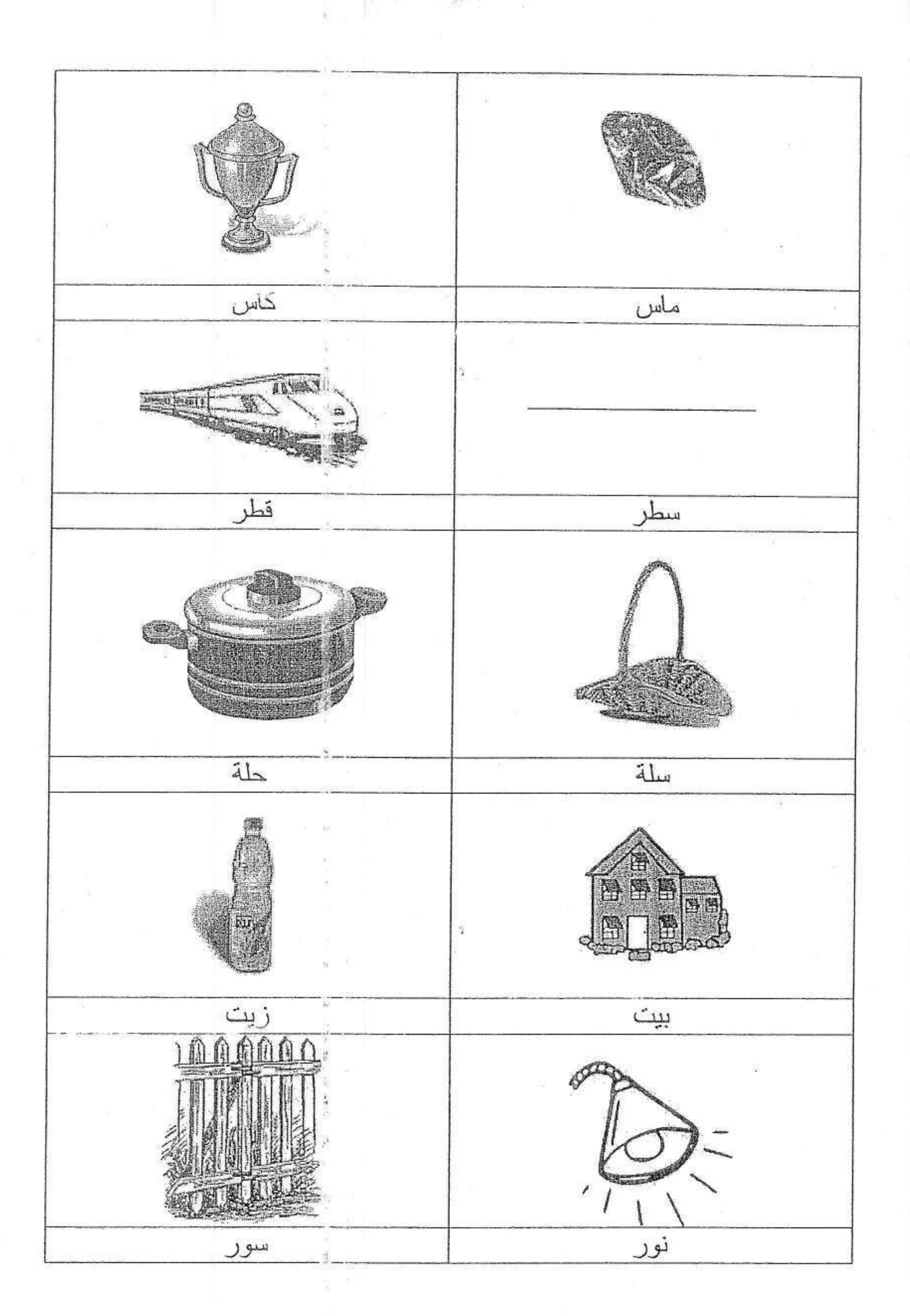
كمبيوتر	ترابيزة	تليفزيون	طيارة
إسكندرية	مرسى مطروح	بسطرمة	شبابيك
عربيات	تكييف	موتوسيكل	برتقالة
مزرعة	دكتور	أولاد	نظارة
مكتبة	كراسات	مدرسات	شمسية
غزالة	بنطلون	درفيل	إختراع
ممنوع	موبايل	فراشة	مفارش
ملعقة	صينية	سكينة	سجاجيد
جوانتى	كوفية	مناديل	كوكاكولا
بسكويت	بسبوسة	سلحفاة	شاليموه
ميكانيكى	فراولة	تكييف	دولفين
مسدس	مدرسة	ميكروويف	حضانة

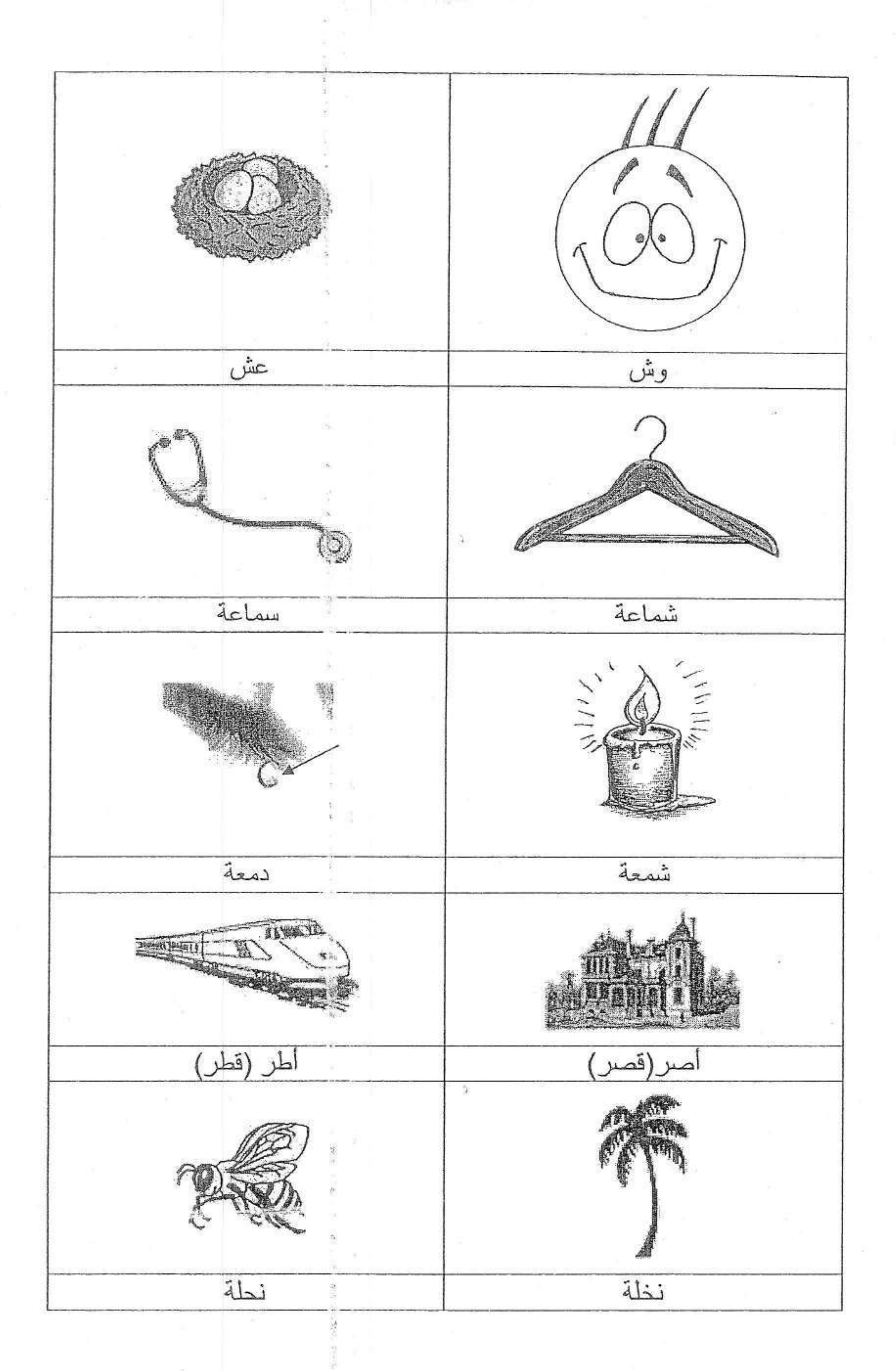
B) Auditory Discrimination Exercises:

Minimal Pair Therapy

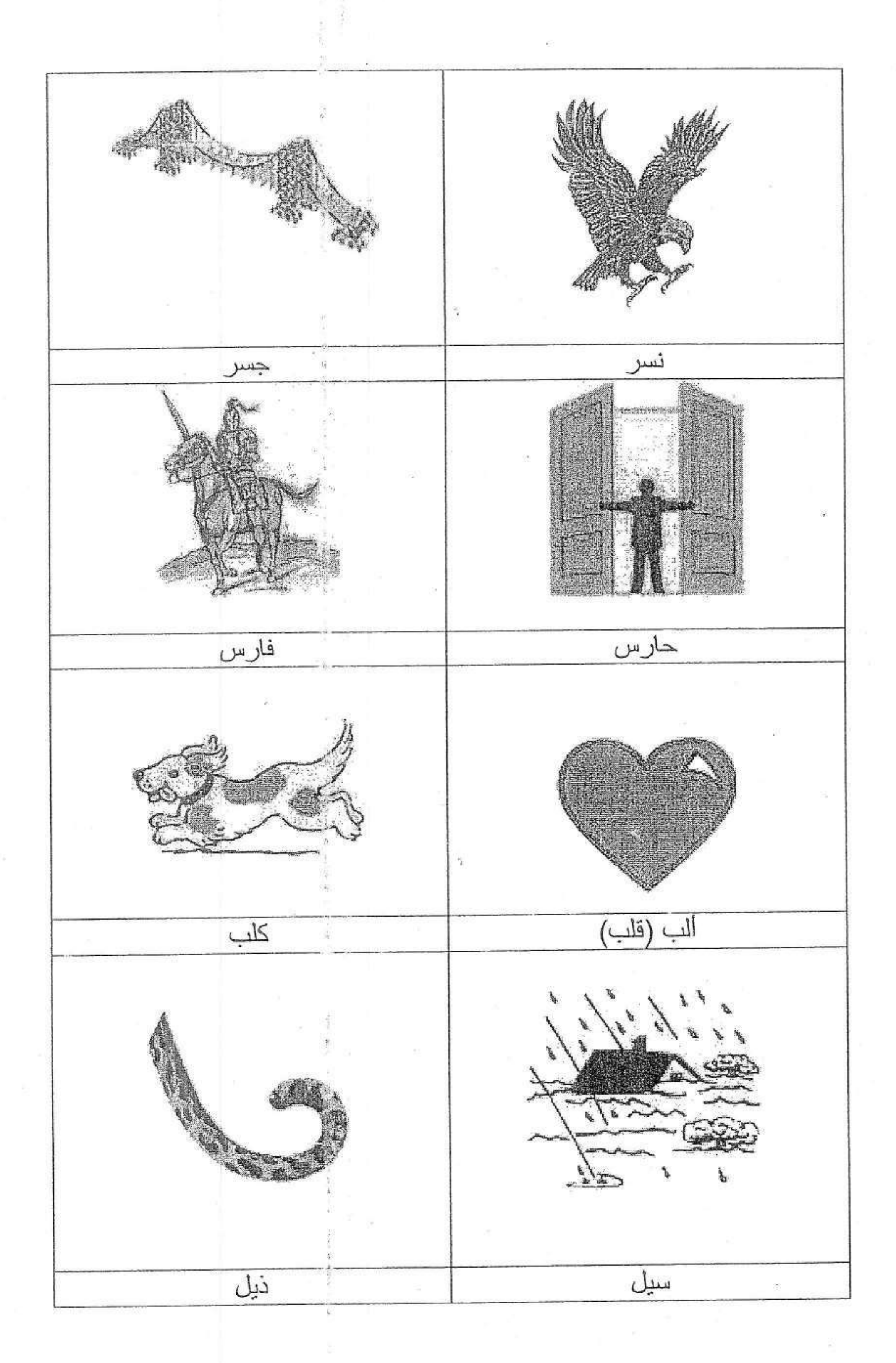
(Instructions in the paper)

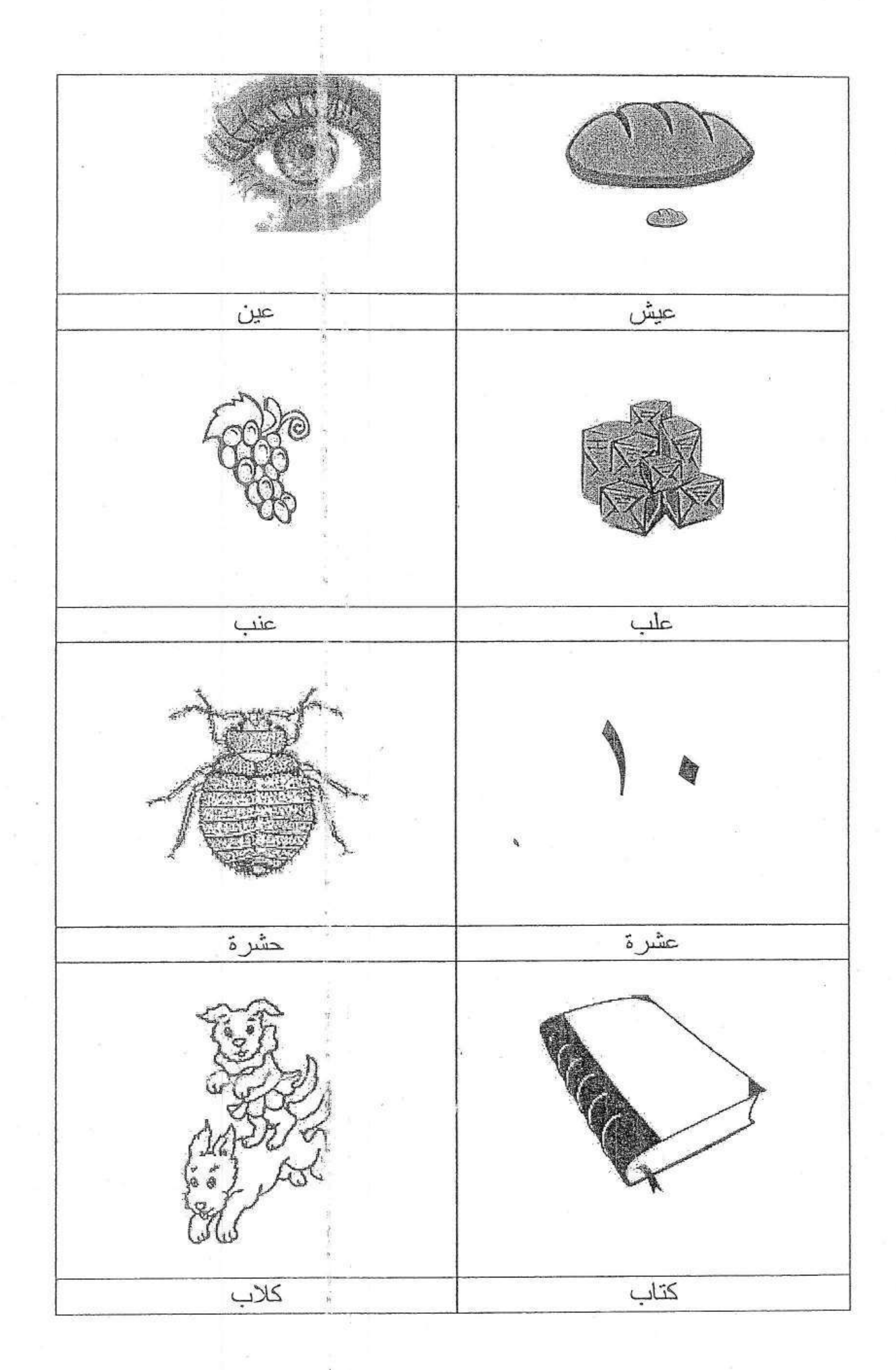
توكة	شوكة
فيشة	ريشة
ألم	علم
فار	نار
فاس	كاس


ماس
كاس
سطر
قطر
سلة
حلة
بيت
زيت
نور
سور


وش
عش
شماعة
سماعة
شمعة
دمعة
أصر(قصر)
أطر (قطر)
نخلة
نحلة

زلطة	سلطة
أص (قص)	فص
ناس	كاس
جاموسة	ناموسة
فص	خس


نسر
جسر
حارس
فارس
ألب (قلب)
كلب
سيل
ذيل


عيش
عين
علب
عنب
عشرة
حشرة
كتاب
كلاب

س	ش
سين	شين
غ	ع
غين	عين
ض	ص
ضاد	صاد
خ	ح
خه	حه

Other Minimal Pairs

ريش ـــ شيش
عِش - غِش
نوم ـــ لوم
عام ـــ دام
عيش ـــ جيش
مين ـــ تين
وليد ـــ بليد
نحيف ـــ نظيف
حريص ـــ حريق
سكين ـــ ستين
نخلة ـــ نحلة
نملة ـــ نحلة
مريع ـــ مريح
سعيد ـــ سديد
قَفل ـــ قَتل
جمال ـــ جماد
عرض ـــ قرض
شمال ـــ كمال
حلال ـــ دلال
أمل ـــ شمل

ملاّحة ـــ فلاّحة
ملاية ـــ مراية
فارس ـــ حارس
جرس ـــ فرس
حرس ـــ جرس
ساب ـــ ذاب
سيل ـــ ذيل
شاط ـــ زاط
زيطة ـــ حيطة
قمر ـــ سمر
قرض ـــ فرد
بصل ـــ وصل
فيل ـــ نيل
شيل ـــ ليل
قطع ـــ سطع
قطة ـــ بطة
لحمة ـــ زحمة
فحم ـــ لحم
سد ـــ صد
عين ـــ فين
صيف ـــ ضيف
نصب ـــ قصب
نهر ـــ دهر
شمعة ـــ دمعة
ذراع ـــ شراع
جمال ـــ كمال
كلام ـــ سلام
حبل ـــ كبل
علّم ـــ سلّم
طار ـــ نار
عار ـــ فار
باب ـــ ناب
ساب ـــ تاب

شديد ـــ حديد
ثوم ـــ كوم
غيط ـــ خيط
حديد ـــ جديد
كوم ـــ نوم
ثوم ـــ صوم
توكة ـــ شوكة
ولد ـــ بلد
سد ـــ شد
عد ـــ هد
صريح ـــ ضريح
جريح ـــ صريح
فريد ـــ بريد
سلطة ـــ زلطة
مات ـــ فات
نام ـــ سام
عام ـــ لام
علم ـــ قلم
قلب ـــ كلب
عديد ـــ مديد
عسل ـــ كسل
فُرن ـــ جُرن
أسد ـــ فسد
شطب ـــ حطب
فاس ـــ ناس
سرق ـــ طرق
ماس ـــ كاس
عرق ـــ ورق
بكى ـــ شكى
سماء ـــ نماء
حصون ـــ غصون
ماء ـــ داء
حشرة ـــ عشرة

Other examples of minimal pairs

أب	أخ	توم	كوم
نار	فار	تعوم	تقوم
كراس	كرات	عصاية	عباية
طار	كار	كتاب	كلاب
نام	قام	غسل	غزل
لبن	لبس	سور	نور
بطة	نطة	علب	عنب
توكة	كوكا	نور	ثور
سمك	سبت	كرسي	كرتي
لوز	شوز	شيل	فيل
سلام	كلام	كاس	كات
طار	طاب	قصر	قطر
حلق	حرق	قلم	قلع
عيش	عين	سماعة	شماعة
زعلان	سقعان	سار	زار
كاس	ناس	نيل	فيل
غول	فول	ستين	سكين
هوا	حوا	قطر	سطر

Auditory Discrimination Exercises Derived From Results of Illinois' Test

Auditory Discrimination Exercises Derived From Results of Illinois' Test

١ - تدريبات التفرقة السمعية الدقيقة على مستوى الصوت الأول

هاقول لك ثلاث كلمات منهم واحدة تبدأ بصوت مختلف فما هى؟

زبادي / سماعة / سلم

دب / دولاب / تاج

علم / قلم / على

ولد / فتح / وزن

شعر / سلم / شاى

غسالة / غريب / خيار

حمامة / هرم / حزام

٢ - تدريبات التفرقة السمعية الدقيقة على مستوى الصوت الأول لكلمات ذات نفس الوزن أو النغمة.

ه أقول لك كلمة وبعدين اسمع كويس كلمات كثيرة بعدها لما تسمع نفس الكلمة الأولى ارفع إيدك أو خبط بالمكعب ده

سيارة: طيارة/ سيارة/ خيارة/ سيارة

خس: نص/ بص /خس/ بس/ خس

قلم: علم/ قلم/ غنم/ سلم / قلم

سمك: سمر / سمك / سريت / شبك

حمّام: همّام / شمّام / دمّام /حمّام

أب: طب /حب /رب / أب

توكة: كوكا / توكة / شوكة / توكة

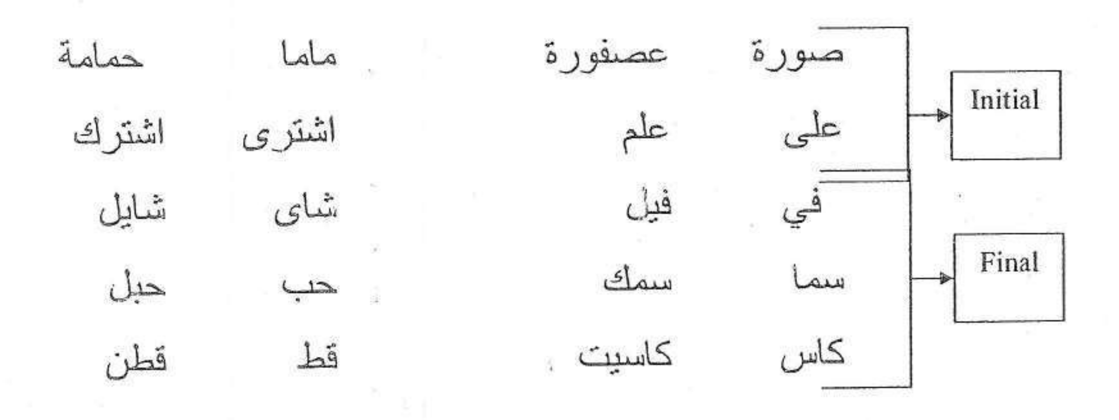
تعوم: تقوم / تعوم / تقول / تعوم

فار: نار / طار / فار / جار

3- Auditory Bombardment Therapy

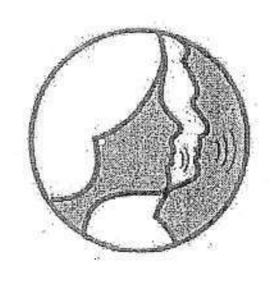
(For final deletion)

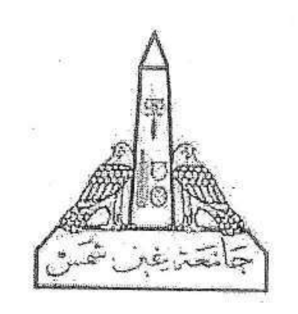
The child is provided with intensified, repeated, and systematic exposure to multiple examples of phonological target words and phonological contrasts.



C) Training Isolated Phonological Errors:

- Back to front
- Stigmatism
- Rotacism
- Non-voicing
- Others





An Arabic Rehabilitation Program for Children with Learning Disabilities

Volume I
Part 1

Phoniatrics Unit – Otolaryngology Department
Ain Shams University

2010

An Arabic Rehabilitation Program for Children with Learning Disabilities

By

Professor Dr. Safaa El Sady
Professor of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Ain Shams University

Professor Dr. Mona Hegazi
Professor of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Ain Shams University

Dr. Hassan Ghandour
Assistant Professor of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Ain Shams University

Dr. Ahmad Nabil
Assistant Lecturer of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Ain Shams University

Dr. Maha Rabie
Assistant Lecturer of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Zagazig University

Dr. Mona Sameeh
Assistant Lecturer of Phoniatrics, Faculty of Medicine
Ain Shams University

2010